

翼の王国

ANA Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER

2

February 2026
No.680

ANA グループ機内誌
The Inflight Magazine
of ANA Group

バンコク
街の記憶が呼吸する
Re.Vintage Bangkok

函館、時をつなぐ町並み

翼の流儀

131の逸品...

美味しいものは、旅をする。



Web「翼の王国」はこちら

TSUBASA GLOBAL WINGS
click here! 点击这里!

ご自由にお持ち帰りください。



京都市営地下鉄東西線

「京都市役所前」駅徒歩1分

出入口1/約40m



外観写真



GOOD DESIGN AWARD
2025年度受賞

「ジオ 京都御池通」

《限定1邸》建物内モデルルーム

家具付き分譲^{※1} 先着順申込受付中



リビング・ダイニング(501号室)

■物件概要○物件名/ジオ京都御池通○所在地/京都府京都市中京区河原町通二条下る二丁目下丸屋町413-44番他(地番)○交通/京都市営地下鉄東西線「京都市役所前」駅 徒歩1分(出入口1)○総戸数/69戸(他4店舗)○構造・規模/鉄筋コンクリート造、地上11階建○敷地面積/927.97㎡○建築面積/811.06㎡○建築延床面積/7,888.76㎡○用途地域/商業地域、第一種高度地区(31m)、防火地域、御池通沿道特別商業地区○地目/宅地○建ぺい率/87.41%(法定建ぺい率100%)○容積率/697.90%(法定容積率700%)○竣工時期/2025年1月(竣工済)○入居時期/即入居可(諸手続き済み次第)○分譲後の権利形態/土地:専有面積割合による所有権の共有、建物:区分所有権○管理形態/区分所有者全員で管理組合結成後、株式会社阪急阪神ハウジングサポートに委託○管理員の勤務形態/日勤○管理会社/株式会社阪急阪神ハウジングサポート○建築確認番号/第ERI-22040423号(2023年1月12日)○施工会社/株式会社メルディアDC○設計・監理/(意匠・設備)株式会社アクセス都市設計、(構造)株式会社メルディアDC○駐車場/4台(地権者用2台・来客用1台・サービス用1台)○自転車置場/112台(二段式:上段垂直昇降式:26台、下段スライドラック式:81台、傾斜ラック式:5台)(月額使用料:100円~200円)○バイク置場/2台(平面式)(月額使用料:3,000円)○ミニバイク置場/2台(平面式)(月額使用料:2,000円)○事業主(売主)/阪急阪神不動産株式会社TEL:06-6376-4739 ■先着順販売概要○販売戸数/3戸○販売価格/10,980万円○間取り/1LDK+S○住宅専有面積/65.53㎡・65.99㎡○サービススペース面積/4.51㎡・6.97㎡○管理費(月額)/17,800円・17,900円○修繕積立金(月額)/6,560円・6,600円○管理一時金(一括)/53,400円・53,700円○修繕積立基金(一括)/394,000円・396,000円※先着順申込受付につき、成約済みの場合はご了承ください。○申込時にご持参いただくもの/印鑑(認印)※物件によって持参不要な場合もあります。詳しくは係員にお問い合わせください。・本人確認書類(運転免許証等)・住宅ローンをご利用の方は源泉徴収票または確定申告書の写し等の収入証明書が必要となります。(詳しくは係員にお問い合わせください)※専有面積は壁芯面積であり、登記面積は記載の専有面積より若干少なくなります。予めご了承ください。※掲載の概要は2025年12月8日時点の概要です。※表示の販売価格等には消費税等の税率10%相当額を含んでおります。

「ジオ ゲストサロン 京都」にて「京都 ジオシリーズ3物件」ご案内中

お問い合わせは「ジオ ゲストサロン 京都」

0120-8984-08

完全予約制

「ジオ ゲストサロン 京都」や
各物件の詳細はこちら



阪急阪神不動産

※1.掲載のモデルルーム写真は2025年5月(501号室/Aタイプ)に撮影したものです。※家具付き分譲対象住戸は501号室です。現状有姿でのお引渡しとなります。※モデルルーム内に展示している家具・調度品等は販売価格に含まれています(一部除く)。※2025年5月より2026年3月まで建物内モデルルームとして使用、2026年4月以降入居可となります。詳細は係員へお尋ねください。※掲載の外観写真は2025年2月に撮影したものに、一部CG加工を施しており、実際の見え方とは多少異なります。※掲載の徒歩分表示については地図上の現地(エントランス出入口)までの概測で、徒歩分は80mを1分として算出(端数切り上げ)しています。



写真／秋田大輔(バンコク:パンラック)



写真／木内和美(函館:金森赤レンガ倉庫)



写真／五味茂雄(栃木:益子)

2 翼の王国

2026
FEBRUARY

CONTENTS



表紙／バンコク:ラートプラオ(写真／秋田大輔)

パキスタン移民のサリーム・ガンチ。チャットチャックからピンテージ文化を切り拓き、世界的コレクターとして名を刻む彼の自宅兼倉庫。

- 004 ごあいさつ
- 007 社員が見つけた! Local Premium通信
- 010 旅の出会い 韓国:ソウル／川島小鳥
- 012 まだ答えのない絵はがき チョコレート／松丸亮吾

特集

016

バンコク 街の記憶が呼吸する

Re・Vintage Bangkok

- 032 花、旅、人 ファレノブシス／赤井勝
- 034 快適な空だけの旅 たんちよう釧路空港／パラダイス山元

特集

036

函館、 時をつなぐ町並み

- 050 湯気地図 奈良:宇陀の薬湯／笹野美紀恵
- 052 今月のニッポン推し 福島:伊達市×福岡:福津市

054

翼の流儀 A New Ambitious Story

131の逸品…美味しいものは、旅をする。

- 060 ニッポン47妖怪さんぽ
しずかもち:財宝をもたらす益子の妖怪／森井ユカ
- 064 旅するお取り寄せ 香川／ワタナベマキ
- 066 ANAスウェーデン便就航1年
教えて! あなたのニッポン体験
- 070 おべんとうの時間
近江八幡:ヨシ晝職人／阿部了・阿部直美
- 075 今月のオリチャ“精霊”占い
- 076 ライト、フライト 旅は苦手で大好き／柚木麻子

- 082 郵便飛行
- 083 アンケートご協力をお願い
バックナンバー販売のお知らせ
- 084 ANA GROUP INFORMATION
- 096 ANA STORE@SKY案内
国際線機内販売 商品ラインアップ
- 104 機内オーディオ/ビデオ番組案内
- 106 ANAグループ航路図



『翼の王国』の舞台裏へ潜入!
ANA公式YouTubeはこちらから

翼の王国 No.680 2026年2月1日 発行:ANA『翼の王国』編集部 〒105-7140 東京都港区東新橋1-5-2 発行人:全日本空輸株式会社 制作:株式会社 光文社
編集統括:田邊浩司 編集人:川原田朝雄 スーパーバイザー:山下マヌー 編集:中野桜子、山下美咲、仲本剛、服部広子、小嶋美樹、高田真莉絵、齊藤素子、宮岡幸子
デザイン:カメガイデザインオフィス／松澤順一郎、石川直美 スタジオギブ／山本雅一、野崎二郎、近藤礼彦
トリムデザイン／塚原敬史 attik／橘田浩志 横山希
編集協力:株式会社キャストネット／川元賢司、所裕子 翻訳:KPS 印刷:共同印刷株式会社
【記事に関するお問い合わせ】株式会社 光文社 tel 03-5395-8225 tsubasa@kobunsha.com
【広告に関するお問い合わせ】ANA X株式会社 ライフサービス事業推進部 ml_notice_anamedia@ana-x.co.jp
©All Nippon Airways / Kobunsha2026 本誌掲載の写真・記事の無断転載および複写を禁じます。本誌に記載されている価格はすべて税込み価格です。

●毎月1日以降に表紙や
各ページのQRコードから
リンク先への遷移が
可能になります。



日本のおもかげを求めて

晴れ渡る空の下、紅や白の梅の花がやさしくほころび始めました。

暦こよみの上では春が近づき、季節がゆつくりと次のページをめくる音が聞こえてくるような、如月きさらぎの訪れです。

さて少し前の話になります。が、この『翼の王国』で連載中の「ニッポン47妖怪さんぽ」が、栄えある2025年度グッドデ

ザイン賞を受賞しました。

全国47都道府県に伝わる妖怪伝承のエピソードから、これ

まであまり知られていなかった食や祭りなどを通して、新たな各地の魅力を浮かび上げらせる——その独創性と表現の豊かさが評価されたものです。妖怪という「地域への旅」の切り口——ちよつと風変わりでもどこか懐かしい。面白

いと思いませんか？ 私は大好きです！

一説には6千種もの妖怪がいるという日本。毎月連載を読むたびに、至るところにまだ知らない「ストーリー」が息づいているのだと気づかされ、ワクワクが止まりません。

ちなみに最近私が気になっている妖怪は「ウメノセイ」。信濃梅のそばに現れて短歌を詠む美しい妖怪だそうで、歌の奥義をご指導願うべく、会ってみたいような、みたくないような、そんな存在です。

こうした妖怪たちの息づく世界が示してくれるように、日本の地域にはその土地に根付いたストーリーがあり、人々の培ってきた文化や生活があります。地域が持つ独特の「古き良き日本のおもかげ」は、訪れるその人自身が心の中にそっと

抱いてきた「心象風景」と重なり合ったとき、はじめて新しい輝きを放つのだと思います。その瞬間こそが、ほかの誰とも異なる「あなただけのオリジナルな旅」なのではないでしょうか。

昨年12月からは、各都道府県の県花をあしらった地域創生特別デザイン機「ANAふるさとJET」が就航いたしました。それぞれの色や香りで咲き乱れる花々のように、ユニークな個性を持つ日本の地域へ、ぜひこの「ANAふるさとJET」に乗って旅してみませんか。私も、妖怪たちが導くその土地ならではの物語に想いを馳せながら、北から南まで飛び回りたいと思っています。

地域を元気に——この強い想いは、他にもさまざまな形で体現しています。インバウンドのお客様が乗り継ぎ便を利用



妖怪「ウメノセイ」(長野)短歌を詠む美しい早梅の精。 妖怪制作／森井ユカ 写真／宮澤正明

して地域を気軽に訪れられるようなダイヤ設定、都会と地方の二つの生活拠点を持つ「二地域居住」の促進などもその一つです。地域を第二・第三のふるさととして訪れる方が増えれば、地域の未来、ひいては日本の未来は、より明るくなると確信しています。

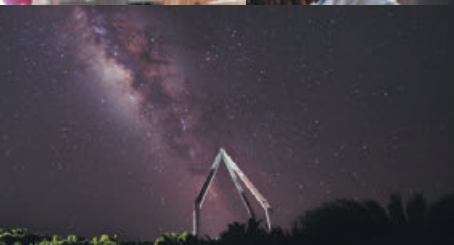
ANAは今年も地域の皆さまと歩み続けます。

バラエティに富んだ地域独自の魅惑的なストーリーをお客様とともに見つけ、各地域の織りなすオンラインワンの魅力を応援し続ける翼でありたいと思います。

今月もご搭乗いただきまして、本当にありがとうございます。寒い日が続きますが、皆さまのご旅行がたくさんさんの感動と驚きに満ちた、冬と思えぬ熱いものとなることを心から願っています。



またねっ！
と、言いたいから。
その思いが、島と人をつなぐ



訪れる人も、暮らす人も笑える観光を。

竹富町は9つの個性豊かな島から構成される「島のまち」。そこにはありのままの自然、島の人々のありのままの日常があります。自然に生かされている事を神に感謝し、祈り、心をこめて謡い、踊る…そんな文化を今も親から子へ受け継いでいます。都会の忙しさを忘れて、島特有のゆったりした時間の流れの中で、日常を忘れて心のリズムを取り戻せる場所として多くの方が訪れます。竹富町の魅力の本質は、「ありのまま」である事です。観光で島を訪れる人には、ぜひ写真や動画を撮るだけでなく、ひととき「島の一員」となって暮らすように竹富町の文化や空気を感じて体験して欲しいと考えます。いつまでも訪れる人、迎える人が、気持ちのいい時間を過ごせるように、竹富町では「責任ある観光（レスポンシブル・ツーリズム）」を提唱しています。旅行者が訪れた先の地域や環境、異なる文化に責任を持って、配慮する事でよりよい観光地を作り上げていく取り組みです。そのために観光客の方へいくつかお願いをしています。小さな事です、一人一人が心がける事で、100年先も変わらぬ魅力を守って行く事に繋がります。

島を知り、自然や文化を共に守り、尊重しあう事で、島の人々との気持ちはもっと近づき、もっと笑顔が生まれます。きっとあなたにとってかけがえのない体験になります。きっと、いつでも、いつまでも、何度でも変わらぬ笑顔で再会するその日までの合言葉。それが「またね」なのです。

島を未来へつなぐ 8つの約束

- 1 島民の暮らしをたいせつに
- 2 島の文化に敬意を
- 3 可能な限りゴミを持ち帰る
- 4 自分の健康をたいせつに
- 5 身なりをととのえ、はきものはきれいに
- 6 海では安全と向き合う
- 7 山でも安全と向き合う
- 8 動物にやさしい運転を

来てくれて、ありがとう。知ってくれて、ありがとう。一緒に守って行こう。

竹富町の責任ある観光（レスポンシブル・ツーリズム）のweb サイトはこちら

<https://taketomi-shimajikan.okinawa/responsible-tourism/>



社員が見つけた! Local Premium 通信 vol.40

絶品フードに美食レストラン、
隠れた絶景から伝統を受け継ぐ逸品まで……。
世界各国・日本各地を飛び回る ANAグループ社員が
“ちょっと特別”な口コミ情報をお届けします。

宮崎の“絶景スポット”特集!

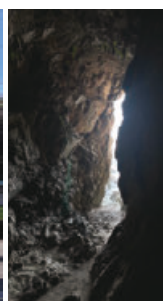


河野 友希／かわの ゆうき 国内線担当の客室乗務員。宮崎県日向市出身。趣味は百人一首、神社仏閣めぐり。宮崎には毎月帰省しており、新しいカフェやレストランを開拓するのも楽しみのひとつ。

南国ムードに癒し効果抜群な 衣食住の複合施設

日向市

全国でも有数のサーフスポットとして人気の金ヶ浜沿いにある複合施設『STAIRS OF THE SEA』。ガラス張りの屋内から日向灘を一望できる南国ムード満点の癒し空間には、宮崎ならではの食材や加工品などを集めた店やライフスタイルショップ、ホテルなどが入っています。絶品のイタリアンやハンバーガーなどを各レストランでいただくこともでき、おすすめです。開放感あふれるテラス席に座り、海風や太陽、波の音を感じながら、景色とグルメを堪能してみてください。



国内編

昇り龍に運氣もアップしそうな 開運スポット

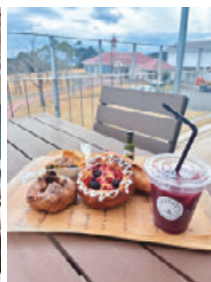
日向市

大海原を見渡す岩上に建つ大御神社は、地元の人々から「日向のお伊勢さま」と呼ばれ親しまれる、天照大御神を御祭神とする神社です。近年では、ラグビー日本代表がここで必勝祈願し、歴史的勝利を収めたことでも話題になりました。君が代にも歌われるさざれ石の神座や「龍神の玉」と呼ばれる丸い岩、境内の東側にある鵜戸神社の入口付近の岩の隙間に浮かび上がる昇り龍のシルエットなど、古代の龍神信仰の一部と見られるものも残っており必見。絶景スポットの馬ヶ背や「願いが叶うクルスの海」にも立ち寄ることができるので、あわせて散策を楽しんでみてください。

ピクニック気分で訪れたい ワインとパンが美味しいワイナリー

都農町

日向灘を見下ろす、標高約200mの丘の上にある『都農ワイナリー』は、地元産のぶどうを使用したワインを醸造するワイナリー。一番人気のロゼワイン「キャンベル・アーリー」をはじめ、地元の梅やキウイ、マンゴーから造られたスパークリングワインなど、数十種類のワインが並びます。気になるものは試飲も可能。併設のベーカリーカフェではキャンベル・アーリーを使ってあんを炊いた「都農ワインのあんバター」など、ここでしか食べられないパンも販売されています。広い芝生広場や遊具もあるので、ワインやぶどうジュースとパンを片手に、ピクニック気分で訪れてみてください。





#空旅にしかない ハイな気分があるんだ

#息子飛行機デビュー

#大・迫・力

#パイロットさんのお手振り

#テンション爆上がり

#搭乗が待ちきれない

#おもちゃの飛行機をとばす息子

#え俺もやりたい

#緊張の離陸

#泣かないでね息子

#わー飛んだ飛んだ

#全力でいきます



社員が見つけた！
Local Premium 通信 vol.40

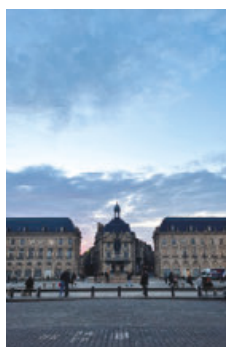
世界遺産の「月の港」で ワイナリー巡り

フランス・ボルドー

パリから高速鉄道TGVで約2時間の場所に位置する、ワインの名産地として名高いボルドー。ここではやはり、四季折々のぶどう畑を見渡すことのできるワイナリーツアーへの参加がおすすめです。各シャトーではワインのテイスティングや購入も可能なので、旅の思い出に購入されてみてはいかがでしょうか。世界遺産にも登録される、新古典主義の建築物が並ぶ美しい街並みも必見。南北を貫くガロンヌ川が三日月形に曲がり、港として発展したことから「月の港」とも呼ばれています。



田中 裕美子／たなか ゆみこ ホノルル線を担当する客室乗務員。ソムリエの資格を取得したことがきっかけで、ステイ先で現地のワインとチーズを購入することが楽しみに。



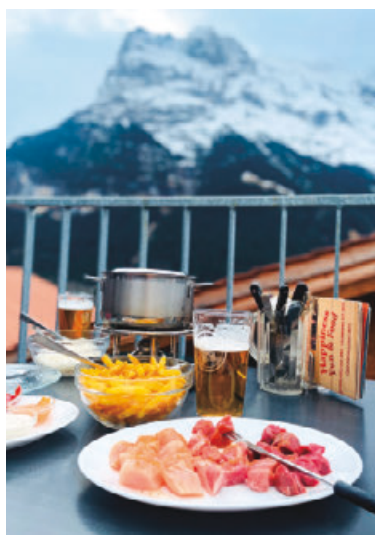
山々を眺めながらいただく 名物のオイルフォンデュ

スイス・グリンデルヴァルト

物価が高いといわれるスイスですが、そのなかでも手頃な価格で食事ができるレストラン『Bebbis Restaurant』がおすすめです。こちらの名物は、油を熱した鍋に、串に刺したさまざまな種類のお肉を入れて揚げて食べる、スイスの名物料理オイルフォンデュ。チーズフォンデュとはひと味違った現地ならではの味を楽しむことができます。スイスの山々を眺めながら食事ができるテラス席に座って、バーベキューやガーリック、オーロラソースなど数種類のソースと一緒にぜひ楽しんでみてください。



小澤 さくら／おざわ さくら 大阪を拠点とする客室乗務員。趣味は劇団四季の観劇。生まれ育った福岡に帰省した際においしいものを味わうのも楽しみのひとつ。



人気レストランでいただく 味の染みた牛肉が絶品のフォー

ベトナム・ハノイ

ノイバイ国際空港から車でおよそ1時間の距離にある、ハノイ市内の人気レストラン『MET VIETNAMESE RESTAURANT & VEGETARIAN FOOD』で食べたベトナム料理が忘れられません。私のイチオシは、出汁ベースのスープと麺に、牛肉、ネギが盛り付けられた「牛肉のフォー」。あっさりした味付けのスープに味がしっかり染み込んだ牛肉がマッチし、あっという間に完食してしまったほどのおいしさでした。他にはベトナム風のお好み焼き「バインセオ」などもおすすめです。



縄田 大樹／なわた たいき 羽田空港で働く航空整備士。主に客室整備を担当。趣味は旅行や映画鑑賞。休日においしいものを食べながら友人と語り合うことも好き。

旅の出会い

韓国・ソウル

Vol.23 写真・案内人

川島小鳥

才人が旅先で出会った

忘れえぬ光景を綴る。

今回は話題のドラマのキービジュアルも

撮影した、注目の写真家



’23年秋からの半年間に、僕は幾度となく韓国・ソウルに通いました。

最初は「逃避行」のような旅でした。当時の僕は仕事や私生活に行き詰まり、いつばいいっぱいの精神状態でした。そんなとき、たまたま彼の街に暮らす友人が「遊びに来ない？」と誘ってくれて、僕は逃げるように東京をあとにしたのです。

果たして……。訪れたソウルは、街の景色も道ゆく人もすべてが新鮮に見えて、街路を歩くだけでどこか気が晴れていくようでした。じつは、

写真始めるより少し前、高校生の

ころに交換留学生として2週間だけ、僕はソウルの学校に通ったことがありました。そのときに肌で感じた凛とした街の空気や、温か度とてもエネルギッシュだった同級生たちのことを懐かしく思い出しながら「もう一度、新鮮な気持ちで写真に向き合いたい、ここソウルで作品を撮りたい——」「そんなふうに思い至つて、この隣国の街に通うことにしたのです。

今回、皆さんに見ていただくのは、街の真ん中を流れる漢江の河川敷

で撮った写真です。

この街で作品を撮ろうと決めた僕は、現地で被写体になってくれる人を探しました。一人か二人でいいのです。旅先に気の合う友人がいてくれるだけで、その旅が、そこに見える世界が豊かになると、僕は信じているからです。

そうして出会い、協力を申し出てくれた写真の彼は、高校は卒業したけれど兵役はまだこれからという「狭間」の少年でした。そして、年齢こそだいぶ違いますが、そのときの僕自身も、

Profile

1980年、東京都生まれ。写真家。早稲田大学第一文学部仏文科卒業。主な作品集に『BABY BABY』(2007)、『未来ちゃん』(2011)、『明星』(2014)、谷川俊太郎との共著『おやすみ神たち』(2014)、『おはようもしもしあいしてる』(2020)、『(世界)』(2021)、『s(e)oul mate』(2024)、『サランラン 사란란 (Sa-lan-lan)』(2025)。第42回講談社出版文化賞写真賞、第40回木村伊兵衛写真賞を受賞。NHK連続テレビ小説『ばけけ』や、大河ドラマ『豊臣兄弟!』のキービジュアル撮影も担当。

いまだに定まらないフラフラとした気持ちを抱えたままでした。沈みゆく太陽を背にした彼の姿を写真に収めていると、互いの揺れ動く心が通い合う気がしました。やがて、僕はシャッターを切りながら、かつての自分が報われていくような、いまの自分が癒されていくような、とても不思議な感覚に包まれていったのです。

「Seoul」と「sou」。綴りこそ違いますが、「魂」を見つめ直すことができた街——、それが、僕にとつてのソウルなのです。

“松丸亮吾 &
謎解きクリエイター集団
RIDDLER (リドラー) が出題”



まだ答えのない 絵はがき

こんにちは、それともこんばんは、かな。久しぶり、私だよ。

2月といえばバレンタインデーだよな。海外のバレンタインデーは日本とは違って
男性から女性にプレゼントを贈るのが一般的。日本みたいにチョコレートを贈るのは
少数派だったりするんだよ。まあ、私はチョコをもらうほうが好きなんだけどね。
さて、今日はチョコレートについて、あなたにちょっとした問題を出してみるよ。
次に私からの絵はがきが届くまで、考えてくれると嬉しいな。

1問目

チョコの原材料であるカカオ豆が
通貨として使われていた国はどこ？

難易度：★★☆☆☆



回転させずに、チョコをぴったりはめよう。

♥の下
の4文字を並べ換えて
できる国の名前は？

2 問目

上質なカカオ豆の生産地で、
ホワイトカカオなど希少な品種も
生産している国はどこ？

難易度：★★★★☆



このカードは、2024年12月時点の「ナゾトキ」シリーズの累計190万部（2024年12月時点）に、2019年3月に謎解きクリエイターの仲間たちとともにRIDDLER株式会社を立ち上げ、代表取締役としてあらゆるメディアに謎解きを仕掛けている。



松丸亮吾

（謎解きクリエイター）

さまざまな分野で一大ブームを巻き起こしている「ナゾトキ」の仕掛け人。監修の書籍『東大ナゾトレ』シリーズは累計190万部（2024年12月時点）に、2019年3月に謎解きクリエイターの仲間たちとともにRIDDLER株式会社を立ち上げ、代表取締役としてあらゆるメディアに謎解きを仕掛けている。

松丸亮吾 塾長のひらめき学習塾 リドラボ開校中！

リドラボは、これからの時代に必要な「地頭力」を育てることに特化した、小学生のための“ひらめき学習塾”です。東京大学・藤本徹教授による監修のもと、謎解きを応用して開発した“ひらめき学習プログラム”を中心に設計しています。謎解きのように夢中で楽しむうちに考えること自体が好きになり、自然と地頭力も育っていく、そんな学びを大切にする教室です。「考えることって楽しい！」と心から感じてもらえるようなカリキュラムを用意して、皆さんをお待ちしています。



リドラボの詳細・体験予約は

🔍 リドラボ





島豆腐の旨み

熟成させた豆腐を桜チップで燻製に



生産者:食のかけはしカンパニー
篠原辰明さん

普通の豆腐よりも味が濃くて大豆の風味が豊かな島豆腐は沖縄の名産品。それを味噌や麴で作った特製ダレに3日間漬け込み、さらに桜のチップの煙でじっくりと燻したのが「スモーク島豆腐」。香ばしきの奥から引き出される島豆腐ならではの旨みや甘み……。2014年、うるま市で創業した「食のかけはしカンパニー」は、添加物を極力使わない国産の良質食材による加工食品作りを行っている。



ANA FINDSの
「スモーク島豆腐」
(食のかけはしカンパニー)

〈ANA FINDS〉スモーク島豆腐 ¥589
まるでスモークチーズのような味わいが楽しめる燻製豆腐。賞味期限は常温保存で約1年間。

始まりは老舗豆腐店との
コラボだった——

インタビュー全文はこちら!

#生産者が語る
by ANA FINDS



カリブ神話の“精霊”が導く2月の幸せヒント

精 霊

オリチャ占い



Web『翼の王国』で無料占い中

サンテリアの最高司祭であるロベルト・コッシーが、古代アフリカに起源を持つカリブ海の精霊（オリチャ）神話から、あなたの運勢を読み解きます。Web『翼の王国』連載「オリチャ占い」で守護オリチャの宿命や特性を知り、2月を素晴らしい月に!

ロベルト・コッシー

明治大学名誉教授。日本人唯一のヨルバ文化協会公認最高司祭。2009年にキューバのアフロ信仰「サンテリア」に入門。4年にわたる修業を経て2013年に司祭（ババラウォ）の資格を取得。2024年に『オリチャ占い カリブの神話でわかる、あなたの「仕事」「恋愛」「宿命』』（猿江商會）刊行。



Click!



Web『翼の王国』で幸運GET



「翼の王国」の楽しみ方のご案内

「翼の王国」では、お客様のシーンに合わせた様々な楽しみ方をご用意しております。

ご搭乗前

〈ANAアプリ〉からデジタル版を楽しむ！

ご自身のデジタル端末の「ANA公式モバイルアプリ」から「翼の王国」をダウンロードして、ご搭乗前でも「翼の王国」をお楽しみいただけます。

※冊子形式で最新号やバックナンバーを閲覧いただけます

「ANA」アプリのダウンロードはこちらから



機内

〈冊子〉を楽しむ！

機内で紙の冊子を読みながら、ゆっくりとした時間をお過ごしください。持ち帰って旅先のお土産としてもお楽しみいただけます。

※冊子をご希望の方は、機内の客室乗務員にお知らせください



〈個人用シートモニター〉や〈機内Wi-Fi・エンターテインメント〉からデジタル版を楽しむ！

個人用シートモニター搭載機や、機内Wi-Fi・エンターテインメント対応機では、機内でもデジタル版をお楽しみいただけます。



ご搭乗後／日常

〈Web版〉を楽しむ！

2022年10月よりWeb版も開始しています。最新号やバックナンバーをご覧いただけるほか、Web版だけのお楽しみもご用意しております。ANA便にご搭乗のない月でもお楽しみいただけます。



1

「翼の王国」取材の裏側や、Web限定のオリジナル記事を楽しむ



2

旅特集の動画を楽しむ



3

好きなワードやタグで過去の記事も検索して楽しむ



4

記事に掲載された気になるお店や観光地情報をチェックして、次の旅の参考にする



Web「翼の王国」はこちらから
<https://tsubasa.ana.co.jp/>



翼の王国舞台裏潜入！
ANA公式YouTubeはこちらから



街の記憶が 呼吸する

タイの人々にとってビンテージとは、単なる古物や熟成されたものではない。大げさに言えば、ブッダの輪廻のように過去が未来へと呼吸を続ける哲学であり、細胞に刻まれた文化の感覚なのだ。それは懐古ではなく、変わりゆく都市の中で何を残し、何を未来へ伝えるかという問いへの応答でもある。旅人はその断片を拾い集めながら、自らの記憶と重ね合わせる。

写真／秋田大輔 取材・文／山下マナー

取材協力／NAGAYA SHOWTENG 編集／服部広子

Bangkok



Re.Vintage



記憶を纏い、時代を宿す 迷宮空間

PAPAYA Design Furniture & Studio

<https://papaya-studio.com/home/>

アンティークが「過去の記念碑」だとすれば、ビンテージは「記憶を纏った日用品」である。時が経ち成熟され、風合いや味わいが加わり、新たな価値を生むもの。あるいは価値が下がり、愛され続けるもの。それがビンテージだ。バンコクの街を歩いて気づくのは、「時代の味」が今も息づいているということ。古着や家具、廃材や仏像までもが人から人へと受け継がれ、新たな価値を纏い直している。

この街は戦争で大きな被害に遭わなかった。だからこそ古い町並みや建築が残り、再生の舞台となった。村人が力を合わせて寺を建て、後世に伝えるように、街もまた「捨てない文化」に支えられている。チャットチャック市場の古着マーケットや、古民家を改装したカフェは時間の積み重ねを感じさせ、サリム・ガンチの倉庫には世界



中から集まった博物館コレクション
シヨクラスのビンテージが眠り、
未来の記憶として選り直されている。

バンコクのビンテージは所謂、懐古趣味ではない。過去を保存するのではなく、活かすという思想がある。モノは使われることで命を持ち、空間は人が集うことで意味を帯びる。街の再生とは、古さを残すことではなく、古さを活かして新しい暮らしを育むこと。パバヤデザインファニーチャー&スタジオの迷宮のような空間に並ぶ家具は、廃材ではなく「未来の素材」。ウェアハウス30やバーントック・ディンの建築は、過去と現在の交差点を体験させると同時に未来を紡ぐための記憶の断片でもある。バンコクにおけるビンテージとは「再生の哲学」であり、次の時代へと手渡されていく文化的な営みなのだ。

VINTAGE NEVER DIE

——時代が息を吹き返す

Cowboy New Shop

<https://www.instagram.com/cowboynew/>

チャットチャック市場、バン
スージャンクション。ここはバ
ンコクにおけるビンテージカ
ルチャーの始まりの場所であ
り、記憶が語りかけてくる発信
地でもある。その声を聞き取る
カウボーイニューのオーナーは
「VINTAGE NEVER DIE.ビン
テージは時代を超えて生き続け
るもの」だと語る。

世界的ビンテージコレクター、
サリーム・ガンチ。今や彼の倉
庫には数十億円分の世界の記憶
が集まる。彼は嗅覚と直感で未
来を選び取り、「世界のビンテー
ジが私の元にやってくる」と語
る。その自信は誇張ではなく、
磁力のようなものだ。彼の倉庫
に眠るビンテージは「商品」で
はなく、未来を紡ぐ断片であり、
新しい物語を宿す。

バンコクは、過去を編み直す
若者たちにより、記憶と物語を
交差させる場所でもあるのだ。



ニルヴァーナ系のプリント、古いアーミーものは高額で取引される傾向に。また、NIKEのロッドマンの色違いTシャツのような、3色揃って5000ドル前後というものも。お宝を探しに通う日本人バイヤーも多い。



Bangsue Junction

<https://www.facebook.com/bangsuejunction>

通称、赤ビル。ビンテージジュエアに加え雑貨や家具、時計、レコードなどが集まり、懐かしさと新しさが交差する市場。



オーナーの目利きで選んだビンテージデニムが並ぶ。顧客の約7割におよぶ日本人が彼の人柄と目利きを頼りに訪れる。



サリーム

ガンチ

Saleem Ghanchi

世界の記憶は
彼のもとに集まり、
未来を紡ぐ

PROFILE

パキスタン移民サリーム・ガンチの物語はチャットチャックから始まった。嗅覚でビンテージを先取りし、世界中から古着やLee 缶詰、Buddy Lee 人形を集めるコレクターとしてギネスにも名を刻む。



世界の記憶を惹きつける彼の倉庫には100万ドル、いや、それ以上、プライスレスな価値を持つビンテージ（下写真左・右）が無造作に積まれている。彼にとっては商品ではなく愛情を込めた「未来の断片」。バイヤーではなくコレクターとして世界から尊敬を集める（右ページ写真・娘 Sumai、息子 Umer）。





Horse Unit

<https://www.facebook.com/horseunitshop/>



マーケットに 芽吹く創造



チャットチャックから始まったバンコクのビンテージシーンは、服や家具にとどまらず街そのものを再生させる力さえ持つようになった。タラートノイやソンワートでは古い商業ビルや倉庫が若い世代の手で蘇り、住宅街に存在した先祖代々の家はカフェやホテルへと姿を変える。アンティークとビンテージが同居する空間は「何を残し、何を変えるか」という問いに応え、空間には過去と現在が同居する。街は息を吹き返し、文化は循環する。アート+ビンテージ＝「ニュービンテージ」によって世界中から人が集まる場へと街は変貌を遂げた。



Warehouse 30

<https://www.warehouse30.com>





Baankhunya House

<https://www.instagram.com/baankhunya.bkk/>

約100年前に建てられた家を受け継ぎ、カフェへと改装したバーン・クン・ヤー。ここでは歴史を物語るアンティークと、古さを活かし日常に息づくビンテージが共鳴し合う。変わりゆく街の中で「何を残すか」という問いに応えるこの空間は、訪れる人にリアルなバンコクの記憶を体感させる。窓や柱に刻まれた時間の積層は、街の変化を静かに映し出す。



回顧ではなく記憶の提供



歴史の骨格に 息を吹き込む



Baan Tuk Din Hotel

<https://www.baantukdinhotel.com>

約125年前の^{このまへ}近衛兵長官の邸宅を改装したバーン・トゥック・ディンホテル。外観や柱を残しながら優雅な空間へと生まれ変わった。修理せず風合いを楽しむ哲学は、ビンテージの本質を体現する。かつて王族や名士が暮らした由緒あるエリアは、再開発の波の中にあっても古さを活かす「ニュービンテージ」として再生。街そのものを変革へと導いている。





時を惜しみなく差し出すとき、
ラグジュアリーは完成する





王族とも縁のあるオーナーが著名デザイナーと手掛けた、ラグジュアリーな空間。母や自身が集めたコレクションや家具を惜しげもなく公開。クラシックモダンから王室空間まで多彩なシーンを演出。旅人に昔のバンコクを体感させてくれる特別な場所。

The Siam Hotel

<https://www.thesiamhotel.com>



バンコクのビンテージは、文化さえ循環させる。その精神をホテルという空間に残す人々がいる。

旧官公庁エリアに位置するバーン・トゥック・デインホテル。ここは、オーナーの意向により修理をせずなるべく当時の風合いを残すことで、旅人に「時間の積み重ね」を惜しげもなく提供している。

ザ・サイアムホテルでは王族ゆかりのコレクションと現オーナーの趣味が融合し、アンティークとビンテージが静寂の中で共鳴。古いものを隠さず、差し出し共有する。そのおらかさがホテルという場所を、過去の記憶を未来へ手渡す場へと変えていく。

つまり、旅人はこのようなバンコクビンテージの集大成を、ホテルの空間で体験できるということなのだ。

MOTO GARAGE



ビンテージは
クリエイティブの
出発点



Srinagarindra Train Night Market

<https://www.facebook.com/taradrodfl/>



ChangChui Creative Park

<https://changchuibangkok.com>

夜のマーケットは混沌の中に創造が芽吹く場だ。シーナカリン鉄道マーケットには若いクリエイターが作品を展示し、消費よりも「参加」を楽しむ。チャンチュイ・クリエイティブスペースでは、廃飛行機がアートに生まれ変わり、ポストアポカリプスのな未来感を漂わせる。ここでは「ビンテージ・クリエイティブ」という新しいカテゴリーが生まれ、過去をリスペクトしながら未来を創造する。タイの人々が仏像を人から人へと受け継ぐように、ビンテージも「人の記憶」として循環する。マーケットは「売場」ではなく「再解釈の場」。雑多さが創造の母であり、旅人は買い物袋に商品ではなく「未来の断片」を詰め込んで帰るのだ。

バンコクへの翼

日本（羽田・成田）から ANA 直行便でバンコクのスワンナプーム国際空港（BKK）まで約 7 時間から 7 時間半。空港から市内への移動は、高速鉄道エアポート・レール・リンク（ARL）が便利。



◀「バンコク特集」はWeb『翼の王国』でもお楽しみいただけます。本誌未掲載のWeb限定記事もぜひご覧ください。



赤井 勝

装花・文

ファレノプシス / Phalaenopsis vol.23

皆さんは千葉・木更津にどんな印象をお持ちですか？
アクアライン？ アウトレット・モール？ あるいは氣志團でしょうか？ かくいう私も似たようなものです。大阪で生まれ育った人間に木更津は正直、馴染みが薄く「東京湾の向こう側の港町」、それぐらいの印象しかありませんでした。

先日、その木更津に赴く機会がありました。用事を早々に片付け、ランチの店を探しますが、こと食についてもたいした情報は持ち合わせていません。そこで知り合いに連絡をとり、オススメを紹介してもらったのです。

教わったのは駅近の「ホテルロイヤルガーデン木更津」。知り合いは「そのイタリアン、悪くないですよ」と



言うのですが……。一見したところ、ごく一般的な、シンブルで素朴なビジネスホテルです。怪訝に思いながら足を踏み入れると「Ristorante = GIARDINO」がありました。店の人に勧められるまま、私は名産のアサリを使ったボンゴレを注文。このときもまだ、半信半疑です。ところが……。供されたパスタを一口啜った瞬間「え!？」と声が出ました。悪くないどころか、めちゃくちゃ美味な本格イタリアンです。木更津の人には申し訳ないですが、これぞ僥倖！ 思いがけない場所での逸品との出会いでした。追加注文したパンで皿に残ったソースをきれいに拭くようにして、あっという間に完食です。それどころか、いまでは都内での仕事が終わったりすると「晩

Masaru Akai

65年、大阪府生まれ。花を通じ心を伝える自らを「花人」と称し、自身の飾る花を「装花」と呼ぶ。08年、北海道洞爺湖サミット会場を花で飾り、13年、伊勢神宮式年遷宮では献花を奉納。24年、大阪府堺市に「Akai Masaru Art Museum」をオープン。

ごはん、木更津まで足を延ばそうかな」と真剣に考えている自分がいるのです。今月の花はフアレノブシス。いわゆる胡蝶蘭ですが、よく見ていただくと一つひとつの花に多様な個性があることがわかると思います。花も町もイメージにとらわれることなく、じっくりと味わい尽くしたいと思う今日このごろなのです。



February 2026 | **ANA** 34



のは私のせいだと思ってちよつと反省している。最近では、私よりも遥かにエクストリーム搭乗していて、ちよつとパリに発酵バターを買いに行つてくるとか、トウモロコシ由来ではなく、サトウキビ由来の砂糖を使ったコーラのほうが後味がスツキリして美味しいから、わざわざメキシコタツチして飲んでくるとかなかなかの成長ぶりである。

「これ、どこで売つてますか？」

以前、たんちよう釧路空港のショップで購入、自分は食べなかつたけれど、プレゼントした方から意外にも評判がよかったものがある。社会問題になつてしまつた北海道のヒグマを調理加工した缶詰である。ヒグマの肉は、都内のジビエ専門レストランなどでエゾシカなどと共に口にするのが可能になつたが、希少食材であることに変わりない。そして野生特有の獣のクセがあることも事実だ。部位

によつては敬遠したくなるほどの匂いを放つ。これを、スパイスや濃いめの調味料と共にじっくりと柔らかくなるまで煮込んで缶詰にしたもので、ワインのお供や、夕飯のメインディッシュになりうる。空港で売っているのなら、大量に買つて帰りたいという。北海道で、しかも釧路で魚介を買わずに、ヒグマ、エゾシカをチョイスする人がいても私はいいと思う。

今や、どこの空港の売店でも、番組であの人気タレントが絶賛！とか、その試食シーンの画面をキャプチャーして作ったPOPで溢れかえっている。たぶん、間違ひも失敗もなく、本当に美味しいのかもしれないが、その土地ならではのものを、じっくり時間をかけて探し続けるのがパラダイス流。釧路空港の売店で「元祖オランダせんべい」を見つけて思わずにんまりの私。

つづく

パラダイス山元の 空港巡礼

【たんちよう釧路空港】KUH

阿寒湖や釧路湿原など、ひがし北海道の観光ゾーンの玄関口として、ANA便は、羽田と新千歳から定期便が就航。空港名になっているタンチョウ(丹頂鶴)や、オジロワシ、エゾシカ、キタキツネなどの野生動物が生息するエリアを望む展望台は、空港周辺に車で数十分の場所に数箇所ある。レンタカー会社が競合しており、乗り継ぎ時間を生かして日帰りの格安プランで周辺をドライブするのがおすすめ。釧路市内の森のカラマツで作つたカラフルなベンチが設置してある展望デッキでは、滑走路両端まですべて見渡せ離着陸風景を収めることが可能。2階売店には、ヒグマ熊肉大和煮、エゾシカカレー煮などジビエ缶詰が充実。ANA FESTA限定発売のピスチモンドのほか、「飲むヨーグルト トロリンさりりん」、毎月26日「つるの日」は5%オフになる標茶町・北川牧場のブラウンスイス種の生乳を配合した「ミルクークラウンソフトクリーム」がパラダイス山元の推し。



パラダイス山元:プロ搭乗客。ANAミリオンマイラー。ラテン音楽家。招待制餃子レストラン「荻窪餃子 蔓餃苑」オーナーシェフ。著書に『読む餃子』、英語版・仏語版餃子レシピ本『GYOZA』、『うまい餃子』、『パラダイス山元の飛行機の乗り方』、『パラダイス山元の飛行機のある暮らし』、『なぜデキる男とモテる女は飛行機に乗るのか?』など。出演番組、出演イベントの詳細はX(旧 Twitter)で発信中。@mambon

函館、
時をつなぐ
町並み



五稜郭に刻まれた激動の歴史、函館山の夜景が描く光の海……。この街の表情をかたちづくる要素は数あれど、函館ならではの魅力をもっとも色濃く映し出すのは、異文化が自然に溶け合う町並みだ。とりわけ函館山の麓に位置する西部地区には、和洋折衷の古民家や往時を今に伝える歴史的建造物が点在し、どこかやさしく、しっとりとした港町の空気をつくりだしている。人々が古い建物を受け継ぎ、活かしながら守ってきた景観は、街そのものの記憶でもある。そんな一時をつなぐ、建築を訪ね歩き、函館が紡いできた時間に触れる旅へ――。

写真／木内和美 取材・文・編集／宮崎沙綾

北海道

函館空港

函館への翼

東京(羽田)からANA便で函館空港へ。

※運航情報は変更になる可能性があります。

最新の情報はANAウェブサイトをご確認ください。



「函館特集」はWeb「翼の王国」でもお楽しみいただけます。
本誌未掲載のWeb限定記事もぜひご覧ください。

旧ロシア領事館を改修した「HOTEL 白林 HAKODATE」。朝の陽光や夕焼けの眺望など光の変化も美しいメインダイニング。

赤レンガに刻まれた 帝政ロシア時代の記憶



開港以来、外国人居留地として西洋の文化が流入し、日本文化と交ざり合いながら独自の景観をかたちづくってきた函館。なかでも西部地区と呼ばれるエリアには、明治から昭和初期にかけての空気をそのままとつたような歴史的建造物の洋館や、和洋折衷の古民家などが数多く残り、しっとりとした港町の風景をつくりだしている。

1906（明治39）年に竣工した旧ロシア領事館も、帝政ロシア時代の記憶をとどめる重要な歴史的建造物の一つだ。函館市の所有になったのち、1996年以降は長らく使用されないまま門扉が閉ざされていたが、名古屋市の企業が建物を取得し、昨年7月にスモールラグジュアリーホテル「HOTEL 白林^{びやくりん} HAKODATE」として蘇った。

メインダイニングの窓枠はオリジナルデザインを忠実に再現



領事館時代のダイニングスペースは、重厚な格天井と扉など往時の意匠をそのまま残しつつ、スタイリッシュなバー空間に改修された。



谷村さんの著作にちなんだオリジナルカクテル「黒髪」と「チャイカ」(上)。領事館棟の階段の手すりも、現代のデザインと違和感なく融合させている(右)。



ホテルのプロデュースを担ったのは、函館に縁が深い作家・谷村志穂さん。代表作『海猫』も函館が舞台だ。

HOTEL 白林 HAKODATE

北海道函館市船見町17-3

<https://www.biaclyn.com/>



急勾配の幸坂の上に立つホテル。厳格な審査を経て、昨年11月にルレ・エ・シャトーの仲間入りを果たした。

し、エントランスの大階段も往時の優美な姿を残す。一方、改修前の建物は雨漏りがして、海側の壁などは崩れかけ、ボロボロの状態だったという。「老朽化が深刻で、すぐにでも手を入れなければ」という、まさに「待ったなし」の状態でした」とオーナリーの村瀬啓方さんは振り返る。「明治時代の建築物としてのクラシックな佇まいを大切に



エントランスの大階段は、往時のままの優美な姿を残している。

守りながらも、中は現代のテク
ノロジーで、快適に過ごせる空
間にしたかった。そこに非常に
こだわりました」

ホテルのプロデュースを担っ
たのは、作家の谷村志穂さん。
自身の小説『黒髪』執筆の取材
でこの建物に出会い、その魅力
に惹かれたという。その改修は
「やろうと決めたら徹底的に。
妥協せずに取り組めた気がしま
す」と谷村さん。「函館は港町
なので、どこかハイカラで、時
間の流れがゆったりしているん
です。館内に飾った絵画やイタ
リア製の家具なども、窓からの
景色の色合いを見ながら、この
街に合うものを一つ一つ選んで
いきました」

ホテルは旧ロシア領事館を改
修した「領事館棟」と、隣に新
たに増築したスタイリッシュな
「ウエルネス棟」から成る。吹
き抜けの開放的なウエルネスス



ディナーは、フレンチの「メイ
ンダイニング 白夜」または「す
し処 船見」から選択可能。「船
見」のウニやマグロの蛇腹握り、
「白夜」のガンギエイのポッシュ
など、いずれも選りすぐられた、
北海道の旬の味が並び、地産
の野菜、本の形をしたクロワッ
サンをはじめ、彩り豊かな朝食
も滞在の大きな楽しみだ。



上質な時間がかなえる、 大人のリトリート

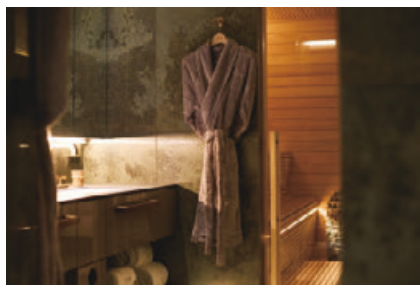


ウェルNESSスペースでは暖炉の火を眺めながらゆったりとした時間を。

ペースでは、眼下の函館港を見下ろしながらサウナで汗を流し、暖炉の前で一杯傾けるような大人のリトリート時間を過ごすことができる。また全6室のスイート客室すべてにプライベートサウナと水風呂を備え、ここでも味わえない贅沢を提供している。

「函館を歩いていると、いろいろな建物から声が聞こえてくるような気がするんです。かつて暮らしていた人の記憶が静かに息づいているというか。そう感じさせる建物が函館にたくさん残っているのは、意識的に守り続けてきた人たちがいるからなんです」と谷村さん。

明治の息吹を宿す建物に、現代の感性が重なり合う。「HOTEL 白林 HAKODATE」は、函館が育んできた「古きを活かし、新しきを迎える」精神を体現する場所だ。



各部屋にもサウナを完備。家具や備品に至るまでオーナーと谷村さんが厳選したものが並ぶ。



エストニアのHUUM社製ノルディックサウナ。その他、ミストサウナやジェットバスなども備える。

降り積もる時間が
かたちづくる風景



明治時代の倉庫が立ち並ぶベイエリア。
その背後には、函館山が街をやさしく見守っている。



蒲生寛之さんと、彼が再生を手掛けた「大三坂ビルヂング」。

箱バル不動産（蒲生商事）

北海道函館市末広町18-25

<https://hakobar.com/>

函館西部地区では、建物の用途を変えながらも外観や構造を極力残す、「使い続ける保存」が各所で進んでいる。その動きの中心人物の一人が、合同会社「箱バル不動産」を運営する蒲生寛之さんだ。函館を離れて暮らした後、生まれ育った街を改めて眺めると、これまで価値として認識されてこなかった魅力的な古民家が多く残されていることに気づいたという。「地域全体を見てこの街を再編集していったら、もっと地域の価値が上がるのではないか。そ

れを家業の不動産業を通して実現させたいと思ったのが始まりでした」と振り返る。価値観を共有する建築士などの仲間とともに2015年、古民家への移住体験企画から活動をスタート。やがて、以前から気になっていた築100年超の旧生命保険会社のビルを、カフェやゲストハウスなどが入る複合商業施設へと再生させた。重要文化財の建物を地域ぐるみで商業施設へと生まれ変わらせる試みも始まり、古い建物はまちづくりの主役として新しい価値を帯びつつある。「活動を始めた当時に思い描いていた街の未来に、少しずつ近づいてきている気がします。函館には『バル街』というイベントがあつて、街にたくさんの方が出て、本当に楽しいんです。あの賑わい（にぎわい）が日常になるような雰囲気（にぎわい）を、この街にくっつけていきたいですね」と、蒲生さんは先を見据える。

船見町で和食がメインの定食と手作り菓子の店「ごはんおやつシブル」を営む新田麻由さんは、この街に魅せられ移住した一人。古民家を買取り、建築士のアドバイスを受けながら土壁を抜いたり木材を切ったりと自らも大工仕事に携わって店をつくり上げた。「バランスよく、栄養が摂れるごはんを」という思いで供される料理は、彩り豊かで体にやさしい味わい。古い建物を舞台にしたこうした日々の営みが、街に新しい時代の表情を刻んでいる。



「ごはんおやつシブル」店主の新田麻由さん。2018年に店を開き、地産の素材を使用した週替わりのランチ定食などを提供している。



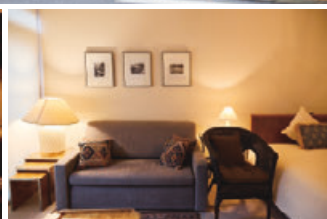
ごはんおやつシブル

北海道函館市船見町7-24

Instagram @siple_hakodate



土蔵造りの太刀川家住宅店舗と、隣接する洋館ゲストハウス。大正期の華やかさを感じさせる洋館は、往時は商用の応接室として使われていた。1階は広々とした応接間とダイニング、2階にはベッドルームとバスルームがある。



港町に百年の時を刻む商家建築と洋館

函館湾に面した弁天町で、太刀川家住宅店舗は今も往時の佇まいを伝えている。米穀や海産物の問屋を営んだ太刀川善吉氏が明治34年に建てた、土蔵造りの商家建築だ。「かつては店の前まで海でした。ここに北前船が横付けして、荷下ろししていたんですよ」と、6代目当主のご夫人・雅子さん。

隣に並ぶ深い緑色の建物は、大正4年に商談用の応接スペースとして増築されたもの。長らく使われていなかったこの洋館を少しずつ修復し、家族のために整えたのが雅子さんだった。現在はゲストハウスとして一般に開かれ、銀器やリモージュ焼きの陶磁器などのコレクションや、明治・大正期の函館の洋家具職人が手掛けた年代物の家具とともに、旅人を温かく迎え入

れている。「いらした方は、歴史と文化を感じるとおっしゃってくださいます」

雅子さんは「箱館旧市街まちづくり協議会」の一員として、この地域の魅力を伝える活動にも力を注ぐ。「建築物は、価値のあるものを残していくことが大切。でも私たち個人がやっていくのには時間がかかります。個人では点ですが、まちづくりのためには、面々で取り組む必要がある。皆さんと力を合わせて、情報交換をしながら、できることをしていきたい」

狭いエリアに各国領事館や教会が立ち並び、異文化が凝縮してきた函館西部地区。「異文化を代々受け入れてきたのがこの地域の特徴。ミックスカルチャーの魅力に親しんでいただきたいですね」



住宅店舗は国指定重要文化財。現在、貸スペースとして、展示会、会議、パーティーなどに利用される。



当主夫人の太刀川雅子さん。傷んでいた洋館を、休暇に訪れる家族のために心地よい空間へと蘇らせた。

太刀川家 TACHIKAWA FAMILY'S HOUSE

北海道函館市弁天町 15-15

<https://tachikawafamilyhouse.com/>



街に新しい風を運ぶ
受け継ぐ心が



「アレモコレモ」で生花店「ホウガ」を営む谷川春菜さん。「他のお店との距離が近く、相乗効果もあるかなと思って」と出店を決意した。

ホウガ
北海道函館市末広町14-4
Instagram @houga__



厳選された12タップのクラフトビールを常時楽しめる。

White Seed
北海道函館市末広町14-4
Instagram @whiteseed_beer



古民家を再生した施設「アレモコレモ」。港から見える2階を洋風に仕立て、函館の近代性を外国に示そうとした明治期の和洋折衷様式の建物だ。



ティーショップタ日

北海道函館市船見町 25-18

Instagram @teashopyuhi

ノスタルジックな空気の中、穏やかな時間が流れる店内。店は3月12日まで冬季休業。

「函館ならではの上下和洋折衷様式の古民家を再生した「アレモコレモ」は、「伝統建造物を小商いで未来につなぐ」をテーマに運営されるシェア型複合施設だ。生花店や小料理店、美容室などが入居し、商店街のような小分けのブースと通り土間が出店者同士の距離を柔らかに縮めている。

金森赤レンガ倉庫の裏手に位置するこの施設でクラフトビアー「White Seed」を営む平松祐太郎さんは、東京からUターンし、クラウドファインディングでこの店を立ち上げた。全国から厳選したクラフトビールや、ファントムブルワーである平松さん自らが醸造したビールを昼から楽しめるのとあって、観光客、地元客ともに人気が高い。「観光地に近くアクセスはいいけれど、少し見つけにくい場所。クラ

フトビールが本当に好きな人に来てもらえたら」。来年には店の向かいにある大正期の建物を活用し、醸造所併設の新店舗を開く予定だという。

一方、明治時代に函館検疫所だった建物を利用した「ティーショップタ日」は、開港都市・函館の歩みを静かに物語る喫茶店。海に面した窓辺で刻々と変わる景色を眺めていると、昔の人たちもまたここからこの海を見ていたのだと自然に思えてくる。

「函館には、古い建物を残すだけでなく、暮らしの中で活かす人々がいる。その営みが建物に新しい役割を与え、積み重なる時間が町並み全体の魅力をかたちづくっている。古きを活かそうとする人々の確かな意志が、西部地区の風景を次の時代へと導いていくのだろう。」

カモメが白い羽を広げて 文・谷村志穂

函館は開港都市である。

開港都市としての函館は、今もその独特の輝きを放っている。特に、函館山の中腹から裾野にかけて広がる西部地区には、特色となす場が多い。

「開」かれた「港」。一見、伸びやかに見える表現だが、ペリー提督率いる五隻もの黒船艦隊が

函館港へ来航した、1854年の人々の緊張感には、並々ならぬものがあつたと伝えられる。

黒船艦隊は、ご存じの通り、当初は神奈川県に位置する浦賀沖に現れ、開国を求めた。江戸幕府は、日米和親条約を締結する形で、これを受け入れる。その際幕府が、もう一つの開港地と決めたのが函館であり、松前藩には突如の通達だったようだ。当時の記録によると、藩は十分な準備の猶予も与えられず、

大混乱を極めた。老人や女性、

子どもたちを近隣の村に避難させ、残った村人たちも、店舗はすべて閉じ、大艦隊の到着を、息を殺すようにして待ち受けた。

函館湾に五隻もの船が、蒸気を上げて入港する。誰しにも、想像を超えた驚きを与えたことだろう。

住民たちの恐怖を他所に、入港したペリー提督らが早速に始めたのは、湾内の測量であった。函館湾は穏やかで良港、目的は、自国の捕鯨船の入港地を探すことであり、ここには食料や燃料の調達のための好条件が揃っていた。滞在中には、函館で多くの資材の買い付けまで始めている。

函館の街から少しずつ緊張が解けていき、むしろ発展のための富が集まっていた。港を開



いた函館には、アメリカからだけでなく、フランス、イギリス、ロシアなど、様々な国が異文化を伴って、日本への足がかりを求めて入ってきた。各国が、領事館を作り、教会を作り、商売を始めた。

函館の人たちは、この国の急激な時代の変遷を、どこより早く目の当たりにしたはずだ。港を開き、国際都市へと変貌していく経験には、豊かさが宿った。もちろん、個々には個々の物語があったはずだが、恐怖と緊張の中で迎えた異国の人たちへの思いは、おそらく劇的に負の要素から肯定的なものへと変わっていったのだろう。

ひたすら函館湾の測量を行い、函館を *Wharfedale* と呼び、ここには良港があると世界に知らしめたペリー提督の来航から始まる、この街の開港物語には、暗さや物悲しさが無い。

その後も、函館の女性と結ばれソーセージ店を開いたドイツ人カール・レイモンに、子ども時代に頭を撫でられた、とか、同じ幼稚園にいたロシア人の子たちとお遊戯をした、とか、異国の人の家の中が見たくて、窓から覗いた、とか、街に残るエピソードは微笑ましいものが多い。

函館の人たちが、今も来函する国内外の客人たちを、活気をもって温かく迎える気風は、ここに礎があるように私は感じている。

函館山は高さ334メートル、この中腹から裾野にかけて、数えると十九もの坂が延びている。一帯は西部地区と呼ばれ、それぞれの坂に異なる街路樹や景色が広がる。地元の人には、大抵、お気に入りの坂があるのではないだろうか。

随所に、歴史的な建造物が立ち並ぶ。ひと際目立つコロニア

ル様式の洋館は、明治期に当時の豪商、相馬家の寄付で建てられた旧函館区公会堂、基坂を下っていけばペリー提督像の立つ、のどかなペリー広場がある。各国の教会やかつての領事館などが、同じように港を見下ろし、点在する。船の出入りを見張る拠点でもあったはずだが、どの異国の人にとつても、港を眺めながら募る、望郷の念は変わらぬものだったろうと想像する。

函館の街は、古い建物を簡単に壊さずにきた。なので今も、街歩きは楽しい。古い建造物は、歴史を、そして、そこに

生きた人々の思いをどこか滲ませながら建っている。町屋にいたつても風情があり、市民の有志の方々が、取り壊されそうなる建物を見かけると、声をかけて歩いていったという函館ならではのストーリーもある。

元町でギャラリーを営んでお

られる村岡武司さんは、『鐘の音』という著書を執筆されている。日曜日になると、一斉にそれぞれの教会から鐘の音が響く。日本のお寺からも、鐘の音は負けじと響く。ロシア正教の教会では、鐘楼で、両手両足で鐘をならす司祭の法衣の裾が、海からの風につて舞う。

海に囲まれた函館は、それゆえに、強風に見舞われ、かつては度重なる大火や空襲、台風などの大災害にも見舞われてきた。その都度立ち直ってきた人々の強さは、かげがえがなく、わたしはいつしかこの街を舞台にした小説を書くようになった。

そんな街のどこかしこに、鐘が鳴り響く時間帯がある。今ある平穏を、そして今日も変わらず響いた鐘の音を祝うように、カモメが白い羽を広げて飛び交う。そんな瞬間に出会ってしまうと、この街はひどく心に残る。

たにむら・しほ

小説家。北海道大学にて応用動物学を専攻。自然や旅、性などの題材を中心に執筆を重ねる恋愛小説の名手。2003年、『海猫』で島清恋愛文学賞を受賞。代表作に『黒髪』『余命』『尋ね人』『移植医たち』など。

湯気

YUGE
MAP

地図

vol.2

奈良

案内人 笹野美紀恵

撮影／金子斗夢
取材・編集／中野桜子

1000年の薬草文化が息づく

宇陀の薬湯へ。

「大和当帰」に導かれて

NARA

実家が温浴施設を営み、幼い頃から薬草の香りにまみれて育った私は、いつしか薬草の力と経皮吸収の可能性を常に考えるようになった。奈良・宇陀に1000年伝わる日本固有の薬草、大和当帰はそんな私のライフワークに深く刺さった。大和当帰はセリ科の多年草で、特に婦人薬として血の道症などに用いられてきた。大和高原の標高五百メートルに広がる宇陀は、推古天皇が薬狩りを行ったとされる薬草の里で、古来から薬草がよく育つ土壌だったそう。「やたきや」は築300年の古民家を再生したオーベルジュで、当帰の薬湯と食を、この里山ならではのカタチで味わえる。畑に囲まれ、大和当帰を使った湯と料理に浸る時間は、心身を静かに整えてくれる。キンと冷たい空気の中で、当帰は私たちの体をポカポカと温めてくれる。

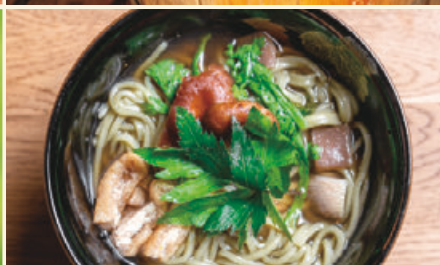
笹野美紀恵（ささの・みきえ） 実家は、“サウナの聖地”として知られる静岡「サウナしきじ」。ホテルの温浴施設をプロデュースするほか、医療機関とオリジナルの薬草入浴剤を共同開発するなど、末病予防にサウナを活用する取り組みも行っている。

YATAKIYA



うだ薬湯の宿 やたきや
<https://yatakiya.jp/>
Instagram @yatakiya
奈良県宇陀市榛原八滝1835

部屋風呂 薬湯 宿泊



やたきやは、4つの客室を持つ古民家リノベーション宿。全室にヒノキ張りの浴室、信楽焼の浴槽があり、大和当帰をふんだんに使用した薬湯が味わえる。イベントとしてテントサウナを設置する際は、ロウリュに当帰を利用。宿泊客が自分で配合した「入浴剤」を作ることができる。大和当帰のほか、にんじん、セロリ、ごぼう、大葉、ほうれんそうなどの大和野菜の粉末も調合できる。和の朝ごはんやインベティヴィタリアンの夕食でも当帰を使用。宇陀のお土産には名物の「大和当帰葉うどん」が人気。

福島県伊達地域・冬の風物詩「伊達のはんぽ柿」

今月の「ニッポン推し」

地域密着ANAあきんどプレゼンツ

ANAあきんどは、全国33支店を拠点に地域創生に取り組んでいます。



「1」「伊達のはんぽ柿」は、硫黄燻蒸製法で作られ、水分約50%の「半生仕上げ」により糖度40度以上にもなる濃厚で上品な甘みの特徴。「2」「3」約40日間じっくりと乾燥させることで、凝縮された甘みが生まれ、中はまるでゼリーのよう。「4」JR福島駅西口の「福島県観光物産館」では、こだわりのはんぽ柿と多彩な地酒を一緒に購入できる。

100年続く伝統の味。
伊達市発祥
「はんぽ柿」の魅力

福島の冬の風物詩、伊達市発祥の「はんぽ柿」。その名は「天干し柿」が由来ともいわれ、100年以上の歴史があり、その中で品質基準を満たしたものが「伊達のはんぽ柿」となります。糖度は40度以上で、中はゼリーのようにトロツとジューシーな食感が楽しめます。

上品な甘さの「伊達のはんぽ柿」と併せて味わいたいのが、福島の地酒。福島は、良質な酒米と清冽な水、酒造りに適した冬の寒さが、高品質で多彩な日本酒を育てています。

この土地ならではの酒とあんぽ柿は相性抜群！さらにあんぽ柿には、アルコールの分解を助ける成分も豊富なので、まさに極上のお供です。おみやげにもオススメの福島の味をぜひ味わってください。



伊達市のはんぽ柿の魅力が詰まった動画をご紹介します

ふくしまの園芸人
「ふくしま産 あんぽ柿」



福島県農林水産部公式
「ふくしま旬物語」(YouTube)
ふくしま旬物語 伊達のはんぽ柿 ～100年の歴史～



福浦 義隆 (ふくうら よしたか)
福島県の地域創生を担当しています。JA ふくしま未来様へ営業で伺った際、伊達のはんぽ柿を試食して、その食感と味にびっくり。みなさまもぜひ、食べてみてください！

福島県観光物産館・伊達市観光案内所

福島空港



福島空港から福島県伊達市まで車で約90分、福島県観光物産館までは約70分

福岡県福津市・「空飛ぶあまおう」!

第5回

【冬の絶品フルーツ】



[1] あまおうは「あ・赤い」「ま・丸い」「お・大きい」「う・美味しい」の頭文字から名づけられた大人気の福岡のブランドいちご。[2]スカイフローラファームの米多比宏幸さん。「今年のいちごもいいですよ」。[3] 宙に浮いたガターで、高品質ないちごが育つ。[4] 宮地嶽神社から見られる奇跡の絶景「光の道」。この時期は、世界中から多くの人が集まる。

最先端の技術で栽培された「あまおう」と奇跡の絶景「光の道」

福岡県福津市の「スカイフローラファーム」で出合える、その名も「空飛ぶあまおう」。オランダ直輸入の「ハンギング（吊り下げ式）ガター」システムで、いちごが宙に浮くように栽培されているのが特徴です。温度や湿度を徹底管理することで、「赤い・丸い・大きい・美味しい」高品質なあまおうを、長期間楽しむことができます。

1月上旬からは、いちご狩りを開催。ピクニックセットが用意されており、飲食物の持ち込みも自由。ゆったり座って摘みだての味を堪能できます。

いちごの旬と重なる2月には、「光の道」を見られるチャンスも。2月と10月の限られた期間にだけ見られる福津市・宮地嶽神社の「光の道」は、夕陽が海から参道をまっすぐ照らす光景がまさに絶景。旬の味覚とともに、神秘的な景色も楽しんでみてはいかがでしょうか。

●スカイフローラファーム



福岡空港

福岡国際空港から
福津市スカイフローラファーム
まで車で約45分



田鍋 公大 (たなべ こうだい)

2024年から福岡支店に着任し、地域の魅力をひとりでも多くの方々に知っていただくべく、活動しています! 今回ご紹介する「福津市」は「食」と「絶景」がイチ推しです。ぜひお越しください!

海から生まれたまち福津



福岡県福津市の豊かな海と人の温かさに触れる心安らぐ旅をご紹介します

ANA FINDS

new Ambitious Story
翼の流儀
第41回

「美味しいものや 名品で地域をつなぐ」

各地から見つけ出した商品や
オリジナル商品を
提供する新ブランド
「ANA FINDS」の誕生秘話

ANAグループの新ブランド「ANA FINDS」は、全国の食品・雑貨を厳選し、“食やモノを通じて人と地域をつなげる”ことを目的に2024年に立ち上がった。ブランド立ち上げからANA FINDS全体を統括する牛尾隆之と、グルメ部門を担当する金子由美子は、500超の候補から品質と実現性を精査し、商品開発や生産者との連携を進めてきた。今回は、ブランド誕生の背景、新商品の選定プロセス、そして今後の展望について、両名に話を聞いた。



「『美味しいものは、旅をする。』これが『ANA FINDS』のなかの一つのカテゴリー、私が担当しているグルメ（食品）部門のテーマです」

柔らかな笑みを浮かべていた金子由美子は、こう力を込めた。ところ狭しと棚に並ぶ品物、その一つひとつを愛おしそうに眺めながら、さらに言葉が続ける。

「そのテーマに込められているのは、私どもの商品をきっかけにして、現地で召し上がったお食事のことや旅の思い出をご家庭で語らっていたいたり、改めて本場の味を楽しむ旅に出かけてみたいと思っていたいたり……。そう、まるで旅するように食を楽しんでいただくことで、皆さまの日々に彩りを加えていただきたい——、そんな思いなんです」

ここは羽田空港第2ターミナ

ル1階、ANAグループのギフト&フードショップ「ANA FESTA」。その一角に「ANA FINDS」のコーナーが設けられている。売り場に立った金子の隣で、彼女以上に柔らかな笑顔を振りまいていた男性が口を開いた。

「ANA FINDSはANAグループの総合商社『全日空商事』の商品ブランドとして2024年2月にローンチしました。日本全国から選び抜いた商品とオリジナル商品で、皆さまの『ほしい』が見つかるブランドを目指しています」

男性の名は牛尾隆之。全日空商事のマーケティング&プロモーション室副室長で、ブランド立ち上げからANA FINDS全体の統括を務めている。

ANA FINDSは全日空商事とそのグループ企業のANA

FESTA、そして、前出の金子が籍を置くANAフーズの3社合同のプロジェクトだ。

これまでも全日空商事グループでは、さまざまな商品ブランドを展開してきた。ANA FINDSは、そんな複数の既存ブランドを統合、世界や日本の『良品』を知るANAグループ社員たちの目利きで集められた、地域を感じさせる商品を取り揃える。

「ANA FINDSの商品カテゴリーは『グルメ（食品）』『バッグ&トラベル』『ライフスタイル（雑貨）』の3つです。各地のメーカーや職人の方々とタッグを組んだオリジナル商品の開発も手掛けています」（牛尾）

誕生から2年、商品を通じて「旅のワクワク」を発信し続けるANA FINDS。今回はその担当者2名に聞いた、ブランドの舞台裏と、これから——。

3 社合同プロジェクトとしてスタート

「私は入社から30年間、ずっと食品のことばかりやってきたので、ほかのことは、あまりわからないんですよ」

こういつて金子は微笑んだ。

1995年、ANAフーズの前身「航空食品」に入社。以来、主に商品企画や新規商材、「ANAショッピングA-style」のグルメカテゴリーのマーチャндаイジングを担当してきた。搭乗客に人気の高い機内搭載のコンソメスープ、その物販用商品開発も手掛けた。本人は「食品以外はわからない」と謙遜したが、こと食品に関して金子は、グループ内の誰もが認めるプロ中のプロだ。30年の間に培った知見をもって、ANA FINDSではグルメ商品開発のリーダーを務め、プロジェクト立ち上げ



「立ち上げから関わっているの
で、思い入れは人一倍強くて。
もっともっと多くの人にANA
FINDSを知ってもらいたい」

当初は3社から集まったメン
バーを牽引^{けんいん}していた。

「ローンチの1年ほど前に声を
掛けてもらって ANA FINDS
に参加しました。3社合同プロ
ジェクトという新しい取り組み
は、『楽しそうだな』と思いま
した。ただ、正直、不安もあり
ました」

牛尾は「当初、金子は苦勞し
たと思います」と補足する。

「グルメ部門で取り扱う商品を
決めるに当たっては、ANAフー
ズですぐに取引のあるメーカ
ーの品もあれば、それこそ、各地
のお土産品ランキングなどをメ
ンバー全員がリサーチするなど
ゼロから徹底して調べ上げ、当初
500アイテムほどが候補に挙

がりました。ただ、ANAフーズ
以外のメンバーは食品を扱った
経験がないので……。たとえば日
持ちの問題とか、流通の難しさと
か、そのあたりの知識はやはり
金子頼みになりましたから」

それでも、重視したのはやつ
ぱり、美味しさ。

「衛生基準をクリアした安心安
全な商品であることや、各地域
を代表する食材や料理を率先し
て採用しようと考えてるのはもち
ろんですが、選定過程で最も重
視したのは、美味しさです。

『すごく美味しい』『こんな食品
があつたんだ！』という驚きや
発見を大切にしました」（金子）

こうして、集めた500アイ
テムをさらにふるいにかけ、全
員で試食を重ね、たびたび現地
に足を運ぶなどして、スタート
時には選りすぐりの40商品が
ANA FINDSのグルメ部門で売
り出された。牛尾が続けた。

「当初は既存商品のパッケージ
や容器だけを ANA FINDS仕様
にしていたいたものも多かつ
たのですが、2年が経過した現
在は、こちらからオフアーして
生まれた商品もどんどん増えて
います。現在、グルメ部門は53
商品、バッグ&トラベルグッツ
部門44商品、ライフスタイル部
門34商品を販売しています」

「全国の美味しい食材や味を
多くの人に届けたい」

冒頭で金子が述べていたよう
に、商品の、向こう側に旅や
各生産地を、購入者に想起して
もらうのがコンセプト。

「これまでは販路が地方にし
かなかったところでも、しっか
りした、美味しい商品を作って
いるメーカースさんも多々あつて。
そういう商品が私どものブラン
ドに参加していただいたこと
で、販売量が伸びたり、全国的

に認知されるようになったりも
しています」

牛尾の言葉に、金子が応じた。
「各地のメーカースさんを集めて
勉強会を開くこともありますが、
そこで北海道と沖縄など従
来は交流のなかった遠隔地同士
のメーカースさんが親交を深め、
プライベートでも行き来し合
うほど親交を深めるケースも。
ANA FINDSを契機にコラボ商
品が生まれたりしたら私も嬉し
いですし、そういったご要望は
メーカースさんからもいただい
ています」

金子が「印象に残っている商
品」として挙げたのが『北海麦
豚の味噌漬け』。

「原料は北海道の豚肉なんです
が、メーカースは東京の下町に
ある焼き豚の専門店。そこも以
前から気になっていたお店で、
[ANA FINDS 向けのオリジナル
商品を作っていただけまし



ANA FINDS の商品である米「彩」の生産者
(写真・中央2人)とANAフーズ同僚(同・右)
と。生産地・北海道美唄の水田前で

か』と思い切ってお願ひにあ
がったら『うちでもちようと、
加工品を始めたいと思ってい
た』と。それで『どんな味付け
のものに?』と相談していくう
ちに、私、個人的に大好きだっ
た味噌の名店が、そのメーカー
のすぐ近くにあることを思い出
して。私のような者が軽々しく
お声掛けしていいお店ではない
と思っていたんですけど。も
う、ダメもとでメーカーさんに
『あそこの味噌を使ったださ

い!』ってお願いしたんです(苦
笑)』

ときには、「そんなものでき
ません!」と断られてしまうこ
ともあったというが、彼女が無
茶振りとも思えるほどの熱量を
傾けるのには理由があった。

「私としてはやっぱり、大好き
な全国各地の食材や味を、少
しでも多くの人に届けたいん
です。空港の ANA FESTA など、
もつといろんなところで販売で
きるようになったら、生産者さ
んやメーカーさんのこれまでの
苦勞が少しは報われるんじゃない
か、そんなふうに思っている
んです」

思ひは、確かに届いている。
「実際に全国のメーカーさん
の、窓口の方はもちろんなん
ですが、工場にお邪魔するとき
に『ANA FINDS として全国
で販売されていて、すごく嬉し
いです』というお声はよくいた



「私の『食の原点』は母。母の手料理
を食べて育ったおかげで私、頑健で風
邪もひかないんです。母に感謝です」

できます。また、ANA FINDS
で扱っている全く別のメーカー
さんの商品を取り寄せて『うち
でもこういうものを作ろう』と、
新商品の開発のヒントにしてく
ださってるところもあったり。
まさに、私どもの仕事を通じて、
異なる地域のメーカー同士がつ
ながりを持てたようで、私とし
ても嬉しかったですね」

さらに、金子たちの仕事は今
日的な課題の克服にも一役買っ
ている。

「メーカーさんには規格外の野
菜なども積極的に活用しても
らっていて。結果『無駄になら
ず使ってもらえて、とても助か

る、と農家さんも喜んでますよ』
というお声はたくさんいただい
ています。私たちとしては、そ
のような商品を、もつともつと
お客様にお届けできるよう頑張
らないといけないなど、肝に銘
じているところです」

全国各地の商談会や展示会に
足繁く通っている金子。牛尾は
「今月は何日、本社にいた? も
う、ぜんぜんつかまらないんで
すよ」と笑顔でばやいてみせた。
「美味しいものは、旅をする。」
を、地で行く。担当者が世に送
り出すワクワクから、この先し
ばらくは目が離せそうもない。



ANA ふるさと紀行

ANA FURUSATO TRAVELOGUE

vol.5

ANAのふるさと納税のおすすめ返礼品を通して、全国の魅力あふれる地域と、生産者さんの想いをお届けいたします。

愛媛県 伊予市

松山空港

伊予市

Access...

東京(羽田)から伊予(愛媛)までは飛行機と車で約2時間。

犬寄峠の黄色い丘

伊予稻荷神社

JR下灘駅

伊予の旬を
ぜひ味わって!

ANAあきんど株式会社
松山支店
小野寺 彪牙

伊予市は「かんきつ王国」愛媛の中央に位置し、松山空港からのアクセスも良好です。「せとか」などの柑橘類をはじめ、日本三大栗の中山栗、全国トップクラスの生産量のキウイフルーツ、評価の高い唐川びわなど、季節ごとの特産品が楽しめます。ぜひ一度、その味わいをご堪能ください。

伊予市 その他の返礼品



びわ



鯉(ハモ)



アーモンド
フィッシュ



詳しくはこちら!



愛媛県伊予市 宇都宮農園



手間暇と愛情をたっぷりと
かけた最高級みかん

先代が始めた伊予柑農園を引き継ぎ、現在は「紅まどんな」「せとか」「甘平」「紅プリンセス」の4品種のみかんを時季に合わせて栽培しています。みかんは日々のお世話が品質に出るため、手をかけた分だけおいしく育つと感じています。食べていただけるなら、最良の状態でお客様にお届けしたいという思いから、土づくりや虫・病気の予防に細心の注意を払っています。例えば、「せとか」は棘が長く、実を守りながら収穫すると、手が傷だらけになることもあります。「甘平」は水分

管理が難しく、少しの



加減で皮が裂けるほど繊細で、実の5割が収穫できれば良い方です。それだけ手がかかる分、味はどれも自信を持っておすめできます。ふるさと納税を通じ、地域の子どもたちが健やかに育つ環境づくりに貢献できればうれしいです。この季節しか味わえない「ちょっといいみかん」で、日常に小さな幸せと贅沢な気分を味わっていただきたいです。5kg以上の返礼品は、愛媛県のゆるキャラ「みきゃん」デザインの段ボールでお届けし、好評をいただいています。

せとかはこちら



宇都宮農園
宇都宮 愛



せとか

伊予市紹介



伊予市
企画振興部 地域創生課
迫田 朝妃(左)・福本 辰巳(右)

伊予市ではシティプロモーションに力を入れており、市のシティプロモーションサイトで伊予市の魅力やふるさと納税について発信しています。伊予市のふるさと納税は、単に資金を集めることが目的ではなく、返礼品でもある柑橘類の栽培環境整備などにも寄付金を活用しています。クラウドファンディングも取り入れ、伊予市を応援してください。皆さまへ、より良い形で還元できる

循環づくりを進めています。

ANAあきんど様との提携は2022年頃から始まりました。ANAのふるさと納税サイトのフルーツ部門ではデイリーランキング1位を獲得した実績もあります。今後は柑橘類だけでなく、中山栗やハモ、通年楽しめる出汁なども積極的にアピールしたいです。





コツコツと音を立てて
近づいてきたら、
金貨があなたの手に

TOCHIGI

宇都宮駅

益子町

Walk with 47 妖怪 さんぽ ニッポン Mystery of Japan

数千もの伝承の中から、都道府県ごとに一匹の妖怪を選び、造形作家森井ユカの独自の解釈で創造しました。妖怪に誘われるがまま旅すると、美味しいもの、きれいな景色に必ず出会える!? ようこそ、空飛ぶ百鬼夜行へ。

取材・文・造形
森井ユカ
撮影 五味茂雄
編集 中野桜子



栃木県

しずかもち

金運招福

益子町の言い伝えで、姿を見たものはいない。夜中にコツコツという音が聞こえてきて、だんだん近づいてくる。背後にきたタイミングで後ろ手に箕を差し出すと、財宝を入れてくれる。

生きるとは、器を使うこと
見えない妖怪を訪ねて益子へ

皆が重そうな袋を持って、しかしにこやかに行き交う「益子の陶器市」。初めて訪れたが、ここまで大規模だとは想像していなかった。益子産の陶器だけではなく、遠くは沖縄のやちむんまでが集まり、器だけではなくアート作品や、叩いて奏でる楽器まである。つまり陶製のものであれば何もかもが歓迎される、懐の深い市だった。

ここを伝承地とする妖怪がしずかもちだ。文献はいくつか見つかったものの、時代ははっきりしない。音のみの妖怪であり、夜中に餅を叩くようなコツコツという音が聞こえ、だんだん近づいてくるとその家に財宝をもたらすシグナルだという。直ぐそばまで音が聞こえたときにその姿を見ようとせずに、後ろ手に箕を差し出すと財宝が入って来るといふ。コツコツ音が近づかずとも、逆にもまま遠ざかってしまうと、逆にその家は衰退してしまう。筆者は床を滑るような、陸のタコの



作家と直接会話ができるのも、陶器市の大きな魅力



25年11月1日から4日の間に、約18万人が訪れた



約600ものテントが並ぶ。次の開催は26年4月29日から5月6日まで

ような姿をしたしずかもちを造形してみた。見たら消えてしまふような、儚い^{はかな}色をしている。

さて益子の陶器市はその規模ゆえに1日いても足りないほどで、必ず欲しかった器が見つかるだろう。ついには友人の分まで買い込んでしまう。益子焼は江戸末期から益子に起こった焼き物で、やや粗めの土質のため厚手でポリユームのあるものが多い。デザイン的に自由度の高い造形で料理映えるため、界隈の飲食店では益子焼を使う店も多い。

宇都宮の醍醐味は
外はパリッと中はしっとり

益子焼の食器を使う飲食店として訪ねたのが「創作料理 暁」^{あかつき}。旬の地元野菜と、函館直送の天然地魚などを使ったボリユームのあるランチをいただける。器はほぼ全て益子焼。器は使用されてこそ活きるもの、もしも気に入った器がある場合は店主に聞けば、町のどこで手に入るかを丁寧にアドバイスしてくれる。

益子を堪能した後は帰路、宇都宮へ。「宇都宮餃子 幸楽」では外はパリッと中はジューシー、小ぶりでやや野菜多めのいくらかでも食べられる焼き餃子が好評だ。車でふらっと立ち寄る地元客が多く、絶大なる信頼を感じる。ちなみに「宇都宮餃子」とは地域ブランドで、基本的に宇都宮市内に本店・拠点があるのが条件なので、自ずと素材も地のものが使われることが多い。

さらに、これを食べないと宇都宮に来た甲斐がないとさえいわれるのが、かぶと揚げ。鶏の

半身を開いて丸揚げした豪快な料理で、皿に置くと手羽先が跳ね上がった姿がまるで兜^{かぶと}のように見えるため、そう名付けられたそう。元祖の「みよしや」は、創業の1963年から油を絶やさず使い続けていることで知られ、ここならではの味を守り抜いている。揚げたてをその場でかぶり付くのは格別で、皮

のちよつとスパイシーでカリッとした質感と、柔らかい肉のコンビネーションが絶妙。多幸福は家に帰るまでずっと持続する。

帰り着いた現代の家では、夜中に窓を開けても自然の音は車の往来にかき消されてしまう。次に益子を訪れるときは静かな宿に一泊して、遠くの音に耳を澄ませてみたい。



妖怪さんぽスポット

奥がとろ鯖網焼き定食、手前が低温ローストポークのステーキ定食。小鉢や刺身も付いて大満足。多種多様な益子焼が、膳を華やかに盛り上げる（創作料理 暁）



→【創作料理 暁】栃木県芳賀郡益子町益子4231 ☎0285-81-6767 @akatsuki_mashiko

→【宇都宮餃子 幸楽】栃木県宇都宮市宝木町2-864-4 ☎028-652-6565 <https://www.kouraku.net/>

→【みよしや 本店】栃木県宇都宮市上戸祭町519 ☎028-622-8302



1



2 3

[1] 特製スープの水餃子 [2] 白菜とキャベツいっぱいまで飽きずに食べられる焼き餃子。ラーメンと合わせる人が多いのも納得 [3] 皮も餡も自社製造 (宇都宮餃子 幸楽)
[4][5][6] 創業時から受け継がれる油の香りに、食欲を刺激される。ジューツと聞こえる音もご馳走のひとつ [7] 季節を問わず愛されるかぶと揚げ。冬はクリスマスに注文が殺到する (みよしや 本店)

 **GOOD DESIGN
AWARD 2025**

「ニッポン47妖怪さんぽ」が
2025年度グッドデザイン賞を
受賞いたしました!



6



5

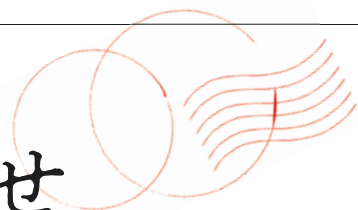


4



旅するお取り寄せ

vol. 029



食いしん坊の方々が出合った、とっておきのお取り寄せてを教えてもらっ連載。

暮らしを幸せにしてくれるあの味を求めに、旅をしたくなることでしょう。

撮影：江原隆司 取材・文：高田真莉絵

料理の可能性を広げてくれる なくてはならない信頼できる存在。

料理研究家としてテレビや雑誌で幅広く活躍するワタナベマキさん。職業柄、日々多くのおいしいものの情報が集まる中でも、長年変わらず手元に置き続けている食材があるという。出合ってから、欠かさずストックしているのが、『やまくに』の『瀬戸内海産 いりこ（大羽）』。

澄んだ旨みと芯のある風味が、日々の料理を確かに支えてきた存在だ。

『瀬戸内海産 いりこ（大羽）』は、瀬戸内海で水揚げされたカタクチイワシを、鮮度が落ちないうちに茹で上げ、乾燥までを一気に行うのが特徴。その工程を短時間で完結させることで、

香川にある店を訪れたとき。丁

寧に手作業で選別し、加工されていく現場を目の当たりにし、素材と真摯（しんし）に向き合う姿勢に深く共感したという。

「好きが高じて、このいりこを使った料理を紹介する『瀬戸内「やまくに」のいりこで毎日おかず』という本まで出してしまいました」

そんなワタナベさんに、このいりこを使ったおすすめの楽しみ方を教えてもらった。

「いりこは、ぜひ具材としても使ってみてほしいです。たとえば、じゃがいもと一緒に煮るだけでも、滋味深い一品になります。だしをとった後のいりこは水けを軽く拭き、黒酢しょうゆに漬ければ、酸味のきいたおつまみに。最近よく作っている韓国料理とも相性がよく、思いがけないおいしさに出合えると思います」

『やまくに』の 『瀬戸内海産 いりこ（大羽）』

明治20年の創業以来、一匹ずついりこの選別を行う。酸化防止剤を使わず、無添加なのが魅力。選りすぐりのいりこを使用し、魚本来の深みを感じさせる力強いだしがとれる。150g 1340円 <https://yamakuni-iriko.stores.jp/> こちらから取り寄せ可能。



Profile

ワタナベマキ

料理研究家。シンプルで無理のない家庭料理を軸に、素材の持ち味を生かしたレシピ提案に定評がある。雑誌や書籍、テレビ、WEBなど幅広いメディアで活躍する。著書多数。新刊は『自家製冷凍ラボ1』（暮らしの手帖社）。

／教えて！／ あなたのニッポン体験



TOKYO

東京とスウェーデンのストックホルムの直行便をANAが運航開始して、1年が経った。北欧は日本人にとって人気が高い訪問先として知られているが、その逆もまた然り。あちらから日本を訪れる人の数も、年々増加の傾向を見せている。

スウェーデン出身のジャズシンガーであるアンナ・ヘグベリさんと、スウェーデン元駐日大使のペールエリック・ヘグベリさん夫妻も、その利便性をおおいに実感しているとか。日本に5年間の在住経験があり、今なお来日を重ねる二人に、日本の特色について聞いた。

写真：嶋崎征弘 取材・文：山下美咲

ストックホルム便が就航し、来日の時間はどのように変化しましたか。

アンナさん（以下A）…とにかく本当に便利。直行便ができてとてもうれしいです。羽田に発着するので、空港が都心から近いのも重宝しますね。

ペールエリックさん（以下P）…以前はロンドンやフランクフルト経由で、長いフライトのあとさらに乗り継ぎ便を待たなければ

ばならなかった。それがなくなり、家から日本まですぐにアクセスできるようになったのは大きな利点です。

日本に来てみて、最も印象に残った文化的特徴とは？

A…まずはやはり食べもの。それから、日本人々の礼儀正しさや独特なふるまい方ですね。日本の社会は非常に調和が取れていると感じます。互いに快適であるように尊重しあおうとす



る姿勢が、とても素敵です。

P…駐在中は日本語も少し覚え
ました。スウェーデンに帰国し
た当初はいかに自分が日本人つ
ぽくなったかに驚かされたこと
も。食事の前に「いただきます」
と挨拶をするほか、赤信号をき
ちんと守るとか（笑）。ちょっ
とした所作の美しさに気づくよ
うになったとも思います。

A…あとは何より、温泉。日本
にいた頃はすっかり、温泉ハン

ターになって、日本中をめぐ
りました。

P…秋田県から白神山地を訪れ
たときは、長い週末休みを取っ
て何力所も温泉を周遊したね。
帰りは新幹線からそのまま職場
に向かったんですよ。

A…スウェーデンにはサウナ文
化があるので、みんなと裸でお
風呂に入ること自体に大きな抵
抗はなかったです。サウナは長
く入っていると頭まで熱くなっ
てしまうけれど、温泉は熱いお
湯に浸かっても頭がスツキリし
ていて、とっても快適ですよ。

海外から日本を訪れる人に
ぜひ体験してほしいのは
どんなことでしょうか？

A…大都市もすばらしいです
が、日本は地方にもたくさんの
魅力が。秋田以外にも、広島や
長崎などへ行きました。最も好
きな場所は、岐阜の飛騨高山。

STOCKHOLM +

私たちのファミリーネームはス
ウェーデン語で「高い山」とい
う意味なので、高山には行かな
きゃ」と思ってた。最初は友人と
訪れましたが、大自然の美しい
景色がとても気に入って数年後
に夫と再訪したんですよ。

今後、日本とスウェーデンは
どんな交流を深めるべきだと思
いますか？

P…両国の交流の歴史は150
年以上にも及びます。長い国交
の歴史を大切にしながら、製品
販売だけでなく研究に開発、イ
ノベーションなど、幅広い分野
で協力が進むといいですよ。

A…サウナと温泉のような入浴
文化をはじめ、私たちの文化に
はけっこう似たところが。音楽
においても、日本の街では至る
ところジャズが流れ親しまれ
ているのを感じるので、音楽分
野での協力がもっと増えてほし



い。スウェーデンのミュージ
シャンは数多く日本を訪れてい
ますし、昨年は伝統と実力を誇
るスウェーデン放送合唱団や、
御年98歳になる著名な指揮者の
ヘルベルト・ブロムシュテット
さんも来日公演を成功させまし
た。ジャズの交流も、もっと活
発にできるはず。個人的には特
に、日本のジャズをスウェーデ
ンで紹介してみたいですね。

おにぎりが、透きとおってる!

輪島から発信する気鋭の農家の米を、より多くの消費者へ

撮影／沼尾翔平(一部)

取材・文／川原田朝雄

持続可能な米作りこそ復興の道標—— ANA TEAM奥能登産コシヒカリ

「被災田を使えるように復旧しながらの田植え」「農の秋到来 農業ホランティア 本年も募集中」……。SNSで稲作の現状をリアルに伝える川原應貴さんは、江戸時代から続く米農家の9代目。應貴さんが代表取締役を務める川原農産では、現在、コシヒカリをはじめ、6種類のうるち米を生産している。

キャリア25年の彼の農法は、いささかロックで挑戦的だ。無肥料、密苗粗植、中干しせず、乾田直播といった新しい取り組みをするたびに父である先代に怒られてきたが、それでも結果を出すことで父を説得してきた。「他人と同じことができない変な農家です」と自らを卑下する應貴さんだが、それは

「今までのやり方では続かない」という能登の米作りへの危機感があつてこそ。

肥料をたっぷり入れて、田んぼを丁寧に中干しして、そつやつて稲を甘やかして育てれば米の収量は上がるが、雑草も増えて作業的にはキツイ。担い手不足の現代ではやっていけない。そこで、施肥をやめ、雑草が増える中干しをやめ、稲本来の自然な力を引き出しながら栽培する。いわばファスティング農法だ。収穫量は少し減るが、そのぶん雑味のない美味しい米ができる。地主に地代を払うことができて、来年も続けていけるだけの収入が計算できればいい。必要以上の収穫量を目指すさないことでコストカットにもなる。



奥能登・輪島の農家

川原農産・川原應貴さん



「能登の魅力は人と風土。そして豊かな食。まずは奥能登産コシヒカリの純粋なお米の美味しさを味わうことで、能登を体験してほしい。そして、ゆくゆくは能登に来てほしい。災害を風化させないためにも、今回はANAグループさんに能登を広める活動をしていただいてありがたい」



川原農産では、お米と栗の栽培を行っているが、それとは別に應貴さんは「奥能登合村國」というオンラインヴィレッジを建国し、近隣集落の関係人口・交流人口を増やすべく活動している。

川原農産をはじめ、奥能登の6つの生産法人が育んだ貴重なコシヒカリが身近に味わえる！

「年に数回ほど期間限定で日本各地のお米を使ったおにぎりの提供を行っています。毎日同じように炊飯して握っていますが、お米によって特徴が違うので、お米が変わると水加減の調整が難しいです。だから何度も試し炊きをして微調整しています。このおにぎりが能登を思い出すきっかけになれば……。生産者の方々はまだまだ大変だと思いますが、私たちも応援しているので頑張ってくださいたいです」



ANA FESTA 羽田60番ゲートフード店・西生涼華さん



ANAの公式通販〈A-style〉では1月27日より、奥能登産コシヒカリを2キロ×2袋で販売予定。

ANA公式通販〈A-style〉で奥能登産コシヒカリを販売
ANAフーズリテール営業部バイヤー・笠原健さん

「〈A-style〉では、お客様のさまざまな好みにお応えできるよう、北海道から沖縄まで日本各地のお米を取り扱ってきました。北海道では新米の品評会に審査員として参加しています。能登産の原料を使用したスイーツや能登牛・豚などの取り扱いをはじめ、昨年は輪島塗の箸をセットにしたおせち料理を販売しました。今回は奥能登産コシヒカリという貴重なお米をぜひラインナップに加えたいと思って取り組みました」

奥能登産コシヒカリのおにぎりが提供されるのは2月17日～3月8日。

※提供期間は変更になる場合がございます。
※おにぎりはパックに入れて提供いたしません。お皿は付きません。

ANA FESTA 羽田60番ゲートフード店で提供しているおにぎりは、炊き立てのご飯を使って、ひとつひとつその場で手作業で握っています。原材料もお米、水、塩+海苔、具材のみ。繊細な味わいがありながらも食べ応え十分。

そんななかで、2年前に能登半島地震と奥能登豪雨が発生。多くの水田が甚大な被害を受けた。

ANAグループは幅広い復興支援のひとつとして、かねてから稲作の持続可能性を目指してきた應貴さんの活動に注目。しかも川原農産をはじめ、この地域で作られたお米は文句なしに美味しい。そこで奥能登の生産者たちが作る貴重なコシヒカリのお米を羽田空港の〈ANA FESTA〉ゲートフード店におにぎりとして提供し、さらにANA公式通販サイト〈A-style〉で販売することで「復興への思いを他地域のお客様にお届けできたら」と考え「続けること、忘れないことが大事」と語る。

そう、應貴さんがSNSを発信し続けるのも「能登を忘れてほしくないから」。まだ3割強の田んぼは復旧していない。被災後、妻と5人の子どもたちは能登を離れて奈良で暮らしている。それでも昨年ボランティアの中から1名が入社し、他2名が入社希望を示してくれている。少しずつ光が見えてきた。

透きとおるようなコシヒカリのおにぎり——その無垢な輝きには、雑味のない美味しさとともに、復興を願うANAグループの純粋な気持ちが込められている。

おべんとう の時間

第227回

おうみはちまん
滋賀県近江八幡市
よしとめ
「葭留」ヨシ葺職人

真田陽子^{ふき}さん

写真：阿部了
文：阿部直美





12時になったら屋根から下りて、坊野君、外村君、園田さんと昼を食えます。年長の園田さんのお弁当はいつも新聞紙に包んであって、それを読みながら食べるのが職人っぽいんです。

今日は、蓋を開けると匂いが強烈ですね。レバーです。実は数日前に貧血で体がしんどくなって。昨日は主人が休みの日で夕飯を作ってくれたんですけど、貧血にいいものということとかぼちゃのコロッケ、アボカ

ドとツナの和え物、鶏のレバーパテでした。「ほんなら貧血弁当や」って、このお弁当も作ってくれました。主人はいつも手際よくパパツとしはるんで、料理が好きなんかなと思ってます。

私が作るお弁当は、あんまり見せられないんですよ。妹からもらったこの年季の入ったワツパの弁当箱にご飯を詰めて、梅干しとワカメのふりかけ、あとは味噌汁に入れた野菜をすくってご飯の脇に入れる感じ。汁気を取ってちよつと味噌味のしみた野菜です。もうすぐ5歳になる娘が味噌汁やスープが好きなので、野菜を食べさせたい親心もあってキャベツ、人参、白菜、トマト、家にある野菜を何でも汁に入れるんです。私は基本、ご飯と梅干しがあればいいんですよ。夏の現場は暑くて食欲がなくなつて、今日みたいなおかずは喉を通らへんってこと

もあって、それでも梅干しとご飯だけは食べられるんです。

ここ「清見寺」さんは13年前に屋根を葺き替えたので、今回は「差し屋根」という作業をしています。近江八幡はヨシの産地。私たちが茅葺屋根を葺く時には、ヨシを使います。葺いた屋根は年月が経つと痩せていくんですけど、ヨシは他の茅葺の材料と比べても丈夫なので、表面がぼろぼろ崩れても内側はきれいなまま。差し屋根では、古い部分を引つ張り出して新しいヨシを加えて、バランスよく太らせていくんですよ。

材料は、自分たちで調達したものです。琵琶湖の内湖「西の湖」に広がっているヨシ地で、毎年1月末から3月末にかけてトラクターで刈り取りをしているんです。在庫をしつかり持つておかないと、大きな屋根の修理はできません。私が入る前、雪で

ヨシが倒れてしまった年があったて、親方が青森まで買いに行つたそうです。刈り終わったヨシ地は、3月末に火入れをします。そうすると、春にまた芽が出て1年後に刈り取る。その循環が大切なんです。

ここ湖東では、葺いた屋根にアワビの貝殻をつけるんですよ。他の土地で貝殻を見つけると、ああ近江の職人が葺きはったんやな、と思う。「鳥よけです」って言うんやけど、今のカラスに効力はないんですよ。巢作りでヨシを抜きに来るんです。獣の被害もありますよ。テンやイタチ、猫、ひどい時にはアライグマなんかが、屋根の中に入っちゃう。私たちも、「今度はやらねへんでー」って、獣に負けなような屋根を考えます。

私は、ここ近江八幡市内の団地で育ちました。本を読んだり人形遊びが好きな、どっちか

お べ ん と う の 時 間



いうとおとなしいタイプやったと思うんです。それが、中学生の時に法隆寺の棟梁だった西岡常一^{つねかず}さんをテレビで見て「かっこいい」「私、大工になる」って。古い建物を直す話をしてはったんです。西岡さんの本も読みました。進路指導の先生に、「大工になるには、どうしたらいいですか？」って真剣に相談しました。とりあえず高校へ、その後は日本建築を学べる研究室がある京都工芸繊維大学へ行ったんです。京都に通うようになって、ますます古い建築が好きになりました。なかでも、屋根が好きやなあと。研究室の調査で、お寺の屋根の修復に立ち合わせてもらって、現場って楽しいな、大工さんはかっこいいなっていうと思いましたよ。どうやって、潜り込めるんだろうって。設計事務所に就職して、一級建築士の資格をとったのが29歳

の時です。ただ、一日中パソコンに向かう仕事で、30歳までに何か見つけなきゃと焦ってましたね。その頃、通勤で通る道に好きな風景があつて。まるで異国みたいやなあとと思って調べると、ヨシだとわかった。そのヨシで屋根が葺けることも知ったんです。ああ、これだと思いました。地元で茅葺職人の竹田さんがいて、職人を募集してはったんです。まさかの女の子が来た、って感じやったと思うんですけど、「ええよ」って言うてくれはった。職人が「うちへ来い」って言うてくれたのは、初めてでした。親方は最初、心配でたまらなかつたみたいで、ずっとついてましたね。「あんたは、そんな重いもんは持たんでええ」って。でも、あつという間に筋肉がついて、夏のワンピースが着られなくなりましたよ。私、後ろ姿はおっさんです。

まるで異国みたいやなあと
思って調べると、
ヨシだとわかったんです

この15年いろんな屋根を葺きました。今私が暮らしているのも、築100年以上のヨシ葺の家なんです。あの時は、坊野君に手伝ってもらいました。能登の「阿岸本誓寺^{あぎしほんせいじ}」という西日本で一番大きい屋根もやらせてもらいました。あそこはススキで葺くので勉強のために引き受けたんですけど、現地に部屋を借りて3年もかかっちゃつて。実は最後の1年は、お腹に娘が

いたんです。結婚10年目に授かった子で、体はしんどい、屋根も仕上げなあかん。必死すぎて、あの頃の記憶がとんでもます。その後の震災で、お寺もお世話になった人のことも気がかりです。娘の名前は動詞がいいな、と思っていたんです。大学時代の大好きな先生の名が進さん。意志を感じるなあ、と。主人は実。私の一番好きな動詞って考えて、娘の名前は「葺^ぶ」です。





創造の翼。

新国立劇場とANAは、
若き芸術家たちを
支援しています。

2022/2023シーズン新国立劇場バレエ団公演
『白鳥の湖』
撮影：長谷川 清徳

Choreography by Marius PETIPA, Lev IVANOV and Sir Peter WRIGHT
Production by Sir Peter WRIGHT in association with Galina SAMSOVA
Designs by Philip PROWSE, Lighting by Peter TEIGEN

バレエ研修所

トップレベルのダンサー育成のために

新国立劇場バレエ研修所は、2001年、プロを目指す若いダンサーのために開設されました。研修生は、日々ダンサーとして必要な技能、知識や教養の習得に努めています。2018年より新国立劇場若手オペラ歌手・バレエダンサー育成事業支援「ANAスカラシップ」による海外研修を開始、カナダ国立バレエ学校、ミラノ・スカラ座バレエ・アカデミーなど海外のバレエ学校で貴重な経験を積んでいます。修了者は新国立劇場バレエ団の主役をはじめ国内外の第一線の舞台で活躍しています。



吉田 朱里

新国立劇場バレエ団ソリスト
新国立劇場バレエ研修所第16期修了

2021年新国立劇場バレエ研修所を修了し、新国立劇場バレエ団に入団。23年ファースト・アーティスト、24年ソリストに昇格。入団2年目に『白鳥の湖』で主役デビューを果たし、『ジゼル』のミルタなど主要な役を踊り、今後を期待される若手ダンサー。「こどものためのバレエ劇場2026エデュケーショナル・プログラム『白鳥の湖』」で主演予定。



新国立劇場バレエ団「こどものためのバレエ劇場2026
エデュケーショナル・プログラム『白鳥の湖』」
2026年5月6日(水・休) オペラパレス



新国立劇場バレエ研修所「エトワールへの道程 2026」
2月28日(土)・3月1日(日) 中劇場



新国立劇場

守護オリチャの割り出し方

①あなたの「精霊数」は、生年月日の各桁の数字の合計を8で割ったあまりの数。②守護オリチャが決まり、あなたはその「オリチャの子」となります。

- 精霊数「0」▶ オバタラの子
精霊数「1」▶ エレグアの子
精霊数「2」▶ オグンの子
精霊数「3」▶ オチョシの子
精霊数「4」▶ イェマヤーの子
精霊数「5」▶ オチュンの子
精霊数「6」▶ チャンゴーの子
精霊数「7」▶ ババルアイェの子



オリチャ占い

2月の運勢

Web『翼の王国』で
連載スタート!



例
1974年9月26日生まれの場合
→1+9+7+4+9+2+6=38
38÷8=4 あまり6…精霊数「6」でチャンゴーの子

金運など詳しい占いはこちら→
Web『翼の王国』で



キューバのアフロ信仰「サンテリア」には運勢を導く精霊（オリチャ）が存在しています。最高司祭ロベルト・コッシーが、占いの神の示す近未来と開運のヒントをお伝えします。



精霊数0 | オバタラの子

「誠実さ」と「慎重さ」が幸運のカギ

オバタラの象徴である「頭脳」を最大限に駆使することで幸運がもたらされます。幸運を確実にゲットするために、毎日ろうそく2本を、24日間灯しオバタラに感謝しましょう。

- 仕事運：★★★★ 熟考を重ねた発言と慎重な行動を心がけて。
恋愛運：★★★★★ 「白」を身にまとい、誠実な恋を貫くこと。
健康運：★★★ 聴覚に異常を感じたら早めの対処を。



精霊数1 | エレグアの子

いつだって「負けるが勝ち」の精神で

一年を通じてめずらしく運気が下がる月。エレグアの色（赤と黒）を身につけ、玄関をきれいに掃き清めることで、災いの到来を防ぎ、来月からの運気の上昇に備えましょう。

- 仕事運：★★★★ 「負けるが勝ち」の精神で柔軟な対応を。
恋愛運：★★★★ 三角関係に注意。衝動的な行動はNG。
健康運：★★★ 呼吸器系に注意。マスクの着用を忘れずに。



精霊数2 | オグンの子

仕事も恋も最後まで気を抜かないこと

今月サポートしてくれる海の女神・イェマヤーに感謝し、イェマヤーの色（青と白）の服を身につけたり、花をお供えしたりすることで、モノやお金の損失を防げます。

- 仕事運：★★★ 支援している相手の裏切りに用心すること。
恋愛運：★★★★★ 苦勞を乗り越えた先にこそ成功あり。
健康運：★★★★ 肌のトラブルに注意。自己流の対処はNG。



精霊数3 | オチョシの子

目には見えない「本質」を見極めて

平癒をつかさどるババルアイェのご加護が健康維持のカギ。ババルアイェの色（紫色）の服を着たり、頭を帽子やスカーフなどで覆ったりすると、運気が上がります。

- 仕事運：★★★★★ 尊敬されたければまず人を尊敬すること。
恋愛運：★★★★★ 周囲の大切な人の中に良縁が見つかる。
健康運：★★★ 集中力が散漫になると思わぬケガの元に。



精霊数4 | イェマヤーの子

何事も無理せず自分のペースを大切に

鉄の精霊・オグンのご加護で、幸福な瞬間が訪れます。少々大変ですが、27日間、毎日オグンに向けて花をお供えし、ろうそく1本を灯して、その恩恵を確実に受け取りましょう。

- 仕事運：★★★★★ 成功する者は、能力をひけらかさない。
恋愛運：★★★★★ 相手の裏切りや嘘に要注意。
健康運：★★★ 万病に警戒し、特に内臓・腰・目に注意。



精霊数5 | オチュンの子

等身大の自分にもっと自信を持って

平和の精霊・オバタラのご加護で、金運が向上します。運気をさらに引き上げるため、オバタラの色（白）を意識して、白い服や小物、アクセサリを身につけましょう。

- 仕事運：★★★★ 悪事は必ず跳ね返ってくる。誠実な行動を。
恋愛運：★★★★ 見栄や虚飾はせっかくの恋を壊してしまう。
健康運：★★★ 脳が疲れ気味。しっかり眠って休息を。



精霊数6 | チャンゴーの子

「急がば回れ」こそ、成功への近道

仕事も恋愛も成功と失敗の境界線上にいます。成功を手に入れるために、守護オリチャであるチャンゴーの色（赤と白）を意識した服装や小物を身につけ、運気を上げましょう。

- 仕事運：★★★★ トラブル発生時は慌てず冷静に対処する。
恋愛運：★★★★ 自己中心的な言動はNG。相手を尊重して。
健康運：★★★★ 移動時の事故に用心。交通安全を忘れずに。



精霊数7 | ババルアイェの子

次々と新しい「道」が拓かれる予感

「道」をつかさどるエレグアのご加護で、仕事や恋愛をはじめ、さまざまな分野で道が拓かれます。エレグアに感謝して、30日間、お菓子やキャラメルのお供えをしましょう。

- 仕事運：★★★★★ 対立を回避するために「知恵」を絞って。
恋愛運：★★★★★ まずは母親の「理解」と「説得」が必要に。
健康運：★★★★ 無理をすると生活習慣病が悪化する気配。

旅先でふと寂しくなるのが苦手、と打ち明けると、大抵の人が驚く。アクティブそうだしどこに行っても友達を作りそう、という意見が多いし、私はそもそも繊細な人間ではない。

それはそうなのだが、小さい頃から、日常を離れた時にふと差し込まれる、よく見ると少しだけ粒子が粗い、まっさらの白い紙のような感情にいつも戸惑う。あくまでも自分の中でだが、ビジネスホテルの熱いお風呂とか真夜中の露天風呂や満天の星空の下で、それが襲ってくることが多い気がする。「駅で線路を見下ろしていると、絶対に死にたくないのに、飛び降りてしまいたいそうで怖い」と、大学の時に飲み会で同級生の男の子に言われて、自分以外にもそう思っている人がいるのか、と衝撃を受けたのだが、それとちよつと似ている気がする。

ライト、フライト

第40回

書き手

柚木 麻子



旅は苦手で大好き

私って誰なんだっけ。
今ここで何をしているんだっけ。
そもそも今、楽しいのかな？
あと少しでこの場所を離れて、
またいつもの日々が始まるのかあ。
嫌だなあ。面倒だな。でも、よく
よく考えてみたら、一体どうして
普段あれだけのことをこなしてい
たんだっけ？ 旅が終わって、元
の暮らしに戻るのかな。

いつもの自分の役割から解放放
たれて、我に返る瞬間が、旅先で
は何度も訪れる。楽しければ楽し
いほど、沖に流されていくような
不安が高まる。多分、旅が好きな
人にとってはこの時間が醍醐味^{だいごみ}な
のだろう。しかし、私は精神が貧
しいのか、物書きとしては致命的
なくらい、感情を掻き立てる非日
常体験に耐性がなく、なんだかい
つも異様に心細くなってしまうの
である。昔から、予定や義務や習
慣に囲まれて、ある程度繋ぎ止め

られていないと、自分がどうなるかわからないところがあり、強制的に心を解き放たれるのが怖いのもかもしれない。

となると、私の普段の暮らしは嘘まみれなのか――。アガサ・クリステイの『春にして君を離れ』という傑作があり、欺瞞ぎまんに満ちた人生を送ってきた完璧な女性^が、旅先で足止めを喰らうことで、自分のついてきた嘘や気付かないようにしてきた真実が押し寄せてくるといふ、私からすると恐怖ではない内容なのだが、とてつもなく面白い。あれは「旅がちよつと無理」な人じゃないと絶対に書けない内容だと思う（しかし、アガサ・クリステイはホテルや旅行が大好きだったようだ。昨年、アガサ・クリステイの定宿だったらしいイギリスの「ブラウンス・ホテル」に泊まったのだが、アガサは旅が好きならばかりではなく、見知らぬ



人に出会うことも好きなんだろうな、ということがわかる、こぢんまりとして人の温もりや優しさを感じさせるプチホテルであった）。

自分を騙だましたり、見ないようにしていることは普通にたくさんある。それを突きつけてくるのが多分、旅の力なんだと思う。でも、別にそれでもいい、と、最近ではそう思うようになっていく。「あ、私は日常生活を送るために、自分をあれこれ誤魔化しているんだな――」と気付いたとしても、誰かを踏んづけたり、自分自身が辛くなつていない限り、そんな嘘と仲良く付き合っていきたい。騙し騙し、それでも頑張つてやっている自分をもうあんまり責めたくないのだ。

さて、一人はもちろん、夫と子どもが付いてくるようになって、旅先でふと立ちすくみ、荒涼となる気持ちが消えるわけではな

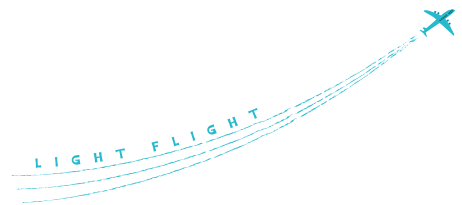
い。しかし、最近、だいたい飼いや慣らせるといふか、付き合えるようになってきている。それに、いくつかのテクニクさえ駆使すれば、旅先で襲ってくる不安は、後から振り返った時に、忘れられない、いい味の思い出になることがある。

その一つが、国内であれ海外であれ、小さなお酒とおつまみを買って、ホテルの部屋で楽しむというものだ。この室内というのが大切で、観光を終え、夕食も済み、家族で部屋に戻ると、大抵子どもはゲームをしているし、夫は地元の新ニュースを読み漁^{あさ}っている。いつもの我が家の景色と変わらない。ここで、地元の酒造のカップ酒を飲み、ご当地のおつまみをつまんでいると（この間、茨城の水戸に行った時は、干し納豆）、なんだか日常のようでもあるし、明らかに特別な体験もしていて、私には

PROFILE

Asako Yuzuki

小説家。現代社会における女性の生き方やシスターフッドを濃厚かつリアルに描く。実在の事件を題材に女性たちを描写し、多様な問題を炙^{あぶ}り出した『BUTTER』（新潮社）は、世界各国でもベストセラーに。2025年5月には英国の文学賞「ブリティッシュ・ブック・アワード」も受賞した。



ワクワク感が安心の範囲に収まるのだ。こういう時間のおかげで、感動体験を受け入れられる余裕が自分の中で生まれる気もする。

あと、旅先でコンビニやチェーン店を覗くのは精神上、私には大切だ。日本中どこに行っても同じ景色があるというのは、よい面ばかりとは言えないが、私にとっては旅が特別な時間になりすぎなくてありがたい。いつも見るお菓子や飲み物を眺めているとホッとする。身軽にしたいせいもあって、化粧品は全てコンビニで調達するようにしているが、この小さな買い物がいつも楽しみだったりする。普段読んでいる文庫本を持っていくのも重要だ。普段見ているようなものを旅先でわざわざ見に行くと、旅もまた私の毎日の延長だし、ここで素晴らしいことが起きても、逆に胸を打たれなくても別にいい、また同じ気持ち

で暮らしに帰っていける、という安心材料になる。そうすると、いつもと違う景色がより冴え冴えと胸に飛び込んでくる。

旅を非日常にしすぎないのは、人によつては勿体^{もったい}無いと感じるのかもしれない。だけど、私には、旅先で見たものや感じたことをそのままのサイズで心に取り込めるようになってありがたい。

ちよつと寂しい話かもしれないが、大きくて激しい感情を消化する体力が年々なくなっているのかもしれない。私は本でも映画でも風景でも、割と心を使って噛み締めるタイプで、これが旅先の特別体験となると、心の咀嚼^{そしやく}が追いつかなくなる。そういう人は実はかなりいるんじゃないかと思っている。旅は好きだけど、感情を揺さぶられすぎて疲れてしまい、帰宅後に疲弊して横になって過ごすのが怖い、という人は多いのでは



ないか。

そういう人ほど、本当は旅が必要なのではないか、とも思うので、できるだけリラックスした気持ちで、ハードルを下げて、ちょこちょこ出かけて欲しいと思うのだ。

あと、旅の終わりは必ず、帰宅後にあまり調理する必要がなく、すぐに食べられるお土産を自分を買っておくのもいい。国内ならこんにやくや蕎麦、漬物なんかがおすすぬである。旅から帰って自宅に戻ってきた時の、ひんやりした雰囲気や物悲しい気持ちを、持ち帰った美味が、少しだけなだめてくれるのだ。

イラスト…ソレイユ・イグナチオ
編集…山下美咲

ANA Blue Base Tourで、いっしょに空の仕事を学ぼう！

ANA

見学ツアー
開催中!!

集まれ! ミライのCA!

現役CAがリアルな体験談を交えながら、
実際の訓練施設をご案内。
機内で見えるCAとは違う一面を見に行きませんか?
皆様からの質問にもお答えします。

見学ツアー“集まれ!ミライのCA!”に
参加ご希望の方はこちらから!



※見学ツアー“集まれ!ミライのCA!”の予約につきましては、毎月10日に翌月開催分を販売いたします。(10日が休日の場合、翌平日)

ANA Blue Base Tour とは?

ANA Blue Baseは、日本最大級の訓練施設。ここでは、グランドスタッフ、客室乗務員、貨物スタッフ、グランドハンドリングスタッフ、整備士、運航乗務員(パイロット)など、ANAグループの各職種の訓練エリアを見ることができます。ANAグループ現役社員がご案内します。

サイトはこちら!



ANA Blue Base Tour

ANAのリアルな舞台裏、覗いてみませんか？/

現役社員が訓練施設を生解説！

ANA Blue Base Tour

見学ツアー開催中



対象年齢

- 小学生以上
未就学児は入場できません。
小学生は18歳以上の大人の同行が必要です。

ツアー催行日・予約方法

- 平日開催（催行のない日もございますので、HPをご確認ください。）
- HPからの事前予約制
以下のQRコードより、ご希望のツアーのご予約サイトにアクセス後、開催日程のご確認・ご予約が可能です。



料金

大人(18歳以上)：1,500円
小、中、高校生：1,100円
※上記は見学ツアーの料金となり、ツアーによって料金が異なる場合がございます。

催行場所

- ANA Blue Base
144-0042 東京都大田区羽田旭町10-8 ANA Blue Base
＜見学ツアー受付までのアクセス＞
京急空港線 穴守稻荷駅より 徒歩約7分
東京モノレール 羽田空港線 整備場駅より 徒歩約9分

ANA Blue Base Tourとは？

ANA Blue Baseは、日本最大級の教育訓練施設。
ANA現役グループ社員の案内のもと、グランドスタッフ、客室乗務員、貨物スタッフ、整備士、運航乗務員(パイロット)が実際に訓練をしている様子を見学できる※日本初のツアーです。（※日時によって実施のない場合がございます。）



ANA Blue Base Tour

高知で巡る、 やなせたかし先生の世界

竹原 小百合



朝ドラ『あなばん』のやなせたかし先生の人生や考え方に感動し、娘とやなせ先生の故郷、高知を旅したいと思っていたのですが、ついに念願が叶いました。

羽田空港から高知龍馬空港へ降り立ち、レンタカーを借りていざ、「香美市立やなせたかし記念館」や、やなせ先生ゆかりの地へ。

たくさんさんの原画や詩、マンガなどたっぷりやなせ先生の世界に浸りました。

高知は山も美しく、のどかで心地よいドライブも楽しかったです。

夜はひろめ市場で晩御飯。

名物の「かつおのたたき」

やお寿司、柚子ジュースなど

高知名物を大変美味しくいただきました。

憧れの SLやまぐち号で タイムトリップ

山崎 元信



11月上旬、いつかは乗ってみたいと考えていたSLやまぐち号に乗車した。

関東に住んでいて、身としては、なかなか足を運ぶのは厳しいところではあったが、羽田空港から山

口宇部空港までその日のうちに足を運べるのはありがたかった。
百間は一見に如かず。考えていた通り昔ながらの客車で、汽車旅を楽しむことができた。特に最後尾の展望デッキからの風情は、古の特急列車つばめなどを彷彿とさせてくれた。また、機会があれば乗車したいと後ろ髪をひかれる思いだった。

郵便飛行

Yubinbiko

サトウキビ、珊瑚礁、 秘密のお土産…… 家族と見つけた 宝物のような思い出

田崎 智久

長男の小学校卒業を機に家族5人で沖縄県読谷村へ飛行機で旅行。残波岬灯台を目指してハアハアと息を上げながら階段を上り、絶景を望んだ。家族皆、少し疲れた顔ながらも灯台前でパシャリ。商店街ではサトウキビを



じらせてもらい「甘い」と子どもたちは目を輝かせていた。シュノーケリングでは珊瑚礁とカラフルな魚に囲まれ、私も一緒にしゃやいだ。家族と一緒に沖縄の自然や文化を体験できたことがこれまでにない心地よかった。
帰りの空港、なにやら息子二人がこっそりキーホルダーを買っていた。妻に聞くと、好きな子へのお土産だったよう。シーサーのキーホルダーを買った娘の足取りも軽かった。
さあ、明日からまた頑張ろう。

✉ お便り募集

郵便飛行では、皆様の旅の思い出をお待ちしています。原稿は250字程度、スナップ写真を添えて電子メールでお寄せください。お名前(フリガナ)、ご住所、電話番号の明記もお忘れなく。採用させていただいた方には、Amazonギフト券3,000円分をお贈りします。

※掲載者の発表につきましては本誌での発表をもってかえさせていただきます。文字数が多い場合等は、掲載の際に編集する可能性があります。ご了承ください。掲載されたお便りは『翼の王国』朗読版でもご紹介させていただきます。 ※主催：『翼の王国』編集部 ※AmazonはAmazon.com, Inc. またはその関連会社の商標です。

こちらから
応募



3,000円分
プレゼント!



電子メール ml_prj_tsubasayubinbiko@ana.co.jp

QRコードもしくはメールアドレス直接入力でも応募できます。件名に「郵便飛行お便り募集係」とご記入ください。

ANAグループ機内誌『翼の王国』アンケートご協力をお願い

ANAでは、今後のよりよい誌面づくりに向け、アンケートを実施しています。ご協力いただいた方の中から抽選でご当選された方に賞品をお送りし

ます。QRコードよりアンケートフォームへお進みいただき、お答えください。10分ほどで完了する内容です。ぜひご協力をお願いします。

賞品

色やサイズなどはお選びいただけません。



A賞 (5名様)

「神の島」 屋久島セルフケア シリーズ

屋久島の森や水など、自然が育んだ素材をいかしたセルフケアアイテム。やさしい香りが、心とからだをそっと整えてくれます。



B賞 (4名様)

POMULU 2WAY ヒップシート

育児と日常生活で活躍する、ヒップシートとバッグの2WAY仕様のアイテムです。荷物も収納でき、お子様の成長に合わせて長く使えます。



C賞 (3名様)

木春砥部焼 アロマストーン（紅白椿）

愛媛の伝統工芸・砥部焼の紅白椿と、椿オイル。花芯に垂らし、伊予の香りを楽しめるセットです。



D賞 (10名様)

ジェネリック化粧品 （GCスキんケアシリーズ）

高品質を、もっと身近に。日本唯一のジェネリック化粧品。発酵由来のスキんケアア3点セットです。

応募締切：毎月月末

詳しくは
アンケートフォームをご覧ください。



当選者の発表は賞品の発送をもって代えさせていただきます。アンケートでは、お名前・ご住所・電話番号をお伺いします。ご応募はひと月あたりお一人様1回限りでお願いします。

『翼の王国』バックナンバーのお知らせ

紙版(冊子)は、オンライン書店よりご購入いただけます。単品購読は1冊545円(消費税・送料込み)。定期購読は1年(12冊)5,995円(消費税・送料込み)。



2026年1月号
海外特集/モロッコ
国内特集/足利



2025年12月号
海外特集/カウアイ島
国内特集/横浜



2025年11月号
海外特集/フィンランド
国内特集/新潟

購入ページはこちら



2025年10月号
海外特集/ベトナム
国内特集/明石



2025年9月号
海外特集/北イタリア
国内特集/知床



2025年8月号
海外特集/釜山
国内特集/あきた白神

機内エンターテインメント 人気の動画配信サービスの番組を大幅に拡充！



詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



国際線、国内線とも5社の人気動画配信サービス「Disney+」「WOWOW」「Hulu」「FANY Channel」「SAMANSA」から人気番組を機内エンターテインメントに導入し、提供中の「HBO Max」とあわせ、ANAが厳選した話題作をお届けしています。ショート映画配信サービスの「SAMANSA」が加わることで、1時間未満のフライト時間で完結するコンテンツも充実いたしました。ぜひ機内でお楽しみください。

飲食店の予約・利用でマイルが貯まる！



ANA グルメマイルは、3種類の方法でマイルが貯まるグルメサイトです。

① ネット予約で来店人数×30マイル。

② ANA マイレージクラブお客様番号(10桁)の提示で100円(税込み)につき最大2マイル(対象店舗限定)。

③ ANA カードの決済で100円(税込み)につき1マイル(対象店舗限定)。

たとえば、ネット予約でディナーを4名で予約すると、4名×30マイル=120マイルが貯まります。さらにANA マイレージクラブお客様番号(10桁)の提示またはANA カードの決済で、利用金額の100円(税込み)につき最大2マイルが貯まります。マイルの二重取りが可能なANA グルメマイルで、美味しくマイルを貯めませんか？

※ランチの予約は1名につき5マイル。

詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



国内線特典航空券「今週のトクたびマイル」



※写真はイメージです。

- 対象路線発表日時：毎週火曜日12:00頃
- 予約発券期間：毎週水曜日0:00～翌週火曜日23:59
- 搭乗期間：翌週土曜日から翌々週金曜日まで

※2026年1月6日路線発表分から3月31日路線発表分までは対象搭乗期間が変更となっておりますのでご注意ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



ANAマイレージモールの楽しみ方



「ANAマイレージモール」を経由すれば、普段のお買い物やホテル予約などのサービスのご利用でマイルが貯まります！ 掲載ショップは大手ショッピングサイトやホテル予約サイトなど約300ショップと幅広いラインナップです。さらに今なら対象ショップでマイルアップキャンペーンを実施中！ 出張や旅行先での宿泊予約やレストラン予約、日用品から家電などのお買い物の前にANAマイレージモールを経由しておトクにマイルを貯めてみませんか？

※ANAマイレージモールは全日本空輸株式会社が運営するアフィリエイトサイトです。
※2025年12月19日(金)時点の情報です。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



ANA Mall 3周年キャンペーン



■キャンペーン期間：
2026年1月26日(月)～2月16日(月)

ANAグループが運営する総合ECモールのANA Mallは、商品数220万点以上を保有する幅広いラインナップが魅力です。キャンペーン期間中に参加登録のうえ、商品をご購入いただくと、通常100円(税込み)につき1マイルのところ、期間に応じてそれぞれマイルアップを実施いたします。そのほかにも、お買い得な商品が盛りだくさんなセールや、クーポン、抽選会、メールマガジン登録でボーナスマイルのプレゼントなど、ワクワクする企画から目が離せません。ANA Mallのご利用が初めての方も、いつもご利用いただいている方も、ぜひこの機会にお買い物をお楽しみください。

※2025年12月19日(金)時点の情報です。予告なく変更や売り切れとなる場合があります。
※ANA MallはANAカードマイルプラス対象サービスです。
※ANA Mallの利用登録には、ANAマイレージクラブへの登録が必要です。



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

旅CUBE トリプルマイルキャンペーン



期間中、旅CUBEから参加登録のうえ、対象商品を予約・購入＆ご利用いただくと、もれなくトリプルマイルをプレゼント！ ご搭乗便に合わせて空港まで、あるいは空港からのご移動をおトクに、スムーズに。この機会にぜひ、ご利用ください。

※旅CUBEの会員登録(無料)とANAマイレージクラブお客様番号(10桁)の連携が必要です。
※旅CUBEでは、出発地・空港・目的地間の経路検索や、空港アクセス商品の予約・購入ができます。

■対象期間：2026年2月27日(金)まで
■対象商品：バス・鉄道・タクシー



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

抽選で30名様に当たる！ 5,000円相当の人気商品セットプレゼント



空港売店 ANA FESTA では、期間中に 2,000 円（税込み）以上のお買い物 & 応募された方の中から抽選で 30 名様に、ANA FESTA スタッフが厳選した人気商品セット（5,000 円相当）をプレゼントするキャンペーンを実施します。お手元にお買い上げレシートをご用意のうえ、専用の応募フォームよりご応募ください。空港でのお土産探しは ANA のマイルが貯まる、ANA FESTA で！

■キャンペーン期間：
2026年2月2日（月）～2月28日（土）

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



【ANA×ソニー銀行】 効率のいいマイルの貯め方をご紹介します！



ANA のマイル付き外貨定期預金なら、満期時に利息に加えてANA のマイルが貯まります。さらに、満期を迎えた外貨を、旅行前に外貨普通預金へ入金しておけば、海外でも現金感覚でショッピングでき、海外ATMでスマートに現地通貨を引き出すことも可能！ 今からANA のマイル付き外貨定期預金でおトクにマイルを貯めて、旅行の準備を始めませんか？

・ANA X株式会社（以下、ANA X）は、ソニー銀行を所属銀行とする銀行代理業者です。ANA Xでは、円普通預金口座開設、円普通預金、円定期預金、積み立て定期預金、外貨普通預金、外貨定期預金、ANAマイル付き外貨定期預金、住宅ローン、ANAマイレージクラブ / Sony Bank WALLET、おまかせ入金サービスのお申し込みの媒介ができます。
・お取引の際は、必ず外貨預金の重要事項をご確認ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



最大20万マイルが貯まる！ 新築マンション／注文住宅購入等でダブルマイルキャンペーン開催中！



マイルが貯まる「ANAの住まい」では、1～3月限定でダブルマイルキャンペーンを開催中です。新築マンションや注文住宅の購入、売買仲介依頼等

で通常の2倍（物件価格1,000円につき2マイル等）が貯まるチャンスです！たとえば、4,000万円の物件なら80,000マイルが貯まり、東京ーホノルル往復2名分相当となります（ローシーズン、エコノミークラスの場合）。住宅購入を検討されている方は、この機会にぜひキャンペーンを活用して、モデルルーム等に来場してみてください！

※キャンペーン参加には条件があります。詳しくはキャンペーン特設ページをご覧ください。
※必要マイル数の最新情報につきましては以下をご参照ください。
国内線：https://www.ana.co.jp/ja/jp/amc/reference/tukau/award/dom/terms.html
国際線：https://www.ana.co.jp/ja/jp/amc/reference/tukau/award/int/terms.html
※特典航空券には空席状況や適用条件があり、ご希望の便がご利用いただけない場合がございます。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



新築マンション



注文住宅



売買仲介

【ANAの保険】「明日へのつばさ」のご紹介



*保険料やANA SKY コイン・マイルの積算に関しては、商品やお申込み内容によって異なります。諸条件についてはウェブサイトより必ず詳細をご参照ください。
※上記内容は、保険商品について一定の項目のみを表示したものであって、保険商品の内容のすべてが記載されているものではありません。商品の詳細はウェブサイト内よりお申込み画面および重要事項説明書などをご確認ください。
〈お問い合わせ先〉ANAの保険「明日へのつばさ」ご相談デスク ☎0120-002-773（10:00～18:00 年末年始を除く）

ANAの保険「明日へのつばさ」はANAマイレージクラブ会員限定の保険で、海外旅行保険をはじめ、医療保険、自動車保険など、全10商品を用意しており、最短約5分でウェブサイトよりお申し込みいただけます。

ANAの保険「明日へのつばさ」のメリット

- ① ANAマイレージクラブ会員ならではのプランをお手頃な保険料*でご加入いただけます。
- ② ANA SKY コイン*またはマイル*が貯まります。

ぜひこの機会にANAの保険を検討してみませんか？



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

変化に強く、しなやかに活躍できる 「キャリアデザイン」研修プログラムのご紹介



2025年
オリコン顧客満足度®調査
企業研修 若手・一般社員向け
公開講座 講師 第1位

キャリアデザイン研修プログラム

- ・ **New** 不確実性の時代のキャリア戦略研修
～自己理解を深め、自律的にキャリアを築く～
- ・ ANA 流 人づくりから考える
ミドルシニア向けキャリア研修
- ・ 女性のためのキャリア研修

※公開講座の申し込みにはマイルの利用も可能です。
キャリア形成にぜひご活用ください。

ANAグループの知見を結集した、ANAビジネスソリューションのキャリア研修をご紹介します。航空業界で培った「変化対応力」と、人材の多様な活躍支援の経験をもとにした研修プログラムは、

世代を問わず自身の強みを再認識することで、自律的に未来を切り拓くマインドを醸成します。変化を恐れず、あなたの可能性を広げる一步をここから踏み出しませんか。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



ANA ウェブサイトで作成中の旅程（プラン）を 保存・共有できるようになりました

【お客様の声】

旅行の計画中、いくつかフライトの候補を見比べたいのですが、一度画面を閉じるとまた最初から日付や空港を選び直さなければならず、非常に不便です。
一時保存して、後で比較できるようにしてほしいです。



「搭乗者情報を後で入力したい」「いくつかの旅程を見比べたい」場合に、作成途中のデータを保存し、いつでも旅程の編集の再開・比較ができます。さらに保存したプランはURLでご家族やご友人と

シェアし、よりスムーズな旅行の計画を立てることができます。ANAは今後も、快適な空の旅とサービス向上に努めてまいります。 ※国内線は2026年5月19日ご搭乗分より対象。



ご意見・ご要望デスク 携帯電話をご利用の場合
☎ 0120-029-787 ☎ 0570-029-787 (全国一律料金)
国際電話をご利用の場合など
☎ 03-6735-7922 (有料) 受付時間 9:00 ~ 17:00 (年中無休)

ANAのサービスについてのご意見・ご要望をお寄せください。
※機内にはご意見をご記入いただける用紙「お客様の声」を
搭載しています。客室乗務員にお声をおかけください。

ご意見・ご要望



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

ご搭乗に際してのお願い

航空法に基づく保安検査の義務化について

凶器や危険物の航空機内への持ち込みは航空法により禁止されています。また、航空法改正に伴い2022年3月10日から、航空機搭乗前の保安検査の受検が義務化されます。保安検査を受けずに保安検査場より先に進

んだ場合、航空法違反となり、1年以下の懲役または50万円以下の罰金が科せられる場合があります。ご搭乗の際は、保安検査員や関係職員の指示に従い、保安検査を受検いただきますよう、お願い申し上げます。

機内安全のため、持ち込み手荷物削減にご協力をお願いいたします

機内持ち込み手荷物について (お1人様1個まで)

機内で安全かつ快適にお過ごしいただくために、機内へ持ち込めるお手荷物は、身の回り品(ハンドバッグ、カメラ、傘など)のほか、下記の条件のお手荷物1個となります。なお、下記のサイズ以内のお手荷物の場合でも、客室内に収納できない場合にはお預かりの手荷物として貨物室に搭載させていただきます場合がございますので、ご了承ください。下記サイズを超えるお手荷物(キャリーバッグ、ベビーカー、麻袋など)はお預けください。

※3辺の合計には付属品(ハンドル・車輪など)を含みます。



お持ち込みお手荷物のサイズ

	3辺の合計	H(高さ)	W(幅)	D(奥行)	重量
ANA (下記を除く) エア・ドゥ、ソラシド エア(SNA)、 スターフライヤー	115cm 以内	55cm	40cm	25cm	10kg まで
ANA (機種 Q4A) IBEX エアラインズ、 オリエンタルエアブリッジ	100cm 以内	45cm	35cm	20cm	10kg まで

機内でのお願い

安全かつ快適にお過ごしいただくため、お手荷物は座席上の共用収納棚、または前の座席の下に収納してください。通路・非常口付近など、非常時に脱出の妨げになる場所へお手荷物を放置することは、法令で禁止されています。前に座席のない席(スクリーン前・隔壁前)は、足元にお手荷物は置けません。お客様の安全のため、収納状況が適切でない場合には客室乗務員が声をかけさせていただきますので、指示に従ってください。

●ギターなど楽器類

機内持ち込みサイズを超える楽器(ギターなど)は、あらかじめお客様にて梱包のうえ、カウンターにてお預けください。機内に持ち込む場合には、別途料金が必要となる場合がございますので、ご予約の際にお問い合わせください。国内線では、ギター、小型楽器(90cm以内)、コントラバス専用の輸送ケースもご用意しております。詳しくは、予約センターまでお問い合わせください(ただし、使用状況によりご用意できない場合もあります)。

●キャリーバックにご注意ください

機内の収納スペースには限りがあるため規定サイズ内でも持ち込みできない場合があります。

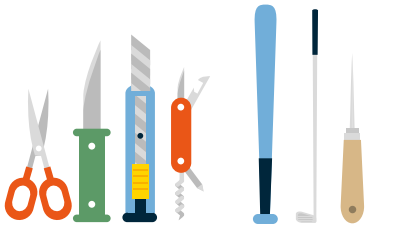
●ライターは1人1個まで

喫煙用のライターはお1人様1個に限り、持ち込みができます。オイルタンク式、葉巻用ライター、プリミキシングライター(ターボライター、ジェットライター、ブルーフレイムライター等)、不測の作動防止機能のないリチウム電池で駆動するライターは持ち込みできません。ライターの置き忘れにご注意ください。

機内持ち込み制限品の取り扱いについて

ハサミ・ナイフ類、その他凶器となり得る物品をお持ちの場合は、手荷物カウンターでお預けいただくか、「放棄品箱」へ廃棄願います。保安検査強化にご理解とご協力をお願いいたします。また、引火性物質等の危険物は航空機内への持ち込み、およびお預かり手荷物としての取り扱いはできません。危険物を所持している場合は、出発保安検査場に設置されている「放棄品箱」に廃棄願います。

- 刃物類の機内への持ち込みは航空法違反となり、2年以下の懲役または100万円以下の罰金が科せられる場合があります。



ナイフ/ハサミ類 先の尖った物/バット類

※モデルガン等の凶器類似品等も機内持ち込み禁止です。

国土交通省：
航空機搭乗前の保安検査を受けるにあたっての注意事項について



詳細

【国際線】TOPICS

機内持ち込み手荷物の制限

- ① 1容器あたり100mlを超える液体物・ジェル・エアゾール類を機内にお持ち込みいただくことはできません。
 - ② 1容器あたり100ml以下の液体物・ジェル・エアゾール類は個数にかかわらず機内持ち込み可能です。ただし、保安検査および搭乗の際に1ℓ以下の再封可能なジッパー付保存袋1枚に入れ、機内持ち込み手荷物とは別に検査を受ける必要があります。容器の大きさが100mlを超えるものは、中身の液体の量が100ml以下でも持ち込みは不可となります。
 - ③ 保安検査後の免税店等で購入した液体類は機内持ち込みが可能です。ただし、海外で乗り継ぎをする場合には、没収などの可能性がありますので、当該国のルールに従う必要があります。
- ※日本で乗り継ぎがある場合、機内で購入された免税品であっても上記①②のルールが適用となり100ml以上のものは没収となります。詳細はANA SKY WEBをご覧ください。

ライターの制限(海外空港発便)

中国(香港を除く)、インド、フィリピン、ミャンマーを発発する全便において、航空機へのマッチ・ライターの持ち込みは禁止されています。お預けになる手荷物の中に入れることも禁止されていますのでご注意ください。

お客様のご理解とご協力をお願いいたします。

ANA おからだの不自由な方の相談デスク

ANA おからだの不自由な方の相談デスクでは、病気やけが・障がいによりおからだの不自由なお客様に、安心して快適な空の旅をお楽しみいただけますよう、航空機のご利用に関するご相談やご希望を伺っております。

以下のお客様は必ず事前にお知らせください。

- ▶ 機内で医療用酸素ボンベや酸素濃縮器(POC)を使用されるお客様(医師の搭乗許可・診断書が必要です)
- ▶ その他の医療機器を使用されるお客様
- ▶ ストレッチャー(簡易ベッド)を使用されるお客様
- ▶ 保育器を使用されるお客様
- ▶ その他機内で特別な医療行為を必要とされるお客様
- ▶ お手伝いが必要な方が10名以上いらっしゃる団体のお客様

TEL 0120-029-377
0570-029-377
(全国一律料金)
03-6741-8900

FAX 0120-029-366 (年中無休 9:00~17:00)

※携帯電話からはフリーダイヤルをご利用いただけません。



ANAでは、耳や言葉が不自由で電話ができないお客様へ、TV電話での手話やチャットなどを使い、リアルタイムでANAオペレーターとやりとりができる「ANA専用代理電話サービス」をご提供しております。

詳細



機内で安全かつ快適にお過ごしいただくために

ご搭乗の皆様にご協力いただく事項がございます。

Tips for a Safe and Comfortable Flight

We ask for your cooperation on the following matters.

Consejos para un Vuelo Seguro y Cómodo

Le pedimos su cooperación en lo siguiente.

深部静脈血栓症 / 肺塞栓症（いわゆるエコノミークラス症候群）の予防

To Reduce the Risk of Deep Vein Thrombosis / Pulmonary Embolism (So-called Economy-class Syndrome)

Para Reducir el Riesgo de Trombosis Venosa Profunda o Embolia Pulmonar (el denominado Síndrome de la Clase Económica)

長時間同じ姿勢で座っていると、足の静脈にうっ滞が起こり、血のかたまり（深部静脈血栓）が生じることがあります。この血のかたまりの一部が血流に乗り、肺に流れて肺の血管を閉塞してしまうと（肺塞栓）、胸痛や息切れが起こり、最悪の場合には死に至ることもあります。深部静脈血栓症を予防するために適度の水分を摂り、アルコールは飲みすぎず、足の運動をこまめに行いましょう。

Sitting cramped for long periods may interfere with blood flow, and consequently, a blood clot develops in the deep leg veins (Deep Vein Thrombosis; DVT). A blood clot may travel to the blood vessel of the lungs causing a blockage. This is called a pulmonary embolism, which cause a chest pain, difficulty of breathing and may be fatal. In order to prevent DVT, drink sufficient water, moderate your intake of alcohol, and stretch your legs frequently.

Sentarse en un espacio estrecho por largos periodos podría interferir con el flujo sanguíneo, ocasionando la formación de un coágulo sanguíneo en las venas profundas de las piernas (Trombosis Venosa Profunda; TVP). Un coágulo sanguíneo podría viajar hasta los vasos sanguíneos de los pulmones y causar una obstrucción. Esto se denomina embolia pulmonar, lo que causa dolor en el pecho y dificultad para respirar, pudiendo en algunos casos ser fatal. Con el fin de prevenir la TVP, tome suficiente agua, modere su consumo de alcohol, y estire las piernas con frecuencia.



- ① 足先を十分に伸ばしたり、曲げたりする。
Bend and flex your feet.
Doble y flexione sus pies.



- ② 足全体をゆっくりと大きな円を描くように回す。
Move your feet in a slow circular motion.
Mueva sus pies lentamente describiendo un movimiento circular.



- ③ ふくらはぎ全体をこぶしでトントンと軽く叩く。
Use your fist to gently tap your calves.
Use su puño para golpear suavemente sus pantorrillas.



- ④ 足を上下につま先立ちする。
Lift your ankles up and down, bending your feet at your toes.
Levante y baje sus tobillos, doblando sus pies a nivel de los dedos.



- ⑤ 足の指でじゃんけんのグーをつくる。
Curl your toes.
Arquee sus dedos.



- ⑥ 足の指でじゃんけんのパーをつくる。
Point your toes.
Extienda sus dedos.

幼児連れのお客様へ For Passengers with Small Children

座席列の酸素マスクには個数制限があるため、複数の幼児は同じ座席列にご着席いただけません（座席を確保する場合を除く）。機内では座席の移動はお控えください。また、機内には飛行機特有の設備がございます。「ひじ掛け」や「収納式テーブル」などにお子様の指をはさまないようお気をつけください。

Due to the number of oxygen masks per seat row, more than one small child may not be seated in the same row (excluding seat reservation). Please refrain from changing your seats. Also, there is aircraft-specific equipment on board the plane. Please be careful not to let your children catch their fingers in places such as the armrest or retractable table.



ひじ掛け
Armrest



収納式テーブル
Table



座席ベルトの金具
Seatbelt Buckle



化粧室の扉・ゴミ箱のふた
Lavatory Door Trash Box Lid

その他のお願い Other requests

無断で他のお客様や社員を撮影・録音する行為は、周囲のお客様のご迷惑や安全・業務の妨げとなる場合がありますのでご遠慮ください。

ANA Group requests all passengers to refrain from photographing, shooting or recording other passengers and staff/crew without their consent, as it may cause inconvenience to other passengers or may interfere with safety/duties.

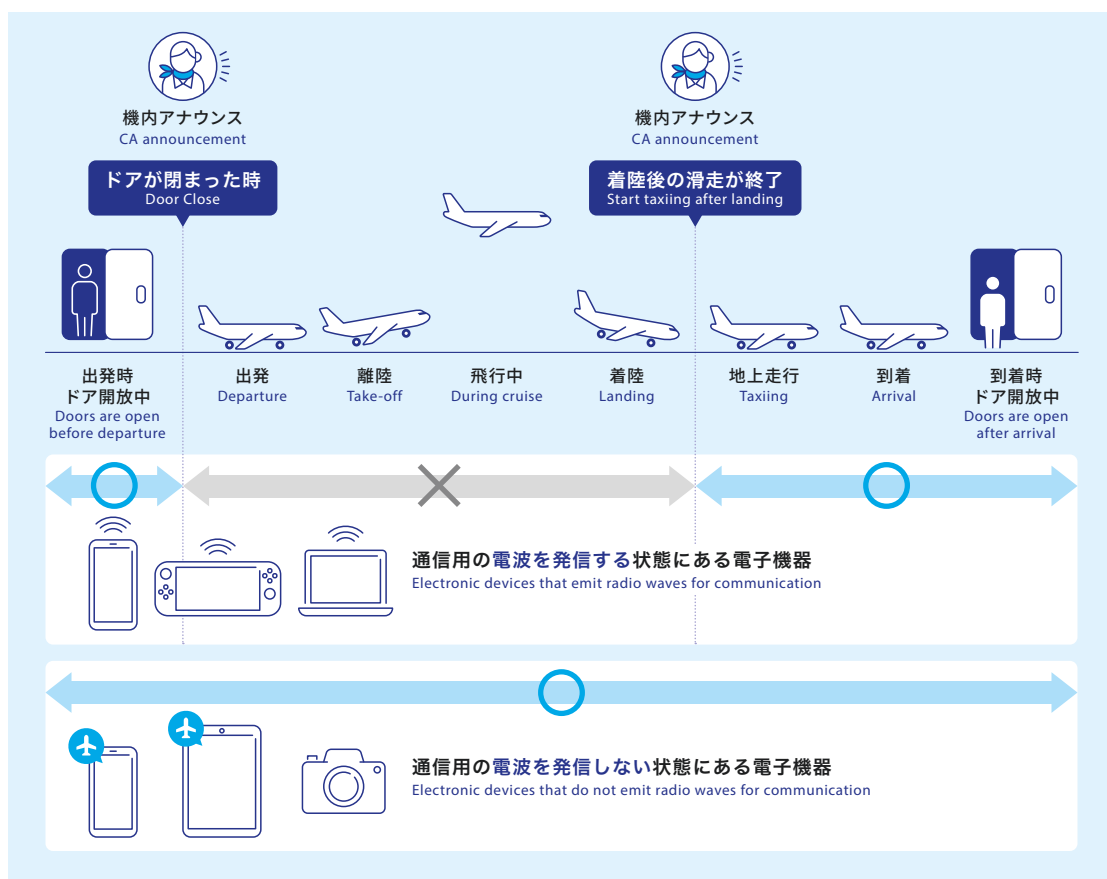
機内での電子機器の使用制限について

Restrictions on Use of Electronic Devices on Board

国土交通省が告示で「航空機の運航の安全に支障を及ぼすおそれのあるもの」について、以下のとおり定めています。出発時「飛行機のドアが閉まった時」から「着陸後の滑走が終了する時」まで、下記の電子機器の使用が制限されています。

The devices listed below have been stipulated by Japan's Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT) as having the potential to affect the safety of flight operations as follows.

From when the doors are closed for departure until the aircraft starts taxiing after landing, use of electronic devices listed in below is restricted.



作動時に通信用の電波を発信する状態にある以下の電子機器はご使用になれません。(出力100ミリワット以下のものを除く)
機内モード等の電波を発信しない状態(設定)にするか、電源をお切りください。

(注) 客室乗務員がアナウンスにてお知らせいたします。

航空機外の設備と無線通信を行う状態にある携帯電話(スマートフォン含む)、パーソナルコンピューター、携帯情報端末、電子ゲーム機、携帯型データ通信端末、トランシーバー、無線縦横玩具、ワイヤレスマイク

(注) 機器同士のBluetooth接続(ワイヤレスヘッドホン、医療機器等)やWi-Fi接続(電子ゲーム機等)は常時ご使用になれます。

作動時に通信用の電波を発信しない状態*にある電子機器については、すべての飛行機において基本的に常時ご使用になれます。

携帯電話(スマートフォン含む)、パーソナルコンピューター、医療機器、DVDプレーヤー、デジタルカメラ、電子機器等

*通信用の電波を発信しない状態(設定)とは、電源をON(入)にしても通話やメールの送受信、インターネット機能がOFF(切)になっている状態を指します。

Electronic devices that emit radio waves, as follows, cannot be used. (This excludes any of the devices listed below that have an output power of 100 mW or less.) Please set such devices to not emit radio waves or turn them off.

(Note) Cabin attendants will be making an announcement.

Cell phones (including Smartphones), Personal computers, Personal digital assistants, Electronic games and Mobile routers that communicate by radio waves to facilities outside the aircraft, Transceivers, Radio-controlled toys, Wireless microphones

(Note) Bluetooth connection between devices (such as wireless headphones and medical equipments) and Wi-Fi connection (for electronic games) can be used at any time.

Electronic devices that do not emit radio waves for communication* can generally be used at any time.

Examples: Cell phones (including Smartphones), Personal computers, Medical equipments, DVD players, Digital cameras, e-book readers, etc.

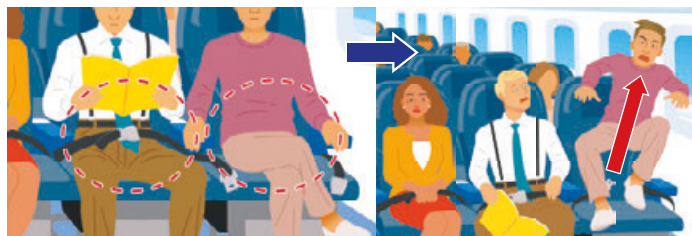
*Means the sending/receiving of phones/emails and the internet function is set to OFF even when the power is turned ON. Cell phones functions should be set to "flight", "self", "radio wave off", "offline" or "personal" modes (names differ according to company).

- 携帯電話での通話は周囲のお客様のご迷惑になりますのでお控えください。
- 機長が安全運航に支障があると判断した場合、使用可能な時期であってもご使用をお控えいただく場合がございます。ご了承ください。
- 右ページ記載の出力100ミリワット以下の電子機器であっても、その電子機器の使用により他のお客様に不快感を与えたり、迷惑または危険を及ぼしたりするおそれがある場合はご使用をお控えいただきます。
- 記載のある電子機器以外でも別途当社の定めにより使用を制限している機器がありますので、電子機器の使用状況について客室乗務員が声をおかけする場合がございます。またペースメーカー等、医療機器をご使用のお客様が近くにいらっしゃる場合、電子機器のご使用をお控えいただくこともありますので協力をお願いいたします。
- 出発時の非常用設備に関するご案内（VTR 上映／客室乗務員のデモンストレーション）にご注目ください。また安全に関する客室乗務員からのご案内にご注意ください。
- 緊急時脱出の妨げとなるような電子機器類は、前の座席の下または座席の上の物入れにご収納ください。また、電子機器が座席の間に挟まって破損する場合がありますので、保管にはご注意ください。
- 携帯電話（スマートフォン含む）、電子ゲーム、DVD プレーヤーなどをご使用の際は、周りのお客様へのご配慮をお願いいたします。

- Please be considerate of other passengers and refrain from making phone calls.
- The use of electronic devices may still be prohibited at any time for safety reasons if the pilot determines that their usage will interfere with flight operations. Your kind understanding will be appreciated.
- Even if your electronic devices listed on the page to the right and has an output power of 100 mW or less, you may be asked to refrain from using it if there is a risk that it will cause discomfort or inconvenience to or endanger other passengers.
- ANA may restrict the use of electronic devices other than those listed and cabin attendants may ask for your cooperation. If passengers using medical equipment such as pacemakers are seated nearby, you may be asked to refrain from using electronic devices.
- Please be sure to check the safety information provided by the cabin attendants or the safety video. Also, please pay attention to other safety-related instructions by the cabin attendants.
- Please store your electronic devices under the seat in front of you or in the overhead compartment so that they will not obstruct evacuation in the event of an emergency. Please also take care not to damage your electronic devices by storing them (and getting them stuck) between the seats.
- Please use your cell phones, electronic games and DVD players, etc., with consideration for other passengers on board.

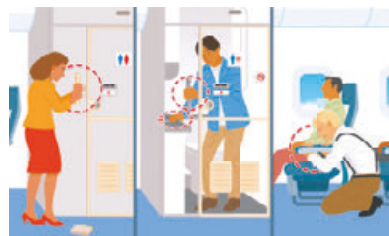
飛行中の揺れに備えて Prepare for in-flight turbulence

飛行中は予測できない突然な揺れに遭遇することがあります。 During the flight, we may experience unexpected turbulence.



お座りの間は、常にシートベルトを腰の低い位置で緩みのないようお締めください。

Please keep your seat belt fastened tight and low whenever you are seated.



揺れを感じた場合には、すぐに手の届く場所におつかまりください。

In the event of sudden turbulence, hold on to something immediately.

機内の安全を阻害する行為について Unruly Behaviors on Board Comportamientos Indisciplinados a Bordo

航空機の安全を害する行為のほか、機内の人や財産に危害を及ぼす行為、機内の秩序を乱す行為、機内の規律に違反する行為は「航空法第73条の3」で禁じられています。特に国土交通省が定めた以下の行為については、機長の命令に背き行為を中止しなかった場合、50万円以下の罰金が科せられます。安全運航のためにご協力をお願いいたします。

- 乗降口または非常口の扉の開閉装置を操作すること
- 化粧室で喫煙すること（喫煙には、電子タバコや加熱式タバコ等、蒸気を発生させるものも含む）
- 乗務員の職務を妨害し、安全の保持等に支障を及ぼすおそれがある行為をすること
- 告示により禁止された電子機器を使用すること
- 指示に従わず座席ベルトを着用しないこと
- 離着陸時において、座席の背、テーブル、フットレスト（レッグレスト）を所定の位置に戻さないこと
- 非常脱出の妨げになる場所へ手荷物を放置すること
- 告示により定められた消火器、非常用警報装置、救命胴衣等を操作または移動すること

Acts jeopardizing the safety of the aircraft, harming the passengers or their properties on board, disrupting the order in the cabin, or disturbing the discipline in the cabin are prohibited by the "Civil Aeronautics Law of Japan, Article 73-3". For the following specific behaviors stipulated by the MLIT, if you do not stop such acts despite the Captain's order, you will be subject to a fine up to 500,000 JPY. We ask for your cooperation for a safe flight.

- Operating the handle or other mechanisms of a cabin door or an emergency exit
- Smoking in the lavatory. This includes the use of smoking devices that generate vapor.
- Interfering with crew duties, which may hinder the safety of the aircraft
- Using electronic devices prohibited by the MLIT ministerial notice
- Not following the instruction to fasten the seat belt
- Not returning the seat back, table, or footrest (legrest) to its original position during takeoff or landing
- Leaving baggage in a place hindering the emergency evacuation
- Using, operating, or moving of fire extinguishers, evacuation signal system, life vests, etc. stipulated in the MLIT ministerial notice

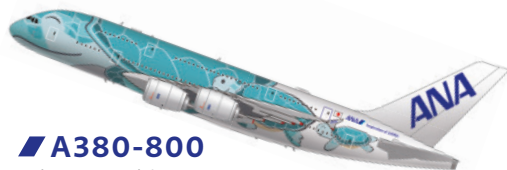
Las acciones que pongan en peligro la seguridad de la aeronave, infligjan daño a los pasajeros o a sus propiedades a bordo, alteren o perturben el orden en la cabina, o perturben la disciplina en la cabina, están prohibidas según el "Artículo 73-3 de la Ley de Aeronáutica Civil de Japón". En el caso específico de los siguientes comportamientos estipulados por el MLIT, si usted no se detiene a pesar de recibir la orden del capitán, estará sujeto a una multa de hasta 500,000 yenes. Le pedimos su cooperación para un vuelo seguro.

- Manipular la manija u otros mecanismos de una puerta de la cabina o de una salida de emergencia
- Fumar en los baños (incluyendo también los dispositivos para fumar y los productos que generan vapor)
- Interferir con las tareas de la tripulación, lo cual podría comprometer la seguridad de la aeronave
- Utilizar dispositivos electrónicos prohibidos por la notificación ministerial del MLIT
- No seguir la instrucción de abrochar el cinturón de seguridad
- No regresar el respaldo del asiento, la mesa o el reposapiés a su posición original durante el despegue o aterrizaje
- Dejar su equipaje en un lugar que dificultaría la evacuación de emergencia
- Utilizar, manipular o mover de lugar los extintores, el sistema de señales de evacuación, los chalecos salvavidas, etc., estipulados en la notificación ministerial del MLIT

ANA グループ航空機のご案内

ANA 航空集团航班客机指南

ANA
GROUP
FLEET INFORMATION



■ A380-800

- 全長 Length 全長 / 72.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / INT:520



■ B777-300

- 全長 Length 全長 / 73.9 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 514 (-300 ER: 212)



■ B787-10

- 全長 Length 全長 / 68.3 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 429 (INT:294)



■ B777-200

- 全長 Length 全長 / 63.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 392; 405



■ B787-9

- 全長 Length 全長 / 62.8 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 375; 395 (INT: 215; 246)



■ B777F / B767-300F・300BCF

- 貨物専用機 freighter 货运专机
- 全長 Length 全長 / 63.7 m (54.9m)



■ B767-300

- 全長 Length 全長 / 54.9 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 270 (INT: 202)



■ B787-8

- 全長 Length 全長 / 56.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 335 (INT: 184; 240)



■ A321

- 全長 Length 全長 / 44.5 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 194



■ A320

- 全長 Length 全長 / 37.6 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / INT:146



■ B737-800

- 全長 Length 全長 / 39.5 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 166



■ DHC-8-400

- 全長 Length 全長 / 32.8 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 74



国内線
シートマップ



国際線
シートマップ

ANAの航空機とシートマップを機種別にご覧いただけます。



空港ガイド
国内線




空港ガイド
国際線

就航都市に関する空港情報や基本情報をご案内いたします。

まだ答えのない絵はがき【解答ページ】

1 問目解説

4つのチョコを重ねると、ハートの位置は図のようになり、文字に重なっているのは「シ」「キ」「コ」の3文字だ。マスの隙間に重なっているものは、ハートを正しい向きにすると「X」と読むことができる。この4文字を並べ換えてできる国は「Xキシコ」だ。

→  **答え** Xキシコ

豆知識

Xキシコを中心に栄えたマヤ文明やアステカ文明では、果実が心臓の形に似ていることから、カカオは儀式で重要視されていたんだ。結果としてスペイン人が侵略する18世紀まで、焙煎されたカカオ豆が硬貨として用いられていたんだよ。

2 問目解説

チョコに彫られた数字は、青い皿ではそれぞれのチョコの形の名前の何文字目を、赤い皿ではそれぞれのチョコの味の名前の何文字目を読むかを表していたんだ。これを元にすると、青い皿に載っているスペードの2は、「スペード」の2文字目で「ペ」、赤い皿に載っているハートの2は「ミルク」の2文字目で「ル」……と読んでいくことができる。正解は「ペルー」だ。

→  **答え** ペルー

豆知識

ペルーは世界有数のカカオ生産国で、フルーティーな香りのペルー産カカオは多くのチョコレートコンテストで使用されているんだ。またペルーでは、クリスマス時期にホットチョコレートを飲むのが習慣になっているんだって。



国内線 機内販売は オンラインへ!

ANA STORE@SKY ご利用ガイド

ANA STORE@SKY User Guide

機内販売『ANA STORE@SKY』3つのメリット Benefits of ANA STORE@SKY

1 **マイルが
使える! 貯まる!**
Use your miles! Earn miles!

2 **ANAカード決済で
10%OFF!**
10% off with ANA Card payment

3 **降機後2日間*1
お買い物が可能**
Shop up to 2 days*1 after disembarking

機内でのアクセス方法 How to access ANA STORE@SKY on board your flight

使い方は簡単。ANA機内専用Wi-Fiへアクセスし、専用サイトを開くとお買い物を楽しめます。

事前にANAアプリのダウンロードがおすすめです*2。Recommend downloading the official ANA mobile app before boarding*2.



機内Wi-Fiに
アクセスする
ために...

1 **「機内モード」
をON**
ON

2 **「Wi-Fi」
をON**
ON

3 **ANA-WiFi-Service
ワイヤレスネットワークSSID
「ANA-WiFi-Service」を選択**

4 **「WiFi 国内」をタップ**
Tap on "WiFi DOM"

5 **接続ボタンをタップ**
Tap on the Connect button

6 **Wi-Fi ポータルサイト
「ANA STORE@SKY」をタップ**
Tap on ANA STORE@SKY on the Wi-Fi portal site



* 機材によりポータル画面のデザインが異なります。

ブラウザから
ご利用の場合

Accessing from a browser



「Wi-Fi (無線LAN)」をオンにし、ワイヤレスネットワークSSID「ANA-WiFi-Service」を選択し、接続。
ブラウザを開くと自動的にANA Wi-Fi Serviceポータルサイトが表示されます。

Turn on your Wi-Fi (wireless LAN) and select the wireless network (SSID) "ANA-WiFi-Service" to connect. Open your browser and the ANA Wi-Fi Service portal site will open automatically.

* 表示されない場合には、URL欄にwww.ana-inflight-wifi.comを入力するか、上記二次元コードを読み込み、アクセスしてください。左記URL、上記二次元コードは、機内Wi-Fiに接続した状態でないと当該ページへはアクセスできません。

* If the site does not open, enter www.ana-inflight-wifi.com in the URL field or scan the 2D code above to access the site. The webpage cannot be accessed from the left URL or the 2D code above unless your device is connected to in-flight Wi-Fi.

降機後2日間、地上でのお買い物を可能にするには... To shop on land up to 2 days after disembarking...

① **サイトTOPページ上部にあるボタンから設定が必要です。**
Requires setup by tapping on the upper button on the home page of the site.

2+ DAYS 降機後のご利用設定はこちら

最新情報は
こちら▶



*1 機内で設定を行った場合。降機2日後の23:59まで。*1 If you completed the setup in-flight, you can shop until 11:59 p.m. of the second day after disembarking.

*2 搭乗前にANAアプリをダウンロード済みの場合、離陸の約5分後から着陸の約5分前までご利用いただけます。*2 The ANA app, if downloaded before boarding, can be used from about 5 minutes after takeoff until about 5 minutes before landing.

* お届けは日本国内のみとさせていただきます。一部商品を除き別途送料がかかります。* Delivery is only available within Japan. Some products have free delivery.

* 機内でつながらなかった場合や、DHC8-Q400など一部の機内Wi-Fiインターネットサービスをご利用いただけない機材にご搭乗の場合は下記お客様サポートデスクまでお問い合わせください。お電話でのご注文は承っておりませんのでご了承ください。

* 掲載商品の在庫数には限りがございますので、売り切れの際はご容赦ください。また、販売・お届け時期については記載のものから変更になる場合がございます。

* 国際線機内販売とは商品ラインアップが異なります。

お問い合わせ先 (A-styleお客様サポートデスク) : ☎ 0120-257-150

受付時間: 月~金 9:00~18:00 土・日・祝 12/30~12/31 9:00~17:00 (年始1/1~1/3 休) * 左記営業時間は日本時間となります。

* このサービスは無線LAN技術を使用しています。そのため公衆アクセスが可能な他の無線LANスポットの仕様と同様に、本サービスのアクセスには通信傍受や不正アクセスの可能性あります。本サービスの利用に際しては、お客様の責任において利用端末のファイアウォール、ウイルス対策ソフト等のセキュリティ対策を講じることを、強くお勧めします。

* 画像はすべてイメージです。

今号の *Must Buy Items!*

詳細は
こちら!



バイヤーイチオシのANAオリジナルグッズ

familiar

旅する“ファミちゃん”のモチーフが、
やさしい色合いに映える愛らしいデザイン。



ANAオリジナル
familiar for ANA
旅するファミちゃん
巾着セット

¥4,840 (税込)



ANAオリジナル
familiar for ANA
旅するファミちゃん
レッスンバッグ

¥5,500 (税込)

G-SHOCK

G-SHOCKの耐衝撃性と、
ANAらしい爽やかなデザインが融合。



ANAオリジナル
スペシャルパッケージ



ANAオリジナル
G-SHOCK for ANA
オリジナルモデル(ステッカー付き)

¥19,800 (税込)



アクアスキュータムとANAのコラボから
生まれた、特別なレインコート。



ANAオリジナル
Aquascutum
レインコート メンズ
ネイビー

¥17,600 (税込)



ANAオリジナル
Aquascutum
レインコート レディース
ベージュ

¥15,400 (税込)



ANAロゴ&TSAダイヤ
ルロック



中面



フロントオープン

ANAオリジナル
フロントオープン
横型ビジネスキャリー
(36L) 機内持ち込み可※
ネイビー/ブラック

¥29,500 (税込)



ブラック



ネイビー

※ 航空会社により受託手荷物、並びに機内持ち込みに関する規定が異なります。拡張時には、
機内にお持ち込みいただけません。詳しくはご利用の航空会社にお問い合わせください。

機内販売ご利用ガイド & 商品ラインアップ

International Route In-Flight Shopping User Guide & Product Lineup

空の上の免税店! 国際線『ANA SKY SHOP』3つのメリット

A duty-free shop in the sky! Three merits of ANA SKY SHOP for international routes

MERIT

1

免税価格で
買える

Shopping at duty-free prices

MERIT

2

ご購入で
マイルが貯まる

Get miles for your purchases

MERIT

3

ANAカード決済で
10% オフ

10% off with an ANA Card payment

商品の詳細については、パーソナルモニターまたはANAアプリ内のデジタルブックをご覧ください。

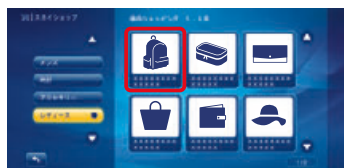
Product details can be viewed on the personal monitor and the digital book available on the ANA app.

注文方法
How to orderご注文は **パーソナルモニター** から!Orders are accepted from **personal monitors**!1 パーソナルモニターで
「スカイショップ」
または「ショッピング」を
お選びください。Please select "SKY SHOP" or
"Shopping" on your personal
monitor.2 パーソナルモニターの
タッチパネルから、ご希望の商品
をお選びいただき、決まりましたら
ご注文にお進みください。Use the personal monitor touch panel to
select your desired product(s). Once you
are done, proceed to the order process.

※機種によって、画面に表示されている内容が異なります。

※ The content displayed on the screen may vary
depending on the aircraft.3 商品はCA(客室乗務員)が
お座席までお持ちいたします*1。
商品の代金をお支払いいただき*2、
商品をお受け取りください。A cabin attendant will bring the
product(s) to your seat*1. Please pay for
the product(s)*2 and collect them.※ A320機、A380機、その他システム不具
合時は、パーソナルモニターからのご注文
ができません。ご注文の際はCA(客室
乗務員)にお声がけください。※ Orders cannot be placed from personal
monitors on the A320/A380 aircraft and
during system malfunction. Please ask a
cabin attendant to place an order.

※ 画像はイメージです。 ※ Example only.



*1 お食事サービス中のご注文は、サービス終了後にお持ちいたします。

*1 Product(s) ordered during the meal service will be brought to you after the service.

*2 お支払いは、クレジットカード、ANAギフトカード、ANA旅行券、ANA「ダイヤモンドサービス」機内・空港お買い物クーポンのみご利用いただけます。
現金、デビットカード、プリペイドカード、ANA発行のデジタルクーポン、キャッシュレス/バーコード決済でのお支払いはできません。(ANAマイレージ
クラブ Financial Pass Visaデビットカード、ANAマイレージクラブ/Sony Bank WALLEET、ANAプリペイドカード含む) また、署名ならびに署名欄の
ないクレジットカードはご利用いただけません。*2 Only the following payment forms are accepted: credit cards, ANA gift cards/ANA travel vouchers/ANA Diamond Service In-flight/Airport shopping
coupons. Payment cannot be made by cash, debit card, prepaid card, digital coupons issued by ANA, or cashless/barcode systems. (including the ANA
Mileage Club Financial Pass Visa Debit Card, ANA Mileage Club / Sony Bank WALLEET, and ANA Prepaid Card). Only the following payment forms are
accepted: credit cards, ANA gift cards/ANA travel vouchers/ANA Diamond Service In-flight/Airport shopping coupons. Payment cannot be made by cash,
debit card, prepaid card, digital coupons issued by ANA, or cashless/barcode systems (including the ANA Mileage Club Financial Pass Visa Debit Card,
ANA Mileage Club / Sony Bank WALLEET, and ANA Prepaid Card). Credit cards without a signature or a signature field are not accepted.



プリオーダーサービスで予約受付中！ 特別パッケージの『厚岸』第3弾「深緋」

Now accepting reservations through the Pre-Order Service!
Kokiake, the third in THE AKKESHI special package

现通过预订服务接受预订！特别包装系列之“厚岸”第3弹“深緋”

ANA
Pre-Order Service



日本語



ENGLISH

——— こちらの商品はプリオーダーサービスで事前予約が必要です。 ———

This product must be reserved in advance through the Pre-Order Service. 此商品需通过预订服务提前预约。



濃密で鮮やかな「深緋」

深遠なピート香が至福の時間へ誘う

Rich, vivid Kokiake

Its deep peat aroma offers a moment of bliss

“深緋” 馥郁醇厚、风味鲜明

深遠醇厚的泥煤香，邀您共赴至福时光

厚岸
シングルモルト
ジャパニーズウイスキー 深緋
THE AKKESHI
SINGLE MALT JAPANESE WHISKY
KOKIAKE

厚岸 単一麦芽日本威士忌 深緋

¥34,000

① ② ③



① 空翠 / KUSUI / 空翠
② 翠嶺* / SUIREI* / 翠嶺*
③ 深緋 / KOKIAKE / 深緋

3つの「厚岸」シリーズを葛飾北斎の
浮世絵が描かれた特別デザインパッケージで販売。
各箱を並べると北斎の一枚絵に！

A three-part “The Akkeshi” series, sold in special packaging
featuring Katsushika Hokusai’s ukiyo-e artwork.
Align the boxes to reveal a single Hokusai masterpiece!

“厚岸”系列3款威士忌采用葛饰北斋浮世绘图案特别设计包装。
三盒并列即可呈现北斋的一幅完整画作！

* 1-2月号は、「翠嶺」(すいれい)の取り扱いはありません

* “Suirei” is not available in the Jan. - Feb. issue * 1-2月暂不销售“翠嶺”

2026年 1-2月 国際線 商品ラインアップ

Jan. - Feb. 2026 International Route Product Lineup

※ 国内線 機内販売の『ANA STORE@SKY』の商品ラインアップとは異なります。

※ The product lineup is different from that of ANA STORE@SKY in-flight shopping for domestic routes.

商品番号横のマーク ◆ ★ について

About the ◆ ★ symbols next to the product No.

◆ 課税済みのため、免税品としての申告対象外です。
日本入国の際は課税済み商品とお申し出ください。

This product has already been taxed, so it is not subject to declaration as a duty-free item. Upon entering Japan, please treat it as a previously taxed product.

★ 100mLを超えるため、乗り継ぎがある場合、乗り継ぎ便の機内へ持ち込むことはできません。

This product exceeds 100 ml, so it cannot be carried on board a connecting flight if making a transfer.

No.SL000 ◆ ★

ANA
オリジナル ストール
ANA ORIGINAL STOLE
¥00,000

機内でご注文いただける商品について

Products available for order on board

羽田・成田路線の機内では、すべての商品をご注文いただけます。

Customers on Haneda and Narita flights can order all products.

関西路線の機内では、背景が赤い商品をご注文いただけます。

Customers on Kansai flights can order products with a red background.

※ プリオーダーサービスをご利用いただく、すべての商品を予約注文いただけます。
(一部サービス対象外路線・便がございます。)

※ When using our Pre-Order Service, you can order all products in advance.
(Some routes and flights are ineligible for the service.)

No.SL000

ANA
オリジナル ストール
ANA ORIGINAL STOLE
¥00,000

ネクタイ Neckties

No.SL502 ◆

フェラガモ
ネクタイ ブルー
FERRAGAMO
NECKTIE BLUE
¥33,000



No.SL504 ◆

THE SOLE
小紋柄ネクタイ
ネイビー
THE SOLE
NAVY TIE WITH
SMALL GEOMETRIC
PATTERN
¥16,000



No.SL003 ◆

フェラガモ
ストール ブルー
FERRAGAMO
STOLE BLUE
¥49,000



No.SL002

エトロ
ショール ピンク
ETRO SHAWL PINK
¥50,000



No.SL503

モーガン & オーツ
ANAオリジナル
レディース ラムズウール
ストール
MORGAN & OATES
ANA ORIGINAL
LADIES
LAMBSWOOL
STOLE
¥14,000



No.SL501 ◆

アクアスキュータム
<ANAオリジナル>
カシミヤマフラー
ACQUASCIUTUM
<ANA ORIGINAL>
CASHMERE SCARF
¥20,000



バッグ & 革小物 Bags & Leather Accessories

No.SL004 ◆

フェラガモ
カードスロット付き
コインケース
FERRAGAMO
CARD SLOT CREDIT CARD HOLDER
¥45,000



No.SL808 ◆

アルワンエル
ブック トート
ERWAN L
BOOK TOTE
¥15,000



No.SL806

アンテプリマ/ワイヤーバッグ
スタンダード
ANAエクスクルーシブ
ANTEPRIMA/WIREBAG
STANDARD
ANA Exclusive
¥36,000



No.SL812 ◆

ジャンニ キアリーニ
アリファ M エミリアチェーン
付き
GIANNI CHIARINI
ALIFA M WITH EMILIA CHAIN
¥39,200



No.SL807 ◆

ボールアンドチェーン
ANAオリジナルバッグ
(ランタン)
BALL & CHAIN
ANA ORIGINAL BAG
(LANTERN)
¥5,500



No.SL809 ◆

ファミリア
ANAオリジナル
トートバッグ
familar
ANA ORIGINAL
TOTE BAG
¥14,000



No.SL814 ◆

INCASE
クロスタウン スリング
INCASE
CROSSTOWN SLING
¥9,500



No.SL816 ◆

MAGIK FLEX
サフィアーノレザーベルト
MAGIK FLEX
SAFFIANO LEATHER BELT
¥14,000



No.SL811 ◆

フジタカ
オイルコードバン ペンケース
革巻きボールペンセット
FUJITAKA
OIL CORDOVAN
PEN CASE AND
LEATHER-WRAPPED
PEN SET
¥19,000



時計 Watches

No.SL007 ◆

セイコー
クォーツクロノグラフ
2026ANAモデル
ブラワンカラー
SEIKO
QUARTZ
CHRONOGRAPH
2026 ANA MODEL
BROWN COLOR
¥45,000



アクセサリ Accessories

No.SL202 ◆

フェラガモ
ガンチーニネックレス
FERRAGAMO
GANCINI NECKLACE
¥34,000



No.SL009 ◆

ヴァンドーム青山
アンティーク
ピンクトルマリン
ネックレス
VENDOME AYOYAMA
ANTIQUE
PINK TOURMALINE
NECKLACE
¥50,000



No.SL203 ◆

オッコ真珠
アコヤ真珠ダイヤモンドピアス
(ワンポイント)
OKKO PEARL
AKOYA PEARL DIAMOND
PIERCED EARRINGS
(ONE POINT)
¥25,000



No.SL006 ◆

オッコ真珠
アコヤ真珠ダイヤモンド
ペンダント
(ウェーブライン)
OKKO PEARL
AKOYA PEARL
DIAMOND PENDANT
(WAVE LINE)
¥49,000



No.SL005 ◆

ミワ
プラチナ
ダイヤモンド5石
ネックレス
MIWA
PLATINUM DIAMOND
5-STONES NECKLACE
¥100,000



No.SL204

スワロフスキー
UNA ネックレス
SWAROVSKI
UNA NECKLACE
¥21,000



No.SL201 ◆

アッカ
ヘアアクセサリ&ポーチセット
ACCA
HAIR ACCESSORIES & POUCH SET
¥25,000



No.SL433 ◆ ★

SK-II
フェイシャル
トリートメント
エッセンス
SK-II
FACIAL TREATMENT
ESSENCE
¥26,400



化粧品 Cosmetics

No.SL436 ◆

SK-II
スキンパワー
リニュー クリーム
SK-II
SKINPOWER
RE-NEW CREAM

¥27,700



No.SL435 ◆

SK-II
フェイシャル トリートメント
マスク

SK-II
FACIAL TREATMENT MASK

¥16,800



No.SL411 ◆

コスメデコルテ
リボソーム
アドバンスト
リペアアイセラム

DECORTE
LIPOSOME ADVANCED
REPAIR SERUM
TIME RELEASED
MULTI-AMPELLAR
LIPOSOMES

¥18,500



No.SL410 ◆

コスメデコルテ
リボソーム
アドバンスト
リペアアイセラム

DECORTE
LIPOSOME ADVANCED
REPAIR
EYE SERUM

¥8,000



No.SL409 ◆

コスメデコルテ
リボソーム アドバンスト
リベアクリーム

DECORTE
LIPOSOME ADVANCED
REPAIR CREAM

¥10,500



No.SL008 ◆

SK-II
ジェノプティクス
インフィニットオーラ
エッセンス
(販売名:SK-II
薬用美白美容液ST)

SK-II
GENOPTICS
INFINITURA
ESSENCE

¥40,800



No.SL434 ◆

SK-II
ジェノプティクス CC
プライマーローゼーピンク
SPF 50+ / PA ++++

SK-II
GENOPTICS CC
PRIMER ROSY
SPF50+ /
PA++++

¥9,000



No.SL405 ◆

クレド・ボー ボーテ
ヴォワール
コレクチュール n

CLÉ DE PEAU BEAUTÉ
CORRECTING
CREAM VEIL

¥7,500



No.SL406 ◆

クレド・ボー ボーテ
レ・セラム II

CLÉ DE PEAU BEAUTÉ
THE SERUM II

¥18,500



No.SL432 ◆

SHISEIDO
アルティムーン™
パワライジング
セラム

SHISEIDO ULTIMUNE
POWER INFUSING
SERUM 100ML

¥20,200



No.SL401 ◆★

アルビオン
スキンコンディショナー
エッセンシャル N デュオ キット

ALBION
SKIN CONDITIONER
ESSENTIAL N
DUO KIT

¥17,000



No.SL404

クラランス
ダブル セーラム
ADC

CLARINS
DOUBLE SERUM
COMPLETE
AGE-DEFYING
CONCENTRATE

¥13,900



No.SL438 ◆

スイス・パーフェクション
RS-28 アールセラム

SWISS PERFECTION
RS-28 REJUVENATION
SERUM

¥37,800



No.SL420

ランコム
ゼニフィック
アルティメ セラム

LANCÔME
GÉNIFIQUE
ULTIMATE SERUM
100ML

¥23,500



No.SL418 ★

キールズ
クリーム UFC

KIEHL'S
ULTRA FACIAL CREAM

¥7,900



No.SL429 ◆★

SENSAI
センザイ
マイクロ
エッセンスイン
ローション

SENSAI
SENSAI ABSOLUTE
SILK MICRO
ESSENCE-IN-LOTION

¥13,000



No.SL431 ◆

SENSAI
センザイ
ネック アンド
デコルテ
エッセンス

SENSAI
SENSAI NECK AND
DECOLLETE
ESSENCE

¥10,700



No.SL402

バイオエフェクト
セラム

BIOEFFECT
EGF SERUM

¥16,400



No.SL417 ◆

カネボウ
クリーム イン デイⅡ
アンド ナイトⅡ
(販売名:カネボウ クリーム イン デイⅡ
カネボウ クリーム イン ナイトⅡ)

KANEBO
CREAM IN DAY II AND NIGHT II

¥18,900



No.SL428 ◆

RMK
Wトリートメントオイル

RMK
W TREATMENT OIL

¥4,000



No.SL414 ◆

エスト
エスト ザ ローション マスク

EST
EST THE LOTION
MASK TYPE

¥5,400



No.SL415 ◆★

IPSA
オールデイモイストチュアセメント

IPSA
ALL DAY
MOISTURE SET

¥7,700



No.SL423

ロクシタン
フェスティブハンドクリーム
デュオ

LOCCITANE
FLORAL PEONY &
CITRUS-KISSED
SHEA
HAND CREAM
DUO

¥5,100



No.SL422

ロクシタン
リップ&ネイルオイルセット

LOCCITANE
LIP & NAIL OIL
KIT

¥5,100



No.SL421

ロクシタン
薬用 メディカル
アンチヘアロスセラム デュオ
(販売名:ロクシタン
アドバンスト スカルプケア)

LOCCITANE
ANTI-HAIR LOSS
ADVANCED
SCALP TREATMENT
DUO

¥8,800



No.SL437 ◆

SUQUU
ザ プライマー

SUQUU
THE PRIMER

¥10,000



No.SL427 ◆

ポール & ジョー
リップスティックトリオ

PAUL & JOE
LIPSTICK TRIO

¥5,900



No.SL426 ◆

ポール & ジョー
モイストチュアライジング
プライマー キット

PAUL & JOE
MOISTURIZING
FOUNDATION
PRIMER KIT

¥4,300



No.SL425 ◆

NARS
ラッシュレフティング
セッティングパウダー プレスト N

NARS
OVERSIZED LIGHT REFLECTING™
SETTING POWDER - PRESSED

¥7,500



No.SL413 ◆

エレガンス
ラ プードル オートニュアンス I

ELEGANCE
LA POUDRE HAUTE NUANCE I

¥12,000



※ お一人様
2点まで
※ Up to 2
per customer

No.SL408 ◆

コスメデコルテ
ルース パウダー

DECORTE
LOOSE POWDER

¥5,700



No.SL416 ◆

ジルシュアード
ハンドクリーム セレクション II

JILL STUART
HAND CREAM SELECTION II

¥5,900



No.SL419

ラネージュ
リップグロウバーム
トリオセット

LANEIGE
LIP GLOW BALM TRIO SET

¥4,200



No.SL412

エリザベス アーデン
イトアワ
リッププロテクタント
スティックトリオ

ELIZABETH ARDEN
EIGHT HOUR
CREAM®
LIP PROTECTANT
STICK SPF 15 TRIO

¥4,900



No.SL430 ◆

SENSAI
ラッシュレングスナー
38°C

SENSAI
LASH LENGTHENER
38°C

¥4,000



No.SL424 ◆

ルナソル
アイカラーレーション
スペシャルエディション EX02

LUNASOL
EYE COLORATION
SPECIAL EDITION EX02

¥9,000



化粧品 Cosmetics

No.SL407 ◆

雅楽ビューティ
雅楽フェイシャルマスク
DASSAI BEAUTY
DASSAI FACIAL
TREATMENT MASK
¥6,000



No.SL439 ◆

SHISEIDO メン
アルティメーション™
パウライジング
セラム 50mL
SHISEIDO MEN
ULTIMUNE POWER
INFUSING SERUM
¥13,800



No.SL440 ◆★

ヴァロン
マスターズブレンド
トラベルセット
VARON
MASTER'S BLEND TRAVEL SET
¥7,500



No.SL403 ◆

オフィシーヌ・ユニヴェルセル・
ピュリー
ボマード・コンクレット
OFFICINE
UNIVERSELLE
BULY
POURMADE
CONCRETE
¥5,300



No.SL301 ◆

レルボラリオ
トライ・チリエージ パフューム
LERBOLARIO
TRIA | CILIEGI
PERFUME
¥7,600



雑貨 Miscellaneous

No.SL815

レスポートサック
ミディアムスクエア
コスメティック ボンボヤージュ
バンドナ
LESPOITSAC
MED SQUARE COSMETIC
BON VOYAGE
BANDANA
¥4,400



No.SL813 ◆

白鳳堂
富士さくら~FUJISAKURA~
化粧筆5本セット
HAKUHODO
FUJISAKURA
MAKEUP
BRUSH SET OF 5
¥22,600



No.SL824 ◆

ステラボーテ
ビューティ
フェイスティック
Rin
STELLA BEAUTE BEAUTY
FACE STICK Rin
¥25,400



No.SL830 ◆

ヤーマン トウキョウ ジャパン
リフトロジ
YA-MAN TOKYO JAPAN
LIFTLOGY
¥36,000



No.SL821 ◆

リファ
リファクロムセレクト
リファハートコム アイラ
クロム & リファハートミラー クロム
ReFa
ReFa CHROME SELECTION
Aira CHROME &
ReFa HEART MIRROR
CHROME
¥8,800



No.SL822 ◆

リファ
リファビューテック
ドライヤースマート
ダブル
ReFa
ReFa BEAUTECH
DRYER SMART W
¥36,400



No.SL820 ◆

リファ
リファイオンケア
ブラシ
プレミアム
ReFa
ReFa ION CARE
BRUSH
PREMIUM
¥7,800



No.SL826 ◆

テンシャル
BAKUNE アイマスク
TENTIAL
BAKUNE EYE MASK
¥4,500



No.SL827 ◆

テンシャル
フライトスリーブ
TENTIAL
FLIGHT
SLEEVES
¥3,600



No.SL801 ◆

トゥエルブサウス
エアフライ プロ2
TWELVE SOUTH
AIRFLY PRO 2
¥7,600



No.SL810 ◆

ANA
ふわふわHONU
マスコットセット
ANA FLUFFY HONU MASCOT SET
¥5,500



No.SL819 ◆

ポケモン
ANA B787-9
PIKACHU JET NH
Pokémon
ANA B787-9 PIKACHU JET NH
¥8,800



No.SL818 ◆

ポケモン
ANA B777-300
EEVEE JET NH
Pokémon
ANA B777-300 EEVEE JET NH
¥8,800



食品 Foods

No.SL803 ◆

加波次吉漆器店
<ANAオリジナル>
韓国うるし箸
Kaba Jikichi Wajima Nuri
<ANA ORIGINAL>
WAJIMA LACQUERED
CHOPSTICKS
¥9,500



No.SL817 ◆

オッコ真珠
真珠引き猫3個セット
OKKO PEARL
MANEKI-NEKO FIGURINE WITH
AKOYA PEARL
3P SET
¥6,000



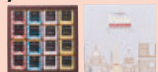
No.SL823 ◆

ANA
ANAオリジナル 四季彩 桜舞
富士山ロックグラス
ANA
ANA ORIGINAL
SAKURAMAI
FUJISAN
ROCKS GLASS
¥9,800



No.SL828

ヴァローナ
コレ・デギュスタシオン
VALRHONA
DEGUSTATION 8 GRAND CRUS
32 ML & DARK CHOCOLATE
SQUARES GIFT BOX
¥4,000



No.SL829

ヴェンキ
ウィンテージ ミニブック缶
VENCHI
ITALIAN DREAM
MILAN MINI BOOK
¥4,500



No.SL825

タルトゥーフィ ジミ
トリュフナッツ セット
TARTUFI JIMMY
TRUFFLE SNACK SET
¥3,000



酒 Liquor

No.SL602 ◆★

桜尾
シングルモルト
ジャパニーズウイスキー
桜尾シェリーカスク
ANA LIMITED
EDITION
SAKURAO SAKURAO
SHERRY CASK
SINGLE MALT
JAPANESE WHISKY
ANA LIMITED EDITION
¥15,000



No.SL601 ◆★

THE CHOYA
MEDALIST
AGED 3 YEARS
EXTRA FRUIT
ANA LIMITED
EDITION
THE CHOYA
MEDALIST AGED
3 YEARS EXTRA FRUIT
ANA LIMITED EDITION
¥4,500



No.SL001 ★

バランタイン
30年
BALLANTINE'S
30 YEARS OLD
¥60,700



No.901 ◆

ANA
<ANAオリジナル>
アロハベア
ANA <ANA ORIGINAL>
ALOHA BEAR
¥4,800



No.H802 ◆

ANA
HONU めいぐるみ (ラニ)
ANA
HONU SOFT TOY (LANI)
¥3,300



No.H804 ◆

ANA
HONU めいぐるみ (カイ)
ANA
HONU SOFT TOY (KAI)
¥3,300



A380型機のみ販売商品 Sold on A380

No.H805 ◆

ANA
HONU めいぐるみ (ラー)
ANA
HONU SOFT TOY (LA)
¥3,300



No.902 ◆

ANA
<ANAオリジナル>
機内紙コップデザイン
陶器マグセット (ホノルル便)
ANA
<ANA ORIGINAL>
IN-FLIGHT PAPER CUP
DESIGN CERAMIC
MUG SET (HONOLULU)
¥6,800



2024年5月1日よりすべてのたばこ商品はプリオーダーサービスでのみの販売となりました。
詳細はプリオーダーサイトにてご確認ください。

Beginning May 1, 2024, all tobacco products are sold only through the Pre-Order Service. Please see the Pre-Order Service website for details.

20歳未満の方の飲酒・喫煙は法律で禁止されているため、20歳未満の方の酒類・たばこの予約・購入はお断りします。

※20歳未満の方が予約された場合、購入者が20歳以上であっても販売をお断りします。年齢確認をさせていただく場合がありますので、ご了承ください。

Alcohol consumption and smoking by persons under 20 years of age are prohibited by law. We will refuse the reservation and sale of alcoholic beverages and tobacco products to persons under 20 years of age.

※If an order is placed by a person under 20 years of age, the sale will be refused even if the purchaser is 20 years of age or older. Please note that we may ask for age verification.

事前に予約&機内で受け取り!

便利なプリアオーダーサービス

The convenient Pre-Order Service has many merits!

詳細はこちら!



日本語

ENGLISH

プリアオーダーサービスって?

What is **Pre-Order Service**?

航空券をご予約・ご購入後、機内販売商品を事前に予約注文できる便利なサービスです。
日本時間のご搭乗3日前までご予約*1が可能です。

The Pre-Order Service is a convenient service. After reserving and purchasing your flight ticket, pre-order items sold on board before your flight. Items may be pre-ordered up to 3 days before the date of departure Japan Standard Time*1.

*1 日本時間のご搭乗の前月22日~3日前(日本時間午後11時59分お申し込み完了分まで)。一部の海外発便では申し込み締め切りが一日早くなる場合がございます。

*1 From the 22nd of the previous month to 3 days before the date of departure JST(for orders placed by 11:59 p.m. JST).

In some cases, the application deadline may be one day sooner for some flights departing from overseas.

MERIT

1

『ANA SKY SHOP』には
掲載していない商品が満載!

It has many items not listed
in ANA SKY SHOP!

MERIT

2

欲しい商品や人気商品を
お取り置きできるので安心*2

You can have your desired item or
a popular item set aside*2.

プリアオーダーサービス ご利用方法

Pre-Order Service How to order

1 プリアオーダーサービス画面へアクセス

ANAアプリから

- ① ANAアプリTOP画面より、
事前予約ご希望のフライトをタップ。
「ご搭乗のガイド」を開く。

From the ANA app's home screen, tap on the flight you wish to pre-order for. "Boarding Guide" will open.

- ② 「ご搭乗のガイド」下部「予約詳細・
各種変更」をタップ。その後、画面に
従って商品の予約を進める。

Tap on "Reservation Details and Changes" at the bottom of "Boarding Guide." Follow the instructions on the screen to pre-order products.

※画像はANAアプリ画面イメージです。

※The images are illustrations of ANA app screens.



ANA WEBサイトから

- ① ANA WEBサイトより予約情報を入力し、
予約確認画面を開く。

Enter your reservation information on the ANA website to open the reservation confirmation page.

- ② 予約確認画面のサービスメニューより
「機内免税品プリアオーダーサービス」の
「申し込む」をタップ。

From the service menu on the reservation confirmation page, tap on "Order" under "In-Flight Duty-Free Pre-Order Service."

- ③ フライト一覧のご希望のフライトから、
その後、画面に従って商品の予約を進める。

Select the relevant flight from the list of flights, and follow the instructions on the page to pre-order products.

2 申し込み完了後、登録したメールアドレス宛に「受付完了」メールが届き、その後「お取り置き結果のご案内」メールにてお取り置き可否のお知らせ*2が届く。

After placing your order, an "Order Received" e-mail will be sent to your registered e-mail address, followed by "Your Order Status" e-mail to notify whether the item can be set aside*2.

*2 在庫状況によりお取り置きできない場合がございます。 *2 Please note that we may be unable to set aside an item depending on stock availability.

3 ご搭乗後、CA(客室乗務員)にプリアオーダーサービスにてご予約の旨を伝える。2のプリアオーダー番号が記載された「お取り置き結果のご案内」メールを見せ、お支払い後に商品を受け取る。

After boarding, inform a cabin attendant that you have placed an order through the Pre-Order Service. Show "Your Order Status" e-mail with the pre-order number from 2 Pay and then receive your item.

操作方法に関するお問い合わせは、ANA国際線予約・案内センターまで
[受付時間]24時間/年中無休
0570-029-333(全国一律料金) 03-6741-6685(有料電話)

Operation inquiries: ANA International Route Reservation and Information Center [Hours] 24 hours a day / 365 days a year
+81-3-6741-6685(pay call)

機内サービス / Inflight Service / WiFi

インターネット接続方法 How to use



こちらの接続ガイドはパーソナルモニターでもご確認いただけます。
You can also find this connection guide on your personal monitor.

エンターテインメントガイド
Entertainment Guide



機内免税品販売
Duty Free Shopping



お食事／お飲み物
Dining/Drink

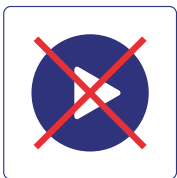


インターネット接続における注意点 Notes



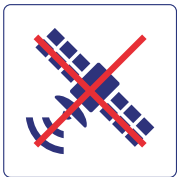
衛星通信の受信状態により、通信が途切れたり、一時的にご使用になれない場合があります。

The service may be unstable or subject to disconnection due to reception from satellite communication.



動画コンテンツの視聴、オンラインゲームなどのご利用においては、お客様が想定する通信状況を実現できない場合があります。

The communication environment may be different from what is expected when streaming video content, playing online games, etc.



ロシア・ウクライナ情勢の影響により、ヨーロッパ便においては、北極上空の衛星の接続範囲外を通過するため、一時的にご利用いただけない場合があります。

Due to the current situation in Russia and Ukraine, service may be temporarily disconnected on flights to Europe when passing over the Arctic airspace.

機内サービス / Inflight Service / WiFi

インターネット接続方法 How to use



オーディオ番組はワイヤレスエンターテインメントでお楽しみください
You can enjoy audio programs with In-flight Wi-Fi Entertainment.

エンターテインメントガイド
Entertainment Guide

ANA STORE
@SKY

お食事 (プレミアムクラス)
Dining (PremiumClass)

お飲み物 (普通席)
Drink (EconomyClass)



前方スクリーン番組

3
CH

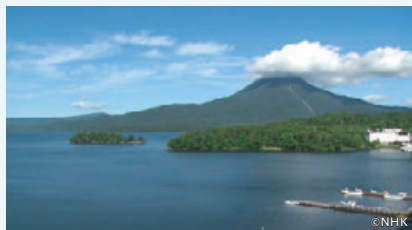
音声は3チャンネルでお楽しみください。

Please select channel 4 for English when viewing programs. (Only available in Japanese on some aircraft.)

下記に掲載の番組は、座席に装備されたイヤホンジャック(1口タイプ)にイヤホンを差し込み、コントロールBOXでチャンネルを選択しお楽しみいただけます。

奇数便 上映番組

Odd-numbered flights Screened program



Healing Japan 道東の湖紀行
Healing Japan Lakes of Eastern Hokkaido

清い湖の湿地に、越冬のため飛来する白鳥。厳寒のサロマ湖では、凍った湖面にアザランが横たわります。ほかに阿寒湖など、道東の湖の魅力的な風景をお届け。Swans spend winter on the wetlands around Lake Tofutsu. Seals bask on the ice of a frozen Lake Saroma. Watch and enjoy the captivating landscapes of Lake Akan and other lakes in eastern Hokkaido.

字幕 日本語、英語 SUBTITLES Japanese, English

偶数便 上映番組

Even-numbered flights Screened program

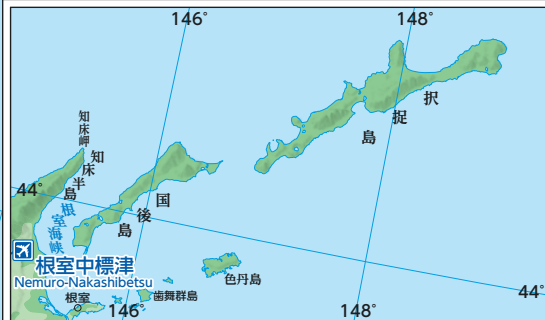
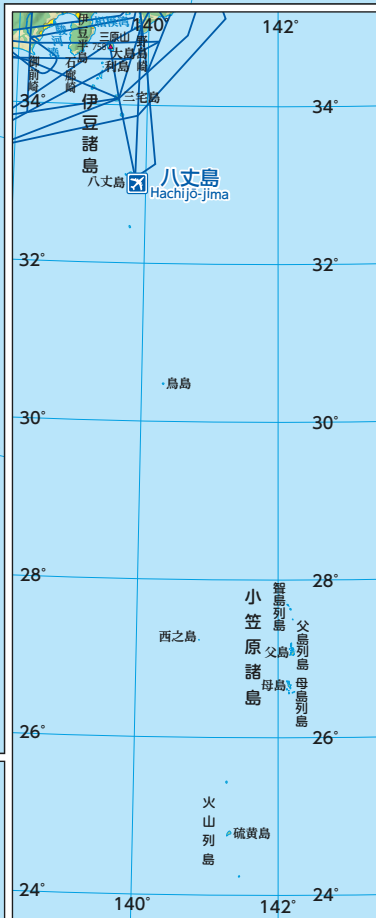
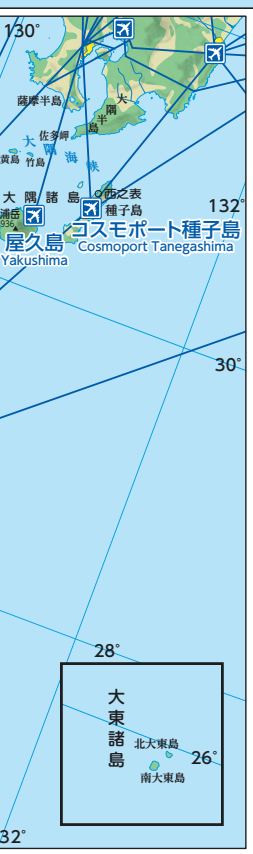


Japan Seasonal Journey
一度は訪れたい、日本の素敵な場所
Japan Seasonal Journey Enchanting, Must-See Japanese Places

一度は訪れたい日本の名所を厳選。雪景色から春の風情まで、季節の魅力を映像で体感してください。Discover Japan's must-see spots. From snow-covered landscapes to the first signs of spring, experience the beauty of the season in stunning footage.

字幕 日本語、英語 SUBTITLES Japanese, English

※番組は予告なく変更させていただく場合がございます。
※エンターテインメントプログラムは一部機材で放送がない場合がございます。 ※お客様ご自身のイヤホンをご利用いただけます。イヤホンをお持ちでない方は、客室乗務員にお申し付けください。
※一部機材では月初は前月の、月末は翌月のプログラムとなる場合がございます。 ※作品によっては、フライト時間内に視聴を終了できない可能性があります。あらかじめご了承ください。

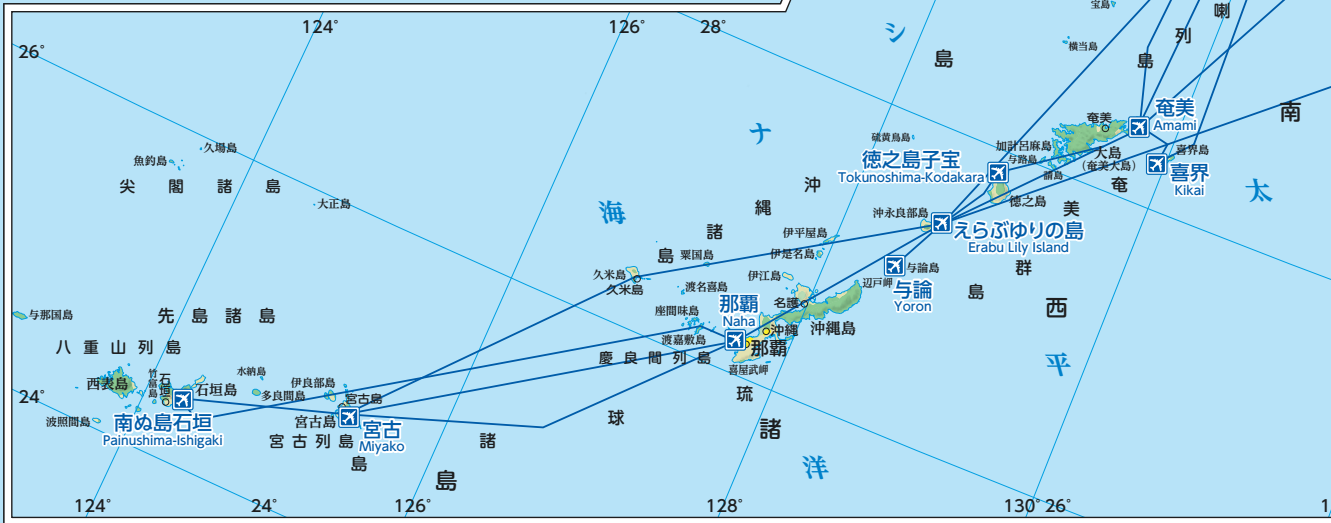


ANA グループ国内線航路図

ANA GROUP DOMESTIC ROUTE MAP

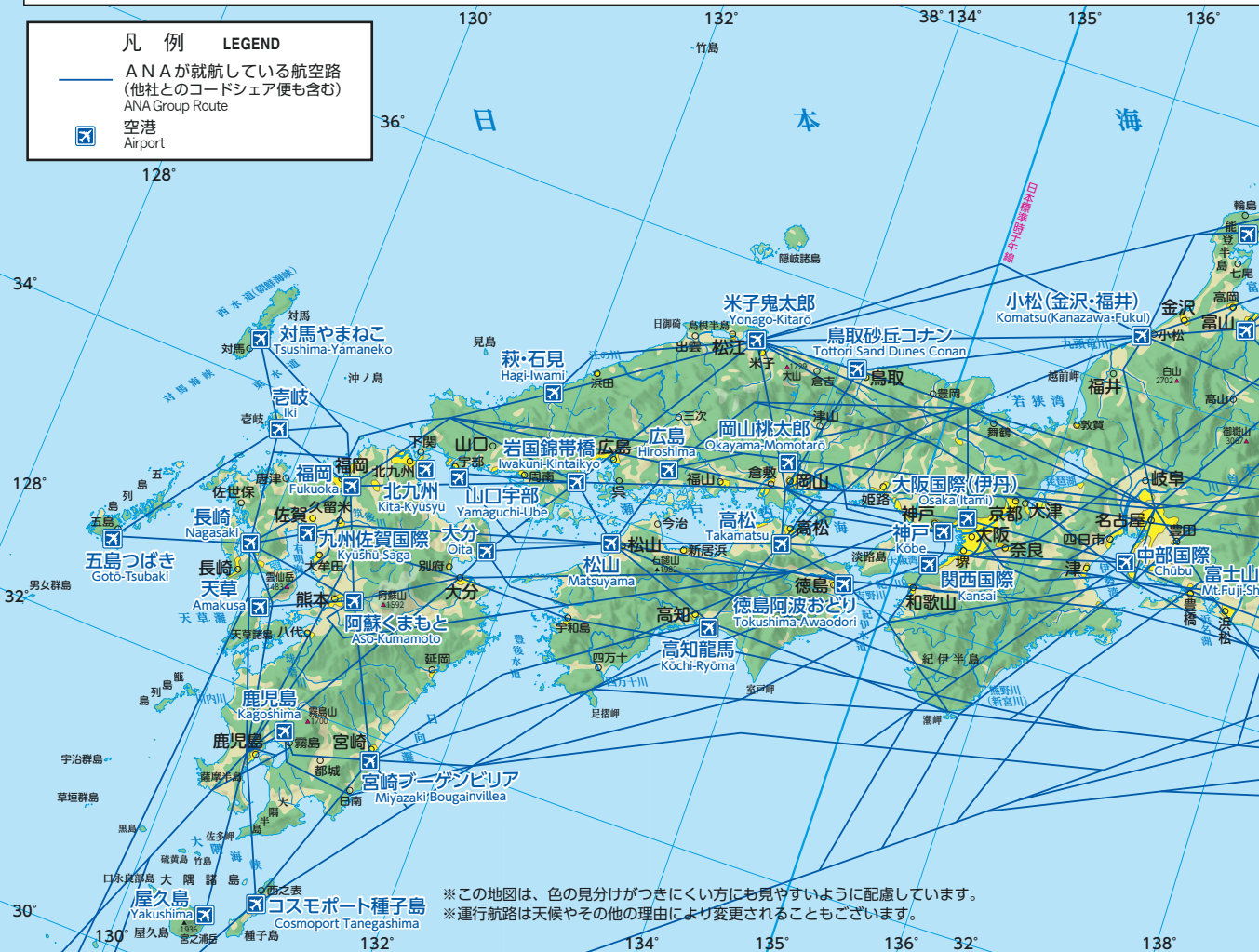


時刻表は ANA ウェブサイト
をご確認ください。



凡 例 LEGEND

- ANA が就航している航空路
(他社とのコードシェア便も含む)
ANA Group Route
- 空港
Airport



※この地図は、色の見分けがつきにくい方にも見やすいように配慮しています。
※運行航路は天候やその他の理由により変更されることもございます。



ANAグループ国際線航路図

ANA GROUP INTERNATIONAL ROUTE MAP



時刻表はANAウェブサイト
をご確認ください。



※ 運航経路・コードシェア便就航都市は、天候やその他の理由により変更されることもございます。
Flight routes and codeshare destinations are subject to change due to weather conditions or other reasons.
© 日本特殊地図編集所

2024.12

The Secret Behind the Appeal of Japanese Whisky



Why is Japanese whisky so popular around the world? The reason is rooted in Japan's abundant nature and advanced craftsmanship. The pure water and seasonal temperature variations contribute to a delicate yet rich flavor. The distillers have also mastered the art of balancing the taste through their exceptional skills. ANA DUTY FREE SHOP offers an extensive selection of whisky, making sure that visitors find the perfect bottle.

Enjoy your delicious whisky once back home while reliving your memories of your trip to Japan.

Notes:

- Consumption of alcohol by persons under 20 years of age is prohibited by law.
- In case of a layover, you may be asked to undergo additional security screening at your connecting airport. Please contact your airline for more information about screening at connecting airports.
- TIAT DUTY FREE SOUVENIR at Haneda Airport Terminal 2 (Operated by ANA TRADING DUTY FREE CO., LTD.)

More details below



Scan the code to the right to learn more online.

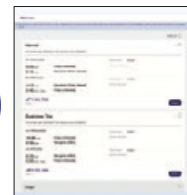
Scan the QR code to access the ANA DUTY FREE SHOP pre-order website and view a list of recommended sake (English page).

We value customer feedback

You can now save and share itineraries created on the ANA website

Customer feedback

I like to compare several flight options when I'm planning a trip, but when I reopen the page after closing it, I have to select the dates and airports again, which is very inconvenient. I wish I could temporarily save the information I entered so that I can go back to it later.



If you want to enter your passenger information later or compare several itineraries, save your searches in progress and resume editing or comparing itineraries anytime. You can also share a link to your saved itineraries with family and friends for

smoother travel planning. ANA remains committed to providing a comfortable travel experience and better services.

This feature will be available for domestic flights departing on or after May 19, 2026.



Feedback and suggestions

☎ 0120-029-787
(toll-free in Japan)

From a mobile phone

☎ 0570-029-787
(same rate nationwide)

For international calls

☎ 03-6735-7922

(relevant charges apply)

Operation hours

9:00-17:00 (year round)

Please send us your comments and suggestions regarding ANA's services.

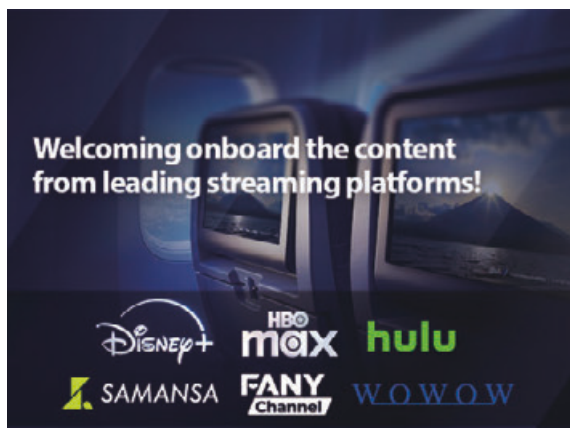
*Customer feedback forms are also available onboard our flights. Please inquire with one of our flight attendants.

Scan the code to the right to learn more online.

Feedback and suggestions



ANA Elevates In-Flight Entertainment with New Content from Streaming Platforms



ANA has started offering popular programs from Disney+, WOWOW, Hulu, FANY Channel, and SAMANSA via its in-flight entertainment. Together with the currently offered HBO Max, ANA delivers a curated selection of acclaimed and trending titles.

Additionally, the short film streaming service, SAMANSA, provides engaging options on shorter flights, featuring titles that can be enjoyed in under an hour.

Scan the code to the right to learn more online.



ANA Domestic Flight Awards “Weekly TOKU-TABI Mile”



■ Available routes:

Announced every Tuesday around 12:00 noon (JST)

■ Reservation and ticketing period:

From every Wednesday at 12:00 AM to the following Tuesday at 11:59 PM (JST)

■ Departure period:

From the following Saturday to Friday the week after next.

*Please note that the eligible travel period has changed for routes announced from January 6, 2026, to March 31, 2026.

Flight awards are flight tickets that you can redeem with the miles you earn after joining the ANA Mileage Club. In addition to ANA Japan domestic and international flight tickets, you can also redeem your miles for partner airline flight tickets. We also offer

"Weekly TOKU-TABI Mile," a service that allows you to use ANA domestic flight awards with fewer miles than usual. Choose your destination from a selection of eligible routes announced weekly, starting at 3,000 miles one-way.

Scan the code to the right to learn more online.





“This brand has a very special place in my heart because I've been involved with it since it launched. I want even more people to know about ANA FINDS.”

“我从品牌创立之初就参与其中，所以感情格外深厚。希望能让越来越多的人了解ANA FINDS。”

以三家公司联合项目起步

“在入职以来的30年里，我一直专注于食品相关工作，所以对其他方面了解并不多。”金子这样说道，脸上露出了微笑。

1995年，金子由美子加入ANA Foods的前身“航空食品”。此后，她主要负责商品策划、新商品开发，以及“ANA shopping A-style”美食类别的商品运营。她还参与了备受乘客喜爱的机上供应的浓汤的零售商品开发。虽然她谦虚地说“除了食品我什么都不懂”，但在食品领域，金子被集团公认为“专家中的专家”。凭借30年来积累的丰富经验，她在ANA FINDS项目中担任美食商品开发负责人，项目成立之初便带领来自三家公司的团队成员共同推进项目。

“在项目启动前大约一年，我受邀加入了ANA FINDS。作为三家公司联合推进的新项目，我当时觉得它看起来很有意思。不过，说实话，心里也多少有些不安。”

牛尾补充道：“起初，金子肯定吃了很多苦。在确定美食部门要经营的商品时，既包括与ANA Foods已有合作的制造商的产品，也有团队成员通过调研各地土特产排行榜等方式，从零开始全面筛选出的商品。最初，大约有500款商品被列为候选。然而，除ANA Foods的成员外，其他成员都没有从事食品相关工作经验……例如保质期问题、流通上的难点等，这些方面的知识最终还是需要依靠金子来把关。”

即便如此，最看重的，仍然是“美味”。

“当然，确保商品符合卫生标准、安全可靠，并优先采用各地具有代表性的食材和料理是基本前提。但在选择商品的过程中，我们最看重的，仍然是‘美味’。我们特别看重能为客人带来惊喜的商品。”（金子）

就这样，最初收集的500件商品经过进一步筛选，全员多次试吃、多次实地考察后，最终在项目启动时，ANA FINDS的美食部门推出了精心挑选的40款商品。牛尾随后接着说道：“最初，许多商品只是将现有产品的包装或容器改为ANA FINDS的规格。经过两年的发展，现在由我们主动提出开发的商品也越来越多。目前，美食部门有53款商品，箱包及旅行用品部门有44款商品，生活用品部门有34款商品在售。”

希望将全日本的美味食材带给更多人

正如金子在开头所说，这一理念是希望通过商品唤起消费者对背后的旅行体验与各个产地的联想。

“也有一些制造商，过去的销售渠道虽然局限于当地市场，但产品本身做得既扎实又美味。加入我们的品牌之后，这些商品的销量得到了提升，也逐渐在全国范围内获得了更多关注。”

听了牛尾的话，金子回应道。

“我们也会召集各地的制造商举办学习交流会。在这样的活动中，比如北海道和冲绳这些以往几乎没有交流的偏远地区之间的制造商，也有借此彼此了解，私下加深往来的情况。如果能以ANA FINDS为契机促成合作商品的诞生，我会感到非常高兴，而制造商们也同样有这样的想法和期待。”

金子提到的“印象深刻的商品”是“北海麦豚味噌腌制烤肉”

“原料是北海道的猪肉，但制造商是一家位于东京下町的烤猪肉专门店。这家店我以前就一直很关注，于是鼓起勇气去拜托他们为ANA FINDS制作原创商品。没想到他们回答说，‘我们正好也打

算开始加工品业务’。随后，在商量要做什么口味的时候，我突然想起我个人非常喜欢的一家味噌名店，就在这家制造商附近。我原本以为像我这样的人，不该轻易去打扰那家店。但最后抱着反正是试试看的心态，我对制造商请求说‘请用那家味噌！’”（苦笑）

有时，她也会被拒绝，对方会说“我们做不到这样的东西！”不过她如此倾注热情，甚至可以说是提出了一些不切实际的要求，都是有原因的。

“对我来说，还是希望能把自己喜爱的日本各地的食材和味道送到更多人的手中。我觉得如果在机场的ANA FESTA等更多地方销售，也许就能让生产者和制造商们此前的辛苦付出得到一些回报。”

这份心意，的确已传达到。



“My relationship with food started with my mother. I grew up eating her home-cooked meals, and that's why I'm very healthy now and rarely get sick. I'm really grateful to my mother.”

“我的‘食物的原点’是母亲。或许正是因为从小吃着母亲做的饭菜长大，我身体很健康，很少感冒。真的非常感谢母亲。”

“实际上，包括对接人员在内的各地厂商都对于‘作为ANA FINDS向全国销售’表示高兴，在参观工厂的时候，也经常能听到类似的反馈。此外，还有一些完全不同的制造商，会参考ANA FINDS所经营的其他商品，将其作为开发新商品的灵感来源。通过我们的工作，不同地方的厂商之间能够建立这样的联系，我个人也十分欣慰。”

此外，金子她们的工作也在应对当下的挑战方面发挥作用。

“我们也在积极鼓励制造商使用一些规格外的蔬菜等食材。结果收到了很多农户的反馈，他们很开心这些蔬菜没有被浪费，而是得到了充分利用。对我们来说，也深知必须更加努力，把这样的商品送到更多顾客手中。”

“金子频繁奔走于全国各地的商谈会和展览会。牛尾笑着抱怨道：‘这个月她在总部待了几天？完全见不到人影啊。’能够将‘美味会旅行’这一理念亲自实践的负责人所带来的兴奋与期待，在未来一段时间里，让人不禁持续关注。”





With producers (center two) of Aya rice, an ANA FINDS product, and an ANA Foods colleague (right) in front of rice paddies in Bibai, Hokkaido.

ANA FINDS大米“彩”的生产者（图中央两人）及ANA Foods同事（图右）合影。地点为大米产地北海道美唄市的稻田前。

sales channels were previously limited to local markets. Our sales have increased, thanks to these products joining our brand, giving them more recognition across Japan.

Yumiko: We sometimes hold workshops with manufacturers from different regions, and producers from distant areas like Hokkaido and Okinawa that previously had no interaction have built deeper relationships. Some of them have even become so close that they visit each other outside of work. It makes me happy to think that ANA FINDS could lead to collaborative products, and we've actually received such requests from manufacturers.

Yumiko mentions Hokkaido Wheat-Fed Pork with Miso Marinade as a memorable product.

Yumiko: It's made with pork from Hokkaido, and the manufacturer is a roast pork specialty shop in downtown Tokyo I'd been interested in for a while. I decided to ask them if they would consider creating an original product for ANA FINDS, and they replied that they had been thinking about getting into processed foods. We discussed the flavor, and I remembered that a famous miso shop I loved was located just next door. I thought it wasn't the kind of shop someone like me could casually approach, but I still pleaded with the manufacturer to use their miso. (smiles wryly)

She shares having been turned down flatly at times, but there is a reason she has always been so passionate about her requests, no matter how unreasonable they may seem.

Yumiko: I just really want to share the ingredients and flavors I love from all over Japan with as many people as possible. I believe that if we can sell them in more places, like at ANA FESTA at airports, the producers and manufacturers will feel that all their hard work until now has paid off a little.

Her passion has definitely reached them.

Yumiko: We often hear not only from manufacturers' representatives but also from the workers directly when visiting factories across Japan. They share with us how happy they are knowing that their products are sold all over the country through ANA FINDS. Some of them even order products from other manufacturers featured in ANA FINDS and use them as inspiration for developing new products. It truly feels like our work has helped connect manufacturers from different regions, and that makes me really happy.

Yumiko and Takayuki's work is also to help overcome contemporary challenges.

Yumiko: We encourage manufacturers to use imperfect produce, and as a result, we receive many comments like, "It's a great help that you're using these vegetables instead of letting them go to waste. It makes the farmers really happy." We keep in mind that we must work even harder to deliver more and more of these products to our customers.

Yumiko frequently attends business meetings and exhibitions across Japan. Takayuki grumbles with a smile, "How many days were you at the head office this month? It's practically impossible to get a hold of you." We will keep an eye on these representatives, who are excited to bring "A Journey of Flavor" to the world.

“‘美味会旅行。’这是ANA FINDS中的一个类别，也是我负责的美食（食品）部门的主题。”金子由美子露出柔和的笑容，语气坚定地说。她浏览着货架上琳琅满目的商品，眼神中流露出对每一件商品的喜爱，随后继续说道：“这个主题所蕴含的意义是，希望以我们的商品为契机，让大家在家中回味曾在当地品尝过的美食与旅途记忆，或激发再次踏上品尝正宗风味之旅的兴趣。是的，就像在旅行中享受美食一样，为消费者的日常生活增添色彩就是我们的初衷。”

这里是羽田机场第二航站楼一层，全日空集团的礼品与美食商店“ANA FESTA”。在店铺的一角，设有“ANA FINDS”专区。就在站在售卖区的金子由美子的一旁，一位同样带着温和笑容的男士开口说道：“ANA FINDS作为全日空集团旗下综合商社“全日空商事”的商品品牌，于2024年2月正式推出。品牌汇聚来自日本全国的精选商品与原创商品，旨在成为一个让消费者轻松找到“想要的商品”的品牌。”

这位男士名叫牛尾隆之，他是全日空商事市场推广部的副部长，从品牌创立之初起，便负责全面统筹“ANA FINDS”项目。

ANA FINDS是由全日空商事及其集团公司ANA FESTA，以及前文提到的金子由美子所在的ANA Foods三家公司共同开展的项目。

此前，全日空商事集团已推出众多商品品牌。而ANAFINDS则将这些既有品牌整合起来，通过ANA集团员工对日本及世界的优质商品的精心甄选，汇聚具有地方特色的商品阵容。

“ANA FINDS的商品类别分为三类：美食（食品）、箱包及旅行用品，以及日用品。我们还与各地的制造商和工匠合作，开发了多款原创商品。”（牛尾）

自创建以来的两年间，ANA FINDS一直通过商品传递“旅行的惊喜与期待”。本次，我们向两位负责人了解了品牌背后的故事，以及未来的发展方向。

“A Journey of Flavor’ is the theme for the Gourmet category I manage within ANA FINDS.”

Yumiko Kaneko states these words with passion and a gentle smile. She looks at each item lined up tightly on the shelf fondly and continues.

Yumiko: This theme embodies our hope that through our products, people at home will reminisce about dishes and other memories from their trips or be inspired to embark on another journey to savor authentic flavors... It’s basically about brightening up their daily lives by offering them food that will make them feel like they are traveling the world.

We are now at ANA Group’s ANA FESTA gift and food shop on the first floor of Haneda Airport Terminal 2, where a dedicated ANA FINDS corner was established. Standing next to Yumiko at the sales counter, a man with an even gentler smile says, “ANA FINDS is a brand of ANA Group’s trading company, ANA Trading, that launched in February 2024. We aim to be a brand where all customers will find exactly what they want among our carefully selected products from across Japan, as well as our own original items.”

Takayuki Ushio is the Deputy Manager of the Marketing & Communications Department at ANA Trading and has been managing the entire ANA FINDS brand since its launch.

ANA FINDS is a joint project between ANA Trading, its group company ANA FESTA, and ANA Foods, where Yumiko works.

ANA FINDS integrates the various brands developed by the ANA Trading Group over the years, offering regional products selected by ANA Group employees who are very knowledgeable about the best products from Japan and the world.

Takayuki: ANA FINDS has three product categories: Gourmet (food), Bags & Travel, and Lifestyle (miscellaneous goods). We also develop original products in collaboration with manufacturers and artisans from various regions.

Two years after its launch, ANA FINDS continues to inspire customers to travel through its products. For this issue, we spoke with two of its representatives about the brand’s untold story and future.

It started as a joint project between three companies

Yumiko: I’ve been working exclusively in food-related departments since joining the company 30 years ago. I’m not really familiar with other areas.

Yumiko smiles as she shares her story. She joined Sky Foods, ANA Foods’ predecessor, in 1995 and has primarily been responsible for product planning, new

merchandise development, and merchandising for ANA Shopping A-style’s Gourmet category. She has also developed the merchandised version of the popular onboard consommé. She may have humbly mentioned not being familiar with other areas within the group, but she is recognized among the company as the best of the best when it comes to food. She has led food product development at ANA FINDS and guided the three companies’ employees during the project’s launch, using the experience she has accumulated for over 30 years.

Yumiko: I was offered to join ANA FINDS about a year before its launch. I found the idea of a joint project between three companies fun, but I was honestly also anxious.

Takayuki: I think Yumiko went through a lot of hurdles at first. When deciding which products to carry in the Gourmet category, we considered items from manufacturers already working with ANA Foods. We also had our team research everything from scratch, including regional souvenir rankings, and we initially came up with about 500 options. However, the employees from outside ANA Foods had no experience with food products, so we relied a lot on Yumiko’s knowledge of shelf life, distribution challenges, and other things.

In the end, taste was their number one priority.

Yumiko: While we aimed to ensure our products were safe, secure, and up to hygiene standards, and were also proactive in incorporating regional ingredients and dishes, what we valued most in the selection process was taste. We cherished moments of surprise and discovery that would make people think, “This is so good!” or “I’ve never tried something like this before!”

The 500 products were then narrowed down with the team conducting repeated tastings and visits to production areas. At the time of launch, 40 carefully selected products were sold in ANA FINDS’ Gourmet category.

Takayuki: At first, many of our products were existing items repackaged with the ANA FINDS logo. Now, two years later, the number of products developed based on our proposals is increasing. We currently offer 53 products in the Gourmet category, 44 in the Bag & Travel category, and 34 Lifestyle items.

“I want to bring delicious ingredients and flavors from across Japan to more people”

As Yumiko mentioned at the beginning of the discussion, the concept is to make customers think beyond the products themselves, more specifically about travel and their production regions.

Takayuki: There are many manufacturers producing high-quality, delicious products, even in areas where

Connecting the Region with Delicious Food and Gems

The untold story behind the birth of
ANA FINDS, a new brand offering
regional and original products

In 2024, ANA Group launched its new brand, ANA FINDS, intending to connect people and regions through food products and various goods carefully selected from all over Japan. Takayuki Ushio, who has been managing the entire ANA FINDS brand since its launch, and Yumiko Kaneko, who is in charge of the Gourmet category, examined the quality and feasibility of over 500 options and proceeded with product development in collaboration with producers. In this issue, we will have a chat with them about how the brand came to be, the new product selection process, and their vision for the future.

以美食与名品连接地域

汇集各地精选与原创商品

全新品牌“ANA FINDS”的诞生故事

全日空集团全新品牌“ANA FINDS”于2024年正式推出，旨在从全日本范围内精选食品与日用品，为消费者带来“通过食与物连接人与地区”的产品体验。从品牌创立之初起，全面统筹 ANA FINDS 整个项目的牛尾隆之以及负责美食部门的金子由美子从 500 多个候选方案中反复评估品质与可行性，持续推进商品开发及与生产者的合作。本文围绕品牌诞生的背景、新品的筛选过程以及对未来发展的展望，介绍了两位的相关分享。

Amazing “Local Premium” finds by ANA employees! vol.40

员工的发现!各地精品推介


 Grindelwald, Switzerland
瑞士格林德瓦

Enjoy the famous oil fondue while gazing at the mountains

欣赏群山美景同时享用招牌料理油焖火锅

Switzerland may be known for its high cost of living, but I can recommend the affordable Bebbis Restaurant. Their specialty is oil fondue, a Swiss dish where various types of meat skewers are dipped into a pot of hot oil and fried. It offers a unique local flavor different from cheese fondue. Sit on the terrace and enjoy your dish with various types of sauces like barbecue, garlic, and aurora, and admire the beautiful Swiss mountains.

虽然瑞士的物价普遍偏高,但有一家价格实惠的餐厅“Bebbis Restaurant”非常值得推荐。这里的招牌料理是油焖火锅。将加热的油放入锅中,把串好的各种肉类放进油炸后享用。与起司火锅截然不同,能品尝到更具当地特色的独特滋味。坐在能眺望瑞士群山的露台座位上,一边欣赏美景,一边搭配烧烤酱、蒜味酱、千岛酱等多种酱料一起享用,绝对是难忘的体验。



Sakura Ozawa / Sakura is a cabin attendant based in Osaka. Her hobbies include watching Shiki Theatre Company plays. She also enjoys savoring delicious food whenever she returns to her hometown, Fukuoka.

小泽 樱 / 以大阪为中心的客舱乘务员。兴趣是观赏四季剧团的舞台剧。回到老家福岡探亲时,品尝当地美食也是她的一大乐趣。

Enjoy popular, exquisite pho with marinated beef

在人气餐厅品尝入味的极品牛肉河粉

I will always remember the Vietnamese cuisine I ate at the popular MET VIETNAMESE RESTAURANT & VEGETARIAN FOOD restaurant in Hanoi, located about an hour's drive from Noi Bai International Airport. My top recommendation is the noodle soup-based pho topped with beef and green onions. The light broth marries perfectly with the deep flavors of the beef. It was so delicious that I devoured all of it in an instant. I also recommend the Vietnamese-style pancake Banh Xeo.

从内排国际机场搭车约1小时即可抵达河内市区的地人餐厅“MET VIETNAMESE RESTAURANT & VEGETARIAN FOOD”。店里的越南料理令人难以忘怀。我最推荐的是“牛肉河粉”。这是以高汤为底的汤汁配上米粉,再铺上牛肉与葱花的料理。清爽的汤头与充分入味的牛肉完美契合,好吃到让我一口气就吃个精光。此外,越南米粉煎饼(Bánh xèo)也十分值得推荐。

 Hanoi, Vietnam
越南河内

 Bordeaux, France
法国波尔多

Participate in a winery tour at the World Heritage site Port of the Moon

在世界遗产“月之港”展开酒庄巡游

Bordeaux is a famous wine-producing region located about two hours from Paris by TGV high-speed train. Here, I recommend participating in a winery tour where you can overlook the vineyards in any season. You can taste and purchase wine at each *château*, so why not buy some as a souvenir of your trip? You also cannot miss the beautiful Port of the Moon, a harbor lined with neoclassical buildings that was designated as a World Heritage site. Its name comes from the crescent shape of the Garonne River, flowing north to south, and from the area's development into a port.

从巴黎乘坐高速铁路TGV约2小时即可抵达的波尔多,是作为葡萄酒名产地而闻名的城市。来到这里,最推荐参加能够眺望四季更迭的葡萄酒风景的酒庄之旅。各酒庄都提供葡萄酒品鉴与购买服务,不妨将喜爱的酒款作为旅行回忆带回家。被列入世界遗产的新古典主义建筑群所构成的优美街景也不容错过。贯穿南北的加龙河在此处呈弯月形蜿蜒,由于港口随之繁荣发展,这里也被称为“月之港”。



Yumiko Tanaka / Yumiko is a cabin attendant working on the Honolulu route. She obtained her sommelier certification and now enjoys purchasing local wine and cheese on her layovers.

田中 裕美子 / 负责檀香山航线的客舱乘务员。因为取得了侍酒师资格,开始喜欢在航班停留期间购买当地的葡萄酒和起司。



Taiki Nawata / Taiki is an aircraft mechanic mainly in charge of cabin maintenance at Haneda Airport. His hobbies include traveling and watching movies. On his days off, he enjoys chatting with friends over delicious food.

绳田 大树 / 在羽田机场工作的航空维修工程师。主要负责客舱维修。兴趣是旅行和鉴赏电影。休假时也喜欢一边品尝美食一边与朋友聊天。

世界をつなぐ、あたらしい空へ。



Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER



www.ana.co.jp

Amazing “Local Premium” finds by ANA employees! vol.40 员工的发现!各地精品推介

Everything from exquisite food to outstanding restaurants, secret scenic views and traditional delicacies – ANA Group employees from within Japan and around the world share their special local reviews.

从佳肴到顶级餐厅,从秘境到传统美食。
来自全球的全日航空公司集团员工,带来最真实的各地精品推介。

Special feature on Miyazaki's breathtaking scenic spots! 宫崎绝美景点特辑



Yuki Kawano / Yuki is a cabin attendant working on domestic flights. Her hobbies include Hyakunin Isshu poetry and visiting shrines and temples. Originally from Hyuga in Miyazaki Prefecture, she returns to her hometown every month and enjoys discovering new cafés and restaurants there.

河野 友希 / 负责国内航线的客舱乘务员,来自宫崎县日向市。兴趣是百人一首和参访寺庙神社。几乎每月都会回宫崎老家,发掘新的咖啡馆和餐厅也是她的乐趣之一。

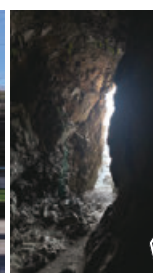
Relieve stress in a complex facility with a tropical ambiance

充满南国氛围 疗愈效果满分的衣食住综合设施

Hyuga City
日向市

Located along Kanegahama Beach, one of Japan's leading surfing spots, The STAIRS OF THE SEA is a complex facility with a soothing, tropical ambiance and glass-walled interior offering panoramic views of the Hyuga-nada Sea. It houses shops selling unique ingredients and goods from Miyazaki, lifestyle stores, and a hotel. I also recommend trying the delicious food available, including Italian cuisine and burgers. Sit on the open-air terrace and savor both the views and food while feeling the sea breeze, sun, and murmur of the waves.

位于全日本数一数二的冲浪胜地——金滨海岸旁的复合式设施“STAIRS OF THE SEA”,是一处可从玻璃墙的室内一览日向滩、充满南国风情的疗愈空间。馆内设有汇集宫崎当地特色食材与加工品的商店、生活方式店、酒店等。各餐厅也提供美味意大利料理与汉堡,非常值得一试。坐在充满开阔感的露台座位上,一边感受海风、阳光与海浪声,一边欣赏美景、享受美食。请前来体验这样的惬意时光。



Domestic edition
国内篇

Hyuga City
日向市

Discover an auspicious spot where a rising dragon brings you good luck

让运势随升龙起飞 开运景点

Omi Shrine, called Hyuga's Ise Shrine by locals, is perched atop rocks overlooking the vast sea and enshrines Amaterasu, the deity of the sun. It gathered attention in recent years when the Japanese national rugby team came to pray for victory and achieved a historic win. Here, you will find the *sazareishi* pebbles mentioned in the Japanese national anthem, the round rock called Dragon's Spirit, and the silhouette of a rising dragon appearing in the cracks of the cave walls near the entrance to Udo Shrine on the eastern side. These are all considered elements in the belief of an ancient dragon deity. I also recommend visiting the scenic spot of Umagase and Seacru where Wishes Come True.

坐落在能眺望辽阔大海的岩石之上的大御神社,以天照大御神为御祭神,当地人亲切地称其为“日向的伊势大御神”。近年,日本橄榄球队曾在此祈求必胜,并随后取得历史性胜利,使这座神社更加引人热议。境内保存着许多被视为古代龙神信仰遗迹的景观,例如在《君之代》中出现的“细石”的神座、被称为“龙神之玉”的圆石,以及在东侧靠近鹤户神社入口附近的岩缝中浮现的升龙剪影,皆值得一看。此外,还可顺道前往附近的绝景名所“马背”与被称为“能实现愿望的十字海”的景点。不妨将其一并纳入散步路线中。

Enjoy a picnic with wine and bread at a winery

适合以野餐心情前往 以美味葡萄酒和面包闻名的酒庄

Tsuno Town
都农町

Tsuno Winery is located on a hill at an elevation of 200 meters and overlooks the Hyuga-nada Sea. The winery produces wine using locally grown grapes and offers dozens of varieties, including their most popular, the Campbell Early Rosé. They also offer sparkling wines using local plums, kiwis, and mangoes, which are all available to sample. At the attached bakery café, you will find breads unique to the area, such as the Tono Wine Red Bean Butter bread, made with sweet red bean paste boiled in Campbell Early wine. There is also a grassy area and playground, so don't hesitate to bring wine, grape juice, and bread to have a picnic.

位于俯瞰日向滩、海拔约200米的丘陵之上的“都农酒庄”,是一座使用当地葡萄酿造葡萄酒的酒庄。这里陈列着数十种葡萄酒,从最受欢迎的玫瑰红葡萄酒“坎贝尔早熟葡萄(Campbell Early)”到当地的梅子、奇异果、芒果酿制的起泡酒,应有尽有。若感兴趣的话也可试饮。附设的面包咖啡馆还贩售使用坎贝尔早熟葡萄煮制成的“都农葡萄酒馅奶油面包”等独家面包。宽敞的草坪广场和游乐设施也一应俱全,不妨带着葡萄酒或葡萄汁,再配上面包,带着野餐的心情前来访吧。



*Matane!
Till Next Time.
Responsible tourism brings us closer together.*



Smiles for Visitors and Residents

Taketomi Town is an "island town" of nine islands, each with its own character. Here, pristine nature is carefully preserved, and the islanders live with gratitude for these blessings. Their respect for the gods is expressed through prayers, songs, and dances passed down for generations. This simple, traditional lifestyle attracts visitors seeking a break from city life, offering a slower, more tranquil pace.

We hope travelers will experience our way of life as participants rather than as observers only taking photos. For this reason, Taketomi Town promotes "Responsible Tourism", encouraging both visitors and residents to enjoy their time comfortably and respectfully. We ask guests to value our environment and culture, different though they may be, so that our islands remain a welcoming destination for the future. Even small acts of consideration will help preserve the town's charm for the next hundred years.

By protecting our nature and culture together, visitors and locals can build meaningful connections. This enriches your stay and brings smiles to everyone. When you leave, we hope you'll say "Matane!"—"Till next time!"—with the wish of returning again.

The 8 Actions for the Future of the Island

- 1 Be mindful of daily life on the island
- 2 Be mindful of the island's culture
- 3 Keep the island litter-free
- 4 Take care of your health
- 5 Dress appropriately
- 6 Safety first at sea
- 7 Safety first in mountainous areas
- 8 Be a wildlife-friendly driver

Together, for a sustainable future!

Official website of Taketomi Town "Responsible Tourism":

<https://taketomi-shimajikan.okinawa/en/responsible-tourism/>



the street—things like that. I also feel I've become more aware of the beauty in small gestures.

A: And what I miss most after leaving Japan is... hot springs. When we lived here, I became a complete “onsen hunter,” traveling all over the country.

P: Once, after visiting the Shirakami Mountains in Akita Prefecture, we spent a long weekend hopping between several hot springs. I even went straight from the Shinkansen to the office.

A: Sweden has a strong sauna culture, so being naked with others in a bath wasn't difficult for me. But with saunas, if you stay too long, your head feels hot, while with onsen, even though the water is hot, your head stays clear. It's incredibly comfortable.

—What experiences would you recommend to visitors coming to Japan from abroad?

A: The big cities are wonderful, of course, but Japan's regional areas have so much charm. Besides Akita, we've



——斯德哥尔摩航线开通之后，来日本的耗时发生了怎样的变化？

Anna (以下简称 A): 总之就是非常便利。有了直飞航线之后我非常开心。因为航班是从羽田机场出发，机场离市中心很近，这点也很方便。

Pereric (以下简称 P): 以前还要经过伦敦或法兰克福，在长途飞行之后还必须要等待中转航班。现在没有这些问题，可以从家门口直接前往日本，这是很大的优势。



STOCKHOLM

visited places like Hiroshima and Nagasaki. My favorite city is Hida-Takayama in Gifu. Our family name in Swedish means “high mountain,” so I felt we simply had to visit Takayama, which literally means the same thing in Japanese. I first went with a friend and loved its natural beauty so much that I returned a few years later with my husband.

—How do you think Japan and Sweden should deepen their relationship going forward?

P: The relationship between our two countries goes back more than 150 years. While honoring that long-standing relationship, I hope cooperation continues to expand—not only in product sales but in research, development, and innovation across many fields.

A: Our cultures share many similarities, starting with bathing traditions like saunas and hot springs. In music as well, I feel that jazz is deeply appreciated in Japan—you hear it everywhere in the cities. I would love to see more collaboration in music. Many Swedish musicians visit Japan, and last year the Swedish Radio Choir and the renowned 98-year-old conductor Herbert Blomstedt successfully toured here. Jazz exchange could absolutely grow even further. Personally, I'd especially love to introduce Japanese jazz to audiences in Sweden.



——来到日本之后，你们印象最深刻的文化特征是什么？

A: 首先是食物。其次是日本人的彬彬有礼和独特的行为举止。我感觉日本的社会非常和谐。互相尊重彼此的态度也非常棒。

P: 在驻日期间我也学了一点日语。刚回瑞典的时候，我甚至惊讶地发现，自己已经变得很像日本人。除了在吃饭前说“我开动了”之外，还会好好遵守红绿灯（笑）。我感觉自己也在注意到一些细微举止的美感。

A: 还有更重要的，就是温泉。在日本居住期间，我已经完全成了“温泉猎人”，环游了日本各地。

P: 从秋田县前往白神山地的时候，我们利用长周末假期泡了好几处温泉。回程就直接坐新干线去上班了。

A: 瑞典有桑拿文化，所以我们对和大家一起裸浴并不会很抵触。桑拿蒸久了就会热得头昏脑涨，但是即使泡在热温泉里头脑也很清醒，感觉非常舒适。

——你们觉得从海外来日本的游客一定要体验的是什么？

A: 大城市固然很棒，但日本的小地方也很有魅力。除了秋田之外，我们还去了广岛、长崎等地方。我最喜欢的城市是岐阜的飞驒高山。我们的姓氏在瑞典语中就是“高山”的意思，所以我就有了“一定要去高山”的想法。一开始是和朋友一起去的，但我真的太喜欢那边美丽的自然风光了，所以几年后又和丈夫重游了一次。

——你们觉得今后日本和瑞典应该在哪些方面加深交流？

P: 两国交流的历史已经超过150年了。我希望能在珍惜这长期建交历史的同时，在商品销售、产品研发以及创新等广泛领域持续推进合作。

A: 以桑拿和温泉这样的洗浴文化为代表，我们的文化其实有很多相似之处。在音乐方面，我感觉日本的街头到处都播放着爵士乐，深受人们喜爱，所以我希望能在音乐领域有越来越多的合作。许多来自瑞典的音乐家到访日本，去年瑞典广播合唱团，还有98岁高龄的著名指挥家 Herbert Blomstedt 也来到日本演出。爵士乐的交流也应当可以更加活跃。我个人非常希望能将日本的爵士乐介绍到瑞典。

JAPAN THROUGH SWEDISH EYES

分享你的日本体验

It has been nearly a year since ANA launched its direct service between Tokyo and Stockholm, Sweden. Scandinavia has long been a popular destination for Japanese travelers—and the reverse is also true. The number of visitors from Nordic countries to Japan has been steadily rising.

Swedish jazz singer Anna Högberg and her husband, Pereric Högberg, former Swedish Ambassador to Japan, say they have fully felt the convenience of the new route. Having lived in Japan for five years and continuing to visit regularly, the couple shared their impressions of what makes Japan so distinctive.

自全日空开通东京到瑞典斯德哥尔摩的直飞航线已经过去 1 年。北欧作为日本人热门的旅游胜地，已经广为人知。反之亦然，从北欧前往日本旅游的人数也呈现出逐年增加的趋势。

瑞典籍的爵士歌手 Anna Högberg 与曾任瑞典驻日大使的 Pereric Högberg 夫妇对此航线的便捷性深有感触。两人曾在日本居住长达 5 年，至今仍然经常访日。我们就日本的特色对他们进行采访。

Photography: Masahiro Shimazaki, Interview & Text: Misaki Yamashita

摄影：嶋崎征弘 采访、撰稿：山下美咲

TOKYO



—How has the new Stockholm route changed your travel to Japan?

Anna (A): It's simply incredibly convenient. I'm so happy we now have a direct flight. And with the service flying to and from Haneda, the airport's proximity to central Tokyo is another major advantage.

Pereric (P): Before this, we had to fly through London or Frankfurt, take a long-haul flight, and then wait for a connecting flight. Eliminating that has been a huge benefit—now we can get from our home to Japan so easily.

—What cultural aspects of Japan have left the strongest impression on you?

A: First, the food, and then the politeness and unique manners of the Japanese people. To me, Japan is truly a country of harmony. There is a beautiful attitude of mutual respect, where people try to ensure everyone feels comfortable.

P: During my tenure, I learned a bit of Japanese, and after returning home, I realized how much I had become "Japanese" in certain habits. Saying "itadakimasu" before meals or waiting for the light to turn green before crossing

Bishamonten, gazing at the sacred mountains...

Ashikaga, home to a thousand years of prayers, illuminating Japan.

凝视灵峰的毗沙门天——

千年祈愿栖宿的足利，照亮日本的祈愿

On a morning when the sea of clouds gently engulfs the land, you'll find yourself in a dreamlike moment as if you're yet to wake. Far past the town submerged in white, you can see a faint glimpse of Tokyo, with Mt. Fuji showing itself further in the distance.

Bishamonten has been privately enshrined since the Edo Period as a secret Buddha. Through the unveiling at this time, not only was the name of the Buddhist statue's maker revealed, but it was also revealed that the sacred statue was made facing just five degrees to the right. Upon looking into why the statue wasn't facing forward, the answer was found in Mt. Fuji's eruption in the Edo period.

In March, Bishamonten once again returned to the enshrinement hall. However, those eyes aren't just looking at the sacred mountains. They gaze far out into the world that Prince Shotoku and Gyoki had

formed while entrusted with prayers of peace for the country, so that there wouldn't be people suffering from calamity, epidemic, or poverty. The spirit of these prayers, which the town of Ashikaga was entrusted with in 1280, continues to be passed on, without breaking.

云海轻轻拥抱大地的清晨，只在苏醒前的一瞬，梦幻般的时光降临。白色沉寂的街景远方，东京的轮廓淡淡晕染。而在那更远的彼方，富士山静静显现身影。

自江户时代起作为秘佛供奉于佛堂内的毗沙门天。通过此次出开帐，不仅确定了佛像雕刻师之名，还发现尊像头部轻微向右偏了约5度。为何不是正面——追寻其视线去向时，浮现出的是江户时代曾喷发的富士山。

三月，毗沙门天将重返佛堂。但其目光所及，并非仅是远方的灵峰。祂受圣德太子与行基所托，承载着对国家安宁的祈愿，正眺望着广阔的世界，祈愿无人再受灾害、疫病与贫困之苦。在这名为足利的城镇传承了1280年的祈愿之心，将绵绵不息地延续下去。



Wings to Ashikaga

You can reach Ashikaga by taking an ANA flight to Haneda Airport. From Haneda Airport, take the Metropolitan Expressway and the Tohoku Expressway to the Kita-Kanto Expressway, exiting at Ashikaga IC.

*Flight information is subject to change.
Please check the ANA website for the latest information.

前往足利的航班

可搭乘全日空航班抵羽田机场并前往足利。
从羽田机场经首都高速、东北自动车道，转入北关东自动车道，至“足利IC”出口。

※ 航班信息可能有所变动。请登录全日空网站了解最新信息。

The Sky Terrace at Mt. Oiwa Tenku West Park is roughly a 15-minute drive from the city center. From this 310-meter-high vantage point, you can enjoy a view of the whole Kanto plain. Beware of bears!

位于距市中心车程约 15 分钟的大岩山天空西公园内的“天空露台”。
从海拔 310 米的高台一览关东平原。需注意防范熊出没！

Severing bad ties and bringing in good ones: Japan's top Inari shrine for cutting ties

斩断恶缘，招来良缘 日本第一的“断缘”稻荷神社



When Minamoto no Yoshiie founded the Shimotsukekoku Issha Hachiman Shrine in 1056 to pray for the victory against Ou, he also created this Inari shrine within the grounds. People endlessly come to pray for ties they want to be severed, not only romantic ties, but also with illness, alcohol, and gambling.

1056年，源义家为祈愿奥羽征讨之战获胜，创建“下野国一社八幡宫”时，在院内一并供奉的稻荷神社。不仅限于男女情缘，还有病痛、酒瘾、赌博等，祈求斩断各种“牵绊”的参拜者络绎不绝。

Kadota Inari Shrine

387 Hachiman, Ashikaga, Tochigi
<https://enkiri.jp>

门田稻荷神社
栃木县足利市八幡町387
<https://enkiri.jp>





The inn of literates nurtured by the town of prayers and brimming with an old family's traditions

在祈愿之町孕育而生
弥漫着旧家传统风韵的文人之宿

Gankaen

8-1 Tsukiya, Ashikaga, Tochigi
<https://gankaen.com>

岩华园

栃木县足利市月谷町 8-1
<https://gankaen.com>

The garden, which was made by Buncho Tani and was named by Kazan Watanabe, is known for its beautiful appearance, garnished by brilliant natural stones. It was registered as Tochigi Prefecture's first place of scenic beauty and has been featured in various precious works made by cultural figures, such as Hokusai's *The Hanging-Cloud Bridge at Mount Gyodo* near Ashikaga (bottom right), depicting Mt. Gyodo, as well as the folding screen *Fuji Makigari-zu* made by the Nanga painter, Ko Ryuko.

由谷文晁设计庭园、渡边华山命名的这座园林，以其在天然岩石上增添华彩的造型美而闻名，是栃木县首个被指定为名胜的庭园。馆内还收藏了大量文化名人留下的珍贵作品，如葛饰北斋描绘行道山的《云上悬桥》（右下图）、南画家高隆古的屏风《富士卷狩图》等。



Kadota Inari Shrine, with its rows of *torii* gates, is known as Japan's top shrine for severing ties. The belief of severing bad ties and bringing in good ones continues today, with the shrine visitors coming to face their own hearts.

"When it comes to interpersonal relations, it's important not to rely on deities and to come to a solution by yourself," explains Akira Obana, the chief priest. This atmosphere of prayers ties into the town's culture as well. At the historic residence Gankaen, connected to the Ashikaga clan, literary figures like Choei Takano have stayed since the Edo period. Following the war, it emerged as a social club and then became an inn, hosting writers like Kazuo Dan and Ango Sakaguchi, as well as artists like Taro Okamoto and Hisaya Morishige.

The silent scene intertwining prayer and culture is reflected by the townscape woven by crimson *torii* gates,

shrines, temples, gardens, and historical buildings. Because it's a town that has been nurtured by prayers, visitors are able to feel at peace and engage in creative and philosophical pursuits.

鸟居连绵的门田稻荷神社，作为日本第一“断缘”稻荷而闻名。斩断恶缘、招来良缘的信仰至今生生不息，到访的人们通过祈愿，与自己的内心对话。针对人际关系的烦恼，宫司尾花章解释道：“重要的不是依赖神明，而是靠自己解决问题。”

这祈愿的气息也与町中的文化相连。与足利氏渊源深厚的古宅“岩华园”，自江户时代起便有高野长英等文人墨客寄寓。战后，它最初作为社交俱乐部起步，后转型为旅馆，檀一雄、坂口安吾等文士，冈本太郎、森繁久弥等名流也曾在此逗留。

朱鸟居、神社佛阁、庭园与历史建筑交织而成的街景，映照出祈愿与文化静静交错的风貌。正因是在祈愿中孕育的町镇，到访的人们才能静下心来，面对自己的创作与思索。



of their predecessors and giving them shape with their own hands.

“There are many shrines and temples in Ashikaga. I think that Japanese soba being rooted in our national culinary culture is also tied to that history,” says Tadaaki. Although the two handicrafts seem unrelated, they both work with the same culture and carry the same philosophy. These crafts, polished in Ashikaga, go beyond shapes and flavors, planting their roots in people’s hearts, living alongside the shifting ages.

有两位人物扎根于足利城镇，各自守护着一门手艺。一位是荞麦店“荞游庵”的店主根本忠明。另一位是陶艺家柳川谦治。

根本从咖啡店主转型为荞麦面匠人。他在继承被称为“荞圣”的一茶庵创始人片仓康雄的技艺的同时，将十割更科荞麦“更科生一本”的技艺精进到极致。他表示：“能打更科荞麦面，才算完成了二八荞麦（普通荞麦面）”，从

制作工具到擀制荞麦面，每日亲力亲为。将师傅“自己用的东西要自己做”的教诲，践行于擀面杖和菜刀的制作中，对每一件手边工具都倾注心血。

另一方面，柳川则潜心面对足利的泥土。经过陶艺修习，他选用当地黏土，每日不断尝试摸索。在触摸被称为“足利万古”的江户后期陶器传统的同时，挖掘、粉碎泥土，加水，烧制。成品在完成前无法预料，这也正是其乐趣所在。“器皿，是在盛上料理时才完成的。”柳川制作的器皿，在日常餐桌上承载料理，并与使用者产生对话。

荞麦与器皿。两种不同的手艺中，共通的是传承的分量与乐趣。根本在教室传授“生一本”荞麦面的擀制技艺，柳川则探索足利泥土的可能性。二者都通过接触先人的智慧，并亲手将其塑造成形，从而将技艺连接至下一个时代。

根本说：“足利神社佛阁众多。日本荞麦面能作为一种食文化扎根下来，或许也与这样的历史背景有关。”

这两种手艺看似不相交，却背负着同样的风土，怀揣着同样的情怀。在足利这片土地上磨砺出的技艺，超越了形态与味道，扎根于人们心中，随着时代的变迁而生生不息。

Kenji was born in 1982 in Ashikaga. After graduating from vocational school, he furthered his passion for craftsmanship while working as a furniture repairman. He then received a recommendation to train at the Kyoto Ceramic Training School under Shin Murata. He went independent in 2012, returned to his hometown, and has been working with ceramics ever since. His dishes encompass a soft texture and warmth, making him greatly trusted by professional chefs, as they beautifully present cuisine, whether it’s Japanese, Western, or Chinese.

1982年生于足利市。自专门学校毕业后，在从事家具修理工作的过程中加深了对“造物”的向往，经人推荐到京都的陶工培训学校学习，师从村田森。2012年独立，回到家乡继续陶艺创作之路。其器皿拥有柔和的质感与温润的气息，能优美地衬托和、洋、中式各类菜肴，深受专业厨师的信赖。



Kenji Yanagawa (Shop name: Yanagawa)

385 Aioi, Ashikaga, Tochigi
<https://k-yanagawa.jp>
Instagram @yanagawa.kenji

柳川谦治 (店名: 柳川) 栃木县足利市相生町385
<https://k-yanagawa.jp> Instagram @yanagawa.kenji



Soba and tableware: Ashikaga's inherited crafts

荞麦与器皿。在足利传承不息的手艺

There are two people continuing their handicrafts after putting down their roots in Ashikaga. One is Tadaaki Nemoto, the shopkeeper of the soba shop, Kyoyuuan, while the other is the potter, Kenji Yanagawa.

Tadaaki shifted professions from being a coffee shop owner to being a soba craftsman. While following the teachings of Issa-an founder Yasuo Katakura, known as "Saint Soba" he mastered the technique of making pure high-quality soba known as Sarashina Kiippon.

"My goal is to master Sarashina soba, because that would mean being able to perfect Nihachi soba (made with two parts wheat flour and eight parts buckwheat flour). I work with my hands every day, from making tools to kneading the soba," says Tadaaki. He was taught by his master to "make what he uses by himself," and has poured his heart into all

the tools he uses, such as his rolling pin and knife.

Meanwhile, Kenji also works with the earth of Ashikaga. After completing his ceramics training, he has been selecting local clay and going through daily trial and error. "While working with Ashikaga Banko, a type of late Edo period traditional pottery, I dig up the clay, break it down, add water, and bake it. Not knowing how it will turn out until it's finished is part of the fun. The dishes are officially complete once they're served with food," says Kenji. His dishes are meant to hold food at the dining table and promote conversations between their users.

Soba and tableware. Although these two handicrafts differ, they share the joy and weight of tradition. While Tadaaki teaches Kiippon soba making in a class, Kenji explores the possibilities of Ashikaga's earth. They both connect their crafts to the future generations by following the teachings

Kyoyuuan, located halfway up Mt. Orihime, boasts a view of Ashikaga's whole townscape. At the restaurant, you can enjoy freshly kneaded soba with a smooth texture unique to the Edo style (old Tokyo), in addition to seasonal soba. The Sarashina Kiippon delicacy features delicate soba made with thin noodles that have a circumference of about 0.5 mm, which are briefly parboiled for 1-2 seconds. According to Tadaaki, the noodles are very sensitive to heat and dryness, so they'll snap with just the slightest difference. Because of this, restaurants serving this type of soba are extremely rare in the country. The soba-making class can be attended by reservation.

坐落于可俯瞰足利街景的织姬山山腰处的“荞游庵”。可品尝到江户前风味独有的顺滑口感手打荞麦面，以及应季的特色荞麦。招牌的“更科生一本”是细至 0.5 毫米、仅需在热水中焯烫 1 至 2 秒的纤细荞麦面。据根本所言，它“对热量和干燥极其敏感，细微的差别就会导致面条断裂”，因此全国能提供此面的店家也屈指可数。荞麦面制作教室需预约。



Kyoyuuan

2549 Nishinomiya, Ashikaga, Tochigi
<https://www.kyoyuuan.com>

荞游庵

栃木县足利市西宫町 2549
<https://www.kyoyuuan.com>





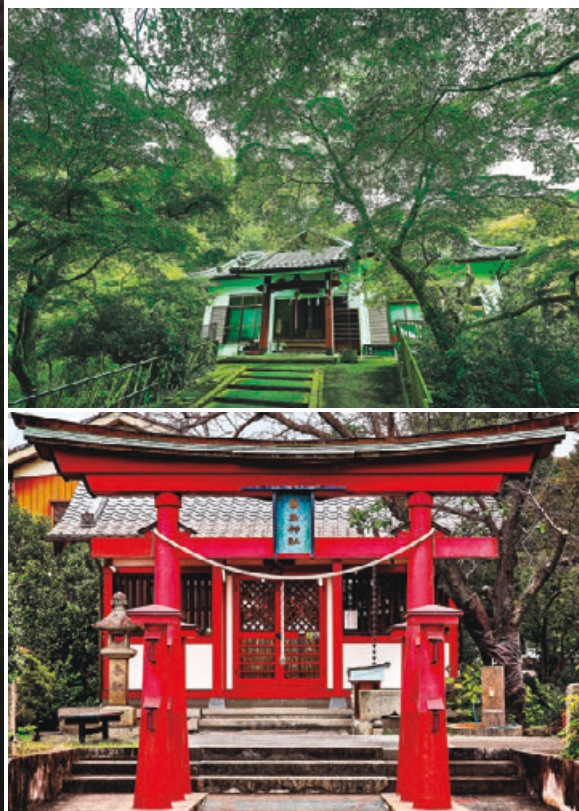
Benten guard the shrines, temples, and Ashikaga Castle (now Mt. Ryogai), which are tied to the legend of Taira no Masakado, which shocked the Kanto Region. A new tale was formed during the recent wildfire, contained within the sacred barrier they guard, sparing the town. The Watarase River was once a waterway used for transportation, serving as an important place for military operations where people's wishes came and went. Within its gentle flow, the reverberations of prayers piled up across ages ebb and flow.

“从风水学上看，足利是一片得天独厚的土地。”说这话的是最胜寺的副住持沼尻（前文提及）。这片被群山环抱、渡良濑川流经城镇中心、据说昔日离海也很近的丰饶地形，从绳文时代起就一直支撑着人们的生活。

行基到访时的关东大地，正值古坟时代刚结束不久，人们仍居住

It is said that Nagao Kagenaga, the third head of the Ashikaga Nagao clan, enshrined Benzaiten and assigned soldier guards at the seven climbing entrances to the mountain castle (Ashikaga Castle) of Mt. Ryogai, known as the Seven Nagao Benzaiten. These consist of the front demon gate's guardian, Koya Benzaiten, the Akashi Benzaiten adored as the beautiful Benzaiten (both at the main castle), and the Koyasu Benzaiten (top), nestled in the serene grounds of Honkyoji Temple. Additionally, there's the Itsukushima Shrine, commonly known as the Nagao Benten (bottom), which was relocated from Chorinji Temple to Dori 6-chome after the Meiji separation of Shinto and Buddhism. These vestiges of former prayers still live on quietly throughout the town.

相传足利长尾氏第三代当主长尾景长，在建于两崖山的山城（足利城）的七个入口处供奉弁财天，并派驻守卫，形成了“长尾七弁天”。守护表鬼门的“小谷弁财天”、被称为美人弁天的“明石弁天”（二者均属本城），伫立于本经寺幽静境内的“子安辨财天”（上图），以及历经明治时期神佛分离后，从长林寺迁至通六丁目的“严岛神社（通称·长尾弁天）”（下图）等，昔日祈愿的痕迹，至今仍在城镇各处静静留存。



在竖穴式房屋中，建造着前方后圆坟等。目前，从足利一带已确认有超过1300座古坟。

沼尻表示：“如此密集的数量，正是这一地区曾经繁荣的证明。”其本人，在京都大学研究生院攻读过土木工程并获得博士学位，可谓是一位解读城市结构的专家。

“在日本，自古掌握最多土木知识的便是僧侣。行基也好，空海也罢，都承担着治水与城镇建设的职责。”以这种视角审视足利，便会发现包裹着这片土地的看不见的“结界”。

“足利这片土地，层层叠压着不同时代的祈愿。”从古代到中世纪，是与权力斗争及战争相伴、咒术攻防真实存在的时代。足利之所以寺庙神社众多，据说也正是这段历史的遗痕。

与震撼关东地区的平将门传说相关的寺社、守护足利城（现两崖山）的七弁天。以及近年发生的山火偶然在弁天所布下的结界线上被遏制，避免了向城镇蔓延的轶事，又为此增添新的注脚。

渡良濑川曾是水运通道，作为军事要冲见证了人流与思绪的往来。其静静的流水中，仿佛飘荡着超越时代、层层积淀的祈愿余韵。



Memories of the barrier: A civil engineer and assistant chief priest gazes at the prayers' terrain

土木博士副住持眼中的祈愿地形——结界的记忆

"Ashikaga is a land that's greatly blessed by wind and water," explains Ryoshun, who works as the assistant chief priest of Saishoji Temple. The town, embraced by mountain ranges with the Watarase river flowing through it, was once close to the ocean as well. This rich landscape has brought blessings to people since the Jomon period.

When Gyoki visited the Bando (Kanto) region, it was right after the Kofun period, when people were still living in pit dwellings and building keyhole-shaped ancient barrows. Currently, over 1,300 ancient burial mounds have been discovered in Ashikaga.

"The fact that so many burial grounds were gathered here proves how much this land was prospering," says Ryoshun, who also holds a doctorate in civil engineering

from the graduate school of Kyoto University, making him a specialist to speak of the town's construction.

He continues. "In Japan, Buddhist priests have always held the most knowledge about civil engineering. Both Gyoki and Kukai carried the responsibility of river management and town building."

Looking at Ashikaga from this perspective, an invisible layer (barrier) enveloping the land emerges.

"In Ashikaga, the prayers of each period have repeatedly overlapped," says Ryoshun.

From ancient times till the Middle Ages, it was a period of not only power struggles and war, but also offenses and defenses through curses. The traces of this history are said to be why Ashikaga, which flourished under Genji's reign, has so many shrines and temples. The Seven





During the mountain wildfire, the Bishamonten statue was evacuated to safety with the cooperation of the villagers. Although the fire was held back, the damage done to the Edo-period statue was great, and it took three years to be restored by a national treasure repair facility in Kyoto. Through this process, it was discovered that the statue used cedar wood, a rare choice for Buddhist statues, and that it incorporated techniques like scrubbing and charring to meticulously carve the facial expressions and clothing's texture through the wood grain. In the restoration, wood from the temple's sacred cedar tree was used, vigorously resurrecting the three statues of Bishamonten, his consort Kichijoten (bottom right statue on the right page), and his son Zennishidoji (bottom left statue on the right page).

山火之际，毗沙门天像在当地居民的协助下得以紧急转移避难。大火虽被扑灭，但江戸时代雕刻的佛像损伤严重，后在京都的国宝修复所历经三年得以修复。修复过程中发现，佛像使用了罕见的杉木材质，并运用“浮作”与“焦痕”技法，巧妙地通过木纹表现出面部表情与衣物质感。修复使用了寺院的御神木杉木，使毗沙门天、其妃子吉祥天（右页图右下）、其子善赋师童子（右页图左下）三尊像重获新生。

Gyoki, who was busy building the Great Buddha of Nara, had a revelation in his dream to enshrine Bishamonten in Mt. Oiwa in the year 745. This guardian deity was thus placed at the northernmost point of Kanto, far from the capital. His gallant form, clad in armor to defeat demons, was revered as a deity that wards off calamity and brings in good fortune. This became known as one of Japan's three major Bishamonten.

Bishamonten is also known as the yaksha (demon) commander in charge of millions of yaksha, sending out his invisible army to save people from calamity and epidemics. This power is deeply rooted in Japanese culture, and it's also said that the origin of the Setsubun bean-throwing tradition originated from Bishamonten's dream revelation. The beans are thrown to eradicate evil, as the beans (*"mame"*) represent the evil eye (*"ma no me"*) of demons. This is a custom that was born through Japanese people's sensibility towards the power of words. Roasted beans are used so that evil doesn't sprout again from the dropped beans.

At the Oiwasan Tamonin Saishoji Temple, Setsubun is the year's largest Buddhist ritual held. Here, they only chant "good fortune, come in" and do not drive out the demons. The temple welcomes in demons who have lost their paths, and they are then purified by Bishamonten before being sent out as demons of good fortune. It is said that Bishamonten carries the most fortune out of all the Seven Gods of Fortune, and the blessed demons set out to bring luck to people.

In the mountain wildfire that broke out five years ago, Bishamonten's secret appearance was revealed to people when it was evacuated to safety. Bishamonten, which has now been returned to the summit after being restored, suppresses its savage power and continues to silently watch over the people of Ashikaga as a being that brings fortune.

曾为奈良大佛建立而奔走的行基，于公元745年受托梦引导，在大岩山供奉毗沙门天。在都城之人视为灾陲之地的关东北端，安置了拯救众生的“守护神”。身着甲冑、脚踏恶鬼的勇武形象，被奉为驱除灾祸、招纳福运之神，受到广泛信仰，成为日本三大毗沙门天之一。

毗沙门天亦被称为夜叉（鬼）大将，是统领数千万夜叉的守护神将。相传当灾害或疫病威胁世人时，祂会派遣无形的眷属前去拯救。其影响力深深植根于日本文化，实际上，据说节分的撒豆驱鬼习俗也起源于毗沙门天的梦谕（日语中“豆”与“魔眼”发音相近）。用“豆”射中鬼的“魔眼”以消灭邪魔——这是重视“言灵”的日本人的感性所孕育的习俗。使用炒豆，则是为了防止掉落的豆子再次发芽成为“魔芽”。

大岩山最胜寺的节分法事是一年中最重要的活动。此处只诵念“福进来”，而不驱赶鬼。旨在迎接各地无处可去的鬼，让它们在毗沙门天座前悔悟，并将其作为运送福气的“福鬼”送出。毗沙门天亦被视为七福神中福德第一之神，被授予恩惠的福鬼，便会前往人们身边送去福佑。

大约五年前发生的山林火灾中，秘佛毗沙门天像为避难而现出真容。历经修复后重返山上的毗沙门天，作为平息狂暴力量、带来福佑的存在，至今仍静静守护着足利的人们。



Oiwasan Tamonin Saishoji Temple

570 Oiwa, Ashikaga, Tochigi
<https://www.oiwasan.or.jp>

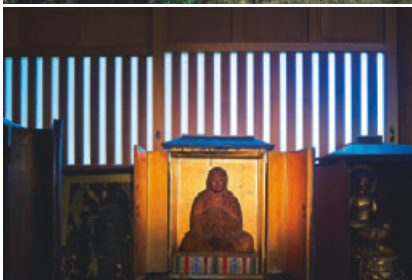
大岩山多闻院最胜寺

栃木县足利市大岩町570
<https://www.oiwasan.or.jp>



The Gyodosan Joinji Temple, located halfway up the 440-meter-tall Mt. Gyodo, is a picturesque spot also referred to as the Koyasan of the Kanto region. The Tenkokyo Bridge connects to Seishintei (top right), spanning from one giant stone to the other, and is well-known through Hokusai's painting, *The Hanging-Cloud Bridge at Mount Gyodo* near Ashikaga. It's also famous for the reclining Buddha, enshrining part of Gyoki's ashes. Meanwhile, Oiwasan Tamonin Saishoji Temple is a famous temple built on Mt. Oiwa, one of the most sacred mountains in the Kanto region. It was reportedly built in 745 by Gyoki to enshrine an approximately 5.4-centimeter-tall pure gold statue of Bishamonten said to have been built by Prince Shotoku. It also enshrines a statue of Gyoki, which is said to have been sculpted by Gyoki himself (bottom left).

位于海拔440米行道山中腰的行道山净因寺，是一处被誉为“关东的高野山”的胜景。“天高桥”通往连接巨岩的清心亭（上图及右图），因被葛饰北斋绘入《足利行道山云之桥》而闻名。寺内供奉行基部分遗骨的“卧释迦佛”同样享有盛名。另一方面，“大岩山多闻院最胜寺”则是建于关东屈指可数的灵山——大岩山上的名刹。据传始建于745年，由行基为供奉由圣德太子所作、由高约5.4厘米的纯金毗沙门天像而建。寺中还供奉着据传为行基亲自雕刻的行基像（左下图）。



Gyodosan Joinji Temple 行道山净因寺
1579 Tsukiya, Ashikaga, Tochigi 栃木县足利市月谷町1579

<https://www.ashikaga-kankou.jp/spot/jouinji>

*Seishintei is open during the temple's rituals held throughout the year.

<https://www.ashikaga-kankou.jp/spot/jouinji> ※清心亭会根据寺院的年度法会与活动，不定期对外开放。

In Ashikaga, there are three ancient temples from the Nara period associated with Gyoki, the high priest who devoted himself to teaching Buddhism to commoners. The Gyodosan Joinji Temple, which is the oldest among them, is particularly striking as it stands quietly, embraced by mountains.

Upon climbing up the 365 steps, you'll feel the presence of the forest deepen, with 33,000 stone Buddhas silently lining up the path. Ryoshun Numajiri, the assistant chief priest of Saishoji Temple, also built by Gyoki, explains that the fringed irises growing along the steps were hand-planted. "They're proof that many people once traveled this path," he adds.

Upon entering the grounds, Seishintei comes into view, perched on a huge boulder. From the teahouse, which was also painted by the Edo-period ukiyo-e artist, Hokusai, you

can see the ridges of Mt. Tsukuba in the distance, past the endlessly overlapping green mountains. The view, which melts together like a scroll painting, gently softens the hearts of travelers. Ashikaga is home to this kind of scenery.

在足利，仍留存着三座与奈良时代致力于民间佛教传播的高僧行基渊源深厚的古寺。其中历史最悠久的“行道山净因寺”，其被群山环抱、静静伫立的姿态令人印象深刻。

登上365级石阶，森林的气息愈发深邃，参道两旁静静排列着多达三万三千尊石佛。同样由行基开创的最胜寺副住持沼尻了俊告诉我们，脚下丛生的蝴蝶花是人为种植的。住持说：“这是昔日无数人往来于此道的见证。”

步入寺院境内，建于巨岩之上的“清心亭”映入眼帘。从这间相传江户浮世绘画师葛饰北斋也曾描绘过的茶室望去，层层叠叠的青山绿意之外，筑波山的山脊线淡然地浮现。那如一幅画卷般交融的景致，悄然抚慰着旅人的心绪。足利便拥有此等绝景。

Following the footsteps of Gyoki to the serene mountain temple of Ashikaga

追寻行基足迹
前往足利的幽静山寺





Receiving Fortune from Bishamon

Ashikaga

The northern guardian deity reappears after 263 years in the land that changes demons into fortune through prayer

Ashikaga, the birthplace of the Ashikaga clan, who formed the Muromachi Shogunate, is a town where layers of history are still deeply rooted. One of Japan's three major Bishamonten deities was unveiled for the first time after 263 years at the soaring summit of Mt. Oiwa. This is where lies the legend of Bishamonten's dream revelation, the origins of Japan's bean-throwing tradition. The sacred barrier legend was revived after the mountain wildfire in 2021, and there's also a traveler's inn where many writers and artists once stayed. Follow this path woven by history, interweaving prayer and culture, to find your heart drawn to a journey beyond a special door that is only open now.

Photographer: **Masaaki Miyazawa**,
Interviewer/Writer/Editor: Hiroko Hattori,
Sea of Clouds Photographer (P58-59): Makoto Nakai

从毗沙门天处领受福佑

足利

鬼怪化作福气的祈愿之地

北方守护神时隔263年重现真容

作为开创室町幕府的足利氏发源地，至今仍积淀着浓厚历史底蕴的城镇——足利。在巍然耸立的大岩山上，日本三大毗沙门天之一的神像，完成了时隔263年的“出开帐”。相传为撒豆驱鬼起源的“毗沙门天托梦启示”、在2021年山林火灾中再度显现的结界传说、以及众多文人墨客曾栖居逗留的旅舍。沿着这条由祈愿与文化层层交织而成的历史之路前行，心灵便会被引向一扇仅于此刻开启的特别门扉，开启一场独特之旅。

摄影：宫泽正明 采访、撰稿、编辑：服部广子 云海摄影：中井 诚 (P58~59)



"Ume-no-sei" yokai (Nagano): A beautiful spirit of the early-blooming plum tree who composes tanka poems. Yokai creation: Yuka Morii, Photographer: Masaaki Miyazawa 妖怪“梅之精”(長野)吟诵短歌的美丽早梅之精 妖怪创作:森井由佳 摄影:宫泽正明

晴空万里之下,红梅与白梅已悄然绽放柔美的花蕾。

历法上春天将近,仿佛能听见季节缓缓翻开下一页的声音——这便是如月的来临。

稍早之前,在本刊《翼之王国》连载的“日本47妖怪散步”专栏,荣获了2025年度优良设计奖。

该专栏从日本47个都道府县流传的妖怪传说轶事中,发掘那些至今仍鲜为人知的美食与祭典,从而凸显各地全新的魅力——其独到的视角与丰富的表现力获得高度评价。

以妖怪作为“地域之旅”的切入点——有点奇特,却又带着几分怀旧。是不是很有趣呢?我是非常喜欢的!

据说日本的妖怪种类高达六千之多。每次阅读月刊连载,都会意识到在我们尚未知晓的角落仍然蕴藏着鲜活的“故事”,这份兴奋总是难以抑制。

顺便一提,最近让我感兴趣的妖怪是“梅之精”。传说它是出现在信浓梅花旁、吟诵和歌的美丽妖怪。我既有点想向它请教和歌的奥义,又有点怕见它。就是这样一种奇妙的存在。

正如这些妖怪栖息的世界所启示的那样,日本的每个地域都有其扎根于土地的故事,以及人们培育出的文化与生活方式。我认为,每个地方所独有的那种“古昔日本的美好风貌”,唯有与到访者心中悄然珍藏的“心象风景”重叠时,

才会绽放出崭新的光辉。而那个瞬间,正是不同于任何他人的、“独属于你的原创之旅”。

自去年12月起,装饰着各都道府县县花的地区振兴特别涂装客机

“全日空故乡喷气机”已投入运营。

正如其芬芳绚烂绽放的百花般的色彩一样,“全日空故乡喷气机”象征着独具特色的日本各地区。何不搭乘这些“全日空故乡喷气机”前往旅行呢?我也希望能追寻妖怪们引导的、属于那片土地独有的故事飞遍各地。

让地区充满活力——这份强烈的愿望,也通过其他多种形式得以体现。例如,优化航班时刻,让海外旅客能便捷地利用转机前往各地探访;以及促进拥有城市与乡村两个生活据点的“双地区居住”等。我相信,如果越来越多的人将各地作为第二、第三故乡来探访,地区的未来,乃至日本的未来,都将更加光明。

全日空今年也将继续与各地区的人们携手同行。我们愿成为翅膀,与旅客一同发现各地丰富多彩的独特魅力故事,并不断支持每个地方编织出的、独一无二的精彩。

由衷感谢各位本月搭乘我们的航班。严寒虽仍在持续,但衷心祝愿各位的旅程能满载感动与惊喜,成为一个忘却冬日寒冷的、充满暖意的旅程。

President & CEO, ANA
全日空航空公司代表取締役社長

Shinichi Inoue
井上慎一

Greetings from President & CEO, Shinichi Inoue

Searching for remnants of Japan's past

追寻日本的昔日风貌



Red and white plum blossoms have begun to bloom beneath the clear blue sky.

February announces the end of winter, slowly turning the page to make way for the arrival of spring.

Now, let me go back in time a bit. The feature “Walk with 47 Japanese folk monsters” serialized in this magazine, *TSUBASA -GLOBAL WINGS-*, has been honored with the prestigious 2025 Good Design Award.

It was praised for its originality and colorful expressions. This feature uses *yokai* folklore passed down across the 47 prefectures of Japan to bring new regional charms to light through lesser-known food and festivals.

The idea of traveling to different regions through *yokai* may sound a bit peculiar, but I also find it quite nostalgic. Doesn't it sound fun? I love it!

Japan is said to have 6,000 types of *yokai*. Reading the feature every month makes me really excited that there are still so many stories out there that I don't know.

Recently, I've been interested in *Ume-no-sei*, which is said to be a beautiful *yokai* that appears near Shinano plum trees and composes *tanka* poems. It's

the kind of being I would like to meet to hear about the secrets of poetry, but at the same time, one that I'd be afraid to meet.

As shown in the worlds these *yokai* inhabit, as well as cultures and lifestyles cultivated by locals, various stories are rooted throughout the regions of Japan. I think that each region's unique remnants of Japan's past can only truly shine when they overlap with the landscapes each visitor imagines and carries within their heart. Those moments make it “your own original journey,” unlike anyone else's.

Since last December, the *ANA FURUSATO* (hometown) *JET*, a special design aircraft, has been in service. Its goal is to promote regional revitalization, and it features all 47 prefectural flowers.

I hope that everyone will get the opportunity to travel with this *ANA FURUSATO* (hometown) *JET* to discover each region's special character, like the fragrant flowers with their unique colors in bloom. I also look forward to flying across Japan from north to south and letting my imagination run wild as the *yokai* guide me through each land's story.

At ANA, we embody the strong belief of revitalizing regions in many other ways, including scheduling connecting flights to make it easy for inbound visitors to explore the surrounding areas and promoting a lifestyle where people can alternate between living in both urban and rural areas. We are confident that the more people visit rural areas and treat them as their second or third home, the better the future of these areas, and eventually of Japan, will be.

ANA will continue moving forward with our regional communities this year.

We aspire to be the wings accompanying our passengers as they discover the diverse, captivating stories of each region and to keep promoting every local community's unique charm.

Thank you so much for flying with us this month. I hope from the bottom of my heart that your travels this winter will be filled with joy and excitement, keeping you warm through the cold days ahead.

TSUBASA

GLOBAL WINGS

2

2026
FEBRUARY



C O N T E N T S

Cover photo / Masaaki Miyazawa
(Ashikaga: Oiwasan Bishamon-ten)

Welcome Aboard
Greetings from President & CEO

004 游目骋怀 社长致辞

ASHIKAGA

Receiving Fortune from Bishamon

006 足利 从毗沙门天处领受福佑

Japan Through Swedish Eyes:
One Year After ANA's New Route

020 全日空瑞典航线开通近1年 分享你的日本体验

Amazing "Local Premium" Finds
by ANA Employees!

023 员工的发现! 各地精品推介

Wings Style

A Journey of Flavor: 131 Roads

026 翼之流仪 甄选131款佳品——美味会旅行。

ANA Group Information

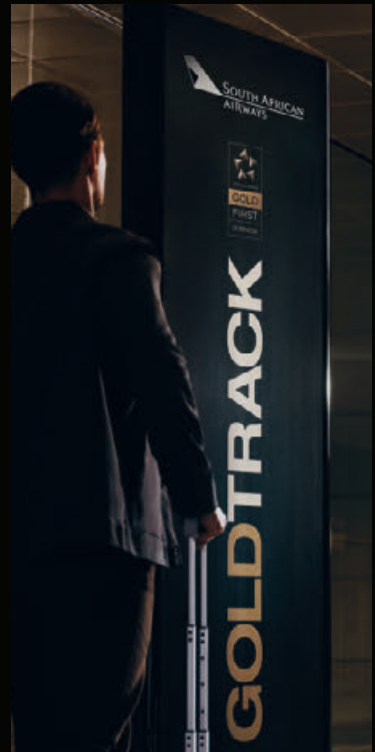
030 全日空 最新消息

Photo / Masaaki Miyazawa
(Ashikaga: Gyodosan Joinji Temple)

Publisher: All Nippon Airways Co., Ltd. Editorial: Kobunsha Co., Ltd.
Managing editor: Koji Tanabe Editor: Asao Kawarada Supervisor: Manoue Yamashita
Editors: Sakurako Nakano, Misaki Yamashita, Takeshi Nakamoto,
Miki Kojima, Hiroko Hattori, Marie Takada, Motoko Saito, Saya Miyazaki, Sachiko Tomioka
Designers: Junichiro Matsuzawa, Naomi Ishikawa (Kamegai Design Office),
Masakazu Yamamoto, Jiro Nozaki, Ayahiko Kondo (Studio Give), Takashi Tsukahara (Trimdesign),
Nozomi Yokoyama, Hiroshi Kitta (attik)
Editorial assistance: Kenji Kawamoto, Yuko Tokoro (Castnet Co., Ltd.)
Translation: KPS Products Corp. Printing: Kyodo Printing Co., Ltd.
Editorial inquiries: Kobunsha Co., Ltd. / TEL: 03-5395-8150 tsubasa@kobunsha.com
Advertising inquiries: ANA X Inc., Daily Life Business Department / E-mail: ml_notice_anamedia@ana-x.co.jp
Copyright © All Nippon Airways/Kobunsha 2026
Unauthorized reproduction or reprinting of the photos and articles in publication is prohibited.
All prices that appear in this publication are tax inclusive.

STAR ALLIANCE 

Check-in to take-off.
Your airport experience,
effortlessly connected.



Seamless air travel is created from the ground.

With Star Alliance, you can breeze through multi-airline journeys across the world. Enjoy priority services, hassle-free baggage tracking, global lounge access, and flight connection assistance* at major hubs that transform transit delays into frictionless experiences.

Move to the rhythm of excellence.



Scan to learn more

Terms and conditions apply.



TSUBASA

GLOBAL WINGS

ANA Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER

2

February 2026

No.680

The Inflight Magazine
of ANA Group

ASHIKAGA Receiving Fortune from Bishamon

Wings Style:
A Journey of Flavor: 131 Roads

足利
从毗沙门天处领受福佑

翼之流仪
甄选131款佳品——美味会旅行。



翼の王国
日本語版は
こちら

Take me home!